

الدستور الغذائي

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

تقرير الدورة التاسعة والعشرين

جنيف، ٣-٧ يوليو/تموز ٢٠٠٦

لمزيد من المعلومات عن أنشطة هيئة الدستور الغذائي، يرجى الاتصال بالعنوان التالي:

Secretariat of the Codex Alimentarius Commission
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy

Telephone: (+39) 06 57051
Fax: (+39) 06 57053152/57054593
Telex: 625852 or 625853
E-mail (Internet): Codex@fao.org
Web site : www.codexalimentarius.net

يمكن الحصول على مطبوعات الدستور الغذائي من وكلاء البيع المعتمدين لدى منظمة الأغذية والزراعة
في مختلف أنحاء العالم أو بالكتابة إلى:

Sales and Marketing Group
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Fax: (+39) 06 57053360
E-mail: publications-sales@fao.org

صدر عن أمانة برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
منظمة الأغذية والزراعة، روما.

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

تقرير الدورة التاسعة والعشرين

جنيف، ٣-٧ يوليو/تموز ٢٠٠٦

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو لمنظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

ISBN 978-92-5-605621-4

حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. ويجوز استنساخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة للأغراض التعليمية، أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية، دون أي ترخيص مكتوب من جانب صاحب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر استنساخ المواد الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، دون ترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص مع بيان الغرض منه وحدود استعماله إلى:

Chief
Electronic Publishing Policy and Support Branch
Communication Division
Viale delle Terme di Caracalla,
00153 Rome, Italy

أو بواسطة البريد الإلكتروني: copyright@fao.org

© FAO/WHO 2007

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة التاسعة والعشرون
المركز الدولي للمؤتمرات، جنيف، سويسرا، 3-7 يوليو/تموز 2006

التقرير

موجز تنفيذي

إن الهيئة :

- (أ) اعتمدت التعديلات على اللائحة الداخلية والتعديلات الأخرى على دليل الإجراءات، بما فيها تقسيم لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات إلى لجنة معنية بالأنشطة الغذائية ولجنة معنية بالملوثات المستخدمة في الأغذية؛
- (ب) اعتمدت 26 من مواصفات الدستور الغذائي الجديدة أو المعدلة أو النصوص ذات الصلة؛
- (ج) وافقت على عدد من مقترحات العمل الجديدة ومقترحات إيقاف العمل؛
- (د) وافقت على تدابير خفض النشاط خلال الفترة المالية 2006-2007، بما فيها تخفيض عدد اجتماعات اللجنة التنفيذية من أربع جلسات إلى ثلاث، مع إعرابها عن قلقها البالغ إزاء اضطرابها إلى إلغاء إحدى دورات اللجنة التنفيذية بسبب عجز الميزانية؛ وطلبت إلى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية أن تواصل إيبلاء أولوية كبيرة في ميزانيتها العاديتين للدستور الغذائي والأنشطة المتصلة بالدستور الغذائي؛
- (هـ) وافقت على دعوة لجنتي التنسيق بمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للتعليق على مشروع الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013 أثناء دورتهما المقبلة؛
- (و) لاحظت مع الارتياح التقدم المحرز في تنفيذ المقترحات المستندة إلى توصيات تقييم الدستور الغذائي (2002)؛ واتفقت على مواصلة النظر في المقترحات المقدمة من الأمانة بشأن استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي واختصاصات لجان الدستور الغذائي وفرق المهام التابعة له؛
- (ز) اتفقت على إنشاء فريق المهام الحكوميين الدوليين المخصصين لمقاومة مضادات الميكروبات، ولناولة وتجهيز الأغذية المجمدة بسرعة، مع إرجاء اتخاذ القرار المتعلق ببدء أعمال جديدة بشأن الأعلاف الحيوانية إلى الدورة الحادية والثلاثين؛
- (ح) لاحظت مع الارتياح التعاون بين هيئة الدستور الغذائي ومنظمتين دوليتين أخريين هما المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛
- (ط) أعربت عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية وللبلدان التي قدمت تبرعات إلى حساب الأمانة لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي، المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية؛
- (ي) أعربت عن تقديرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على أنشطتهما الجارية دعماً للدستور الغذائي، وعلى وجه التحديد تقديم المشورة العلمية وبناء القدرات في مجال سلامة الأغذية وجودتها؛
- (ك) انتخبت الأعضاء التاليين للجنة لمدة ثانية:
- الرئيس: السيد Claude J.S. Mosha (جمهورية تنزانيا المتحدة)
- نواب الرئيس: السيدة Karen Hulebak (الولايات المتحدة الأمريكية)، والسيدة Noraini Mohd. Othman (ماليزيا)، والسيد Wim van Eck (هولندا)
- (ل) عينت/أكدت تعيين الحكومات المضيفة للهيئات الفرعية للدستور الغذائي.

بيان المحتويات

الصفحات	
3-1	المقدمة
5-4	الموافقة على جدول الأعمال
14-6	تقرير رئيس الدورتين السابعة والخمسين والثامنة والخمسين للجنة التنفيذية
15	التعديلات على دليل إجراءات هيئة الدستور الغذائي
21-16	التعديلات المقترحة على اللائحة الداخلية اقتراحات تعديل أقسام أخرى من دليل الإجراءات
23-22	التعديلات في إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة، دليل دراسة المواصفات عند الخطوة 8 من إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي، بما في ذلك دراسة أية بيانات خاصة بالتأثيرات الاقتصادية، ودليل إجراءات مراجعة مواصفات الدستور الغذائي وتعديلها التعديلات اللاحقة في الخطوط التوجيهية بشأن عقد اجتماعات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة
25-24	التعديلات في المبادئ العامة للدستور الغذائي
29-26	اختصاصات كل من اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بملوثات الأغذية
32-30	مشروع المعايير المنقحة في عملية ترتيب المكونات بحسب الأولوية تمهيداً لتقييمها من جانب الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات
35-33	استخدام نتائج التحليل: خطط أخذ العينات، العلاقة بين نتائج التحليل وأوجه الشك في عمليات القياس وعوامل الاسترجاع والنصوص في مواصفات الدستور
37-36	مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات
38	الحبوب والبقول والحبوب البقولية
66-39	المواد المضافة إلى لأغذية والملوثات
73-67	نظم التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات لها
78-74	توسيم الأغذية
81-79	طرق التحليل وأخذ العينات
90-82	الألبان ومنتجات الألبان
93-91	التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة
94	مخلفات المبيدات
96-95	مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

98-97	مشروع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5
107-99	المضافات إلى الأغذية والملوثات
110-108	التغذية والأغذية واستخدامات النظم الغذائية الخاصة
112-111	طرق التحليل وأخذ العينات
113	الألبان ومنتجات الألبان
115-114	مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
119-116	الأغذية المجمدة بسرعة
123-120	سحب المواصفات الغذائية الحالية والنصوص ذات الصلة
124	الاقتراحات المتعلقة بوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة والاقتراحات بوقف العمل
135-124	وضع المواصفات الجديدة والنصوص ذات الصلة
138-136	وقف العمل
151-139	شؤون المالية والميزانية
155-152	التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي
	تنفيذ التقييم المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للدستور الغذائي والأعمال الأخرى التي تضطلع بها المنظمتان في مجال مواصفات الأغذية
157-156	حالة التنفيذ العامة
161-158	استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي وصلاحيات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام
163-162	المسائل الناشئة عن تقارير الهيئة ولجان الدستور الغذائي وفرق مهامه
169-164	مقاومة مضادات الميكروبات
174-170	الأعمال المستقبلية في مجال تغذية الحيوان
176-175	الاستراتيجية العالمية بشأن النظام الغذائي والنشاط البدني والصحة الصادرة عن منظمة الصحة العالمية: التدابير التي يمكن أن يتخذها الدستور الغذائي
184-177	اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان
187-185	اللجنة المعنية بالمبادئ العامة
195-188	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات
196	اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
198-197	اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات
	العلاقة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى
208-199	العلاقة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى
213-209	العلاقة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية الدولية

217-214	مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي
226-218	المسائل الأخرى الناشئة من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
227	انتخاب هيئة مكتب الهيئة
232-228	اختيار البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام المخصصة
233	أية مسائل أخرى

المرفقات

الصفحات

47	قائمة المشاركين	الأول
94	التعديل المقترح في اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي	الثاني
96	التعديلات على دليل الاجراءات	الثالث
112	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أقرتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها التاسعة والعشرين	الرابع
115	قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 التي أقرتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها التاسعة والعشرين	الخامس
117	قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أبقتهما الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي عند الخطوة 8	السادس
118	قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي ألغتها الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي	السابع
119	قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي	الثامن
120	قائمة بالأعمال التي أوقفتها الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي	التاسع
122	اختصاصات فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بتجهيز الأغذية المجمدة ومناولتها	العاشر
123	اختصاصات فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات	الحادي عشر
124	الرئاسة الحالية للأجهزة الفرعية في الدستور الغذائي	الثاني عشر

المقدمة

1 - عقدت هيئة الدستور الغذائي دورتها التاسعة والعشرين في المركز الدولي للمؤتمرات في جنيف، سويسرا، في الفترة من 3 إلى 7 يوليو/تموز. وتَسَّأ الدكتور Claude J. S. Mosha (تنزانيا)، رئيس الهيئة، الدورة يعاونه نواب الرئيس وهم كلٌّ من السيدة Noraini Mohd.Othman (ماليزيا)، والدكتورة Karen Hulebak (الولايات المتحدة الأمريكية)، والدكتور Wim van Eck (هولندا). وشارك في الدورة 376 من المندوبين والمندوبين المناوبين ومستشارون من 109 من البلدان الأعضاء، ومنظمة عضو واحدة وبلد مراقب واحد و59 من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة. وترد في المرفق الأول بهذا التقرير قائمة بأسماء المشاركين في الدورة، بما في ذلك الأمانة.

2 - وافتتح الدورة الدكتور Kraisd Tontisirin، مدير قسم التغذية وحماية المستهلك في مصلحة الزراعة والأمن الحيوي والتغذية وحماية المستهلك في منظمة الأغذية والزراعة، والسيدة Weber-Mosdorf، المدير العام المساعد لقسم التنمية المستدامة والبيئات الصحية في منظمة الصحة العالمية، على التوالي.

3 - ووقف المشاركون دقيقتي صمت حدادا على روح الدكتور Jong-Wook Lee (مدير عام منظمة الصحة العالمية)، والسيد David Nhari (نائب رئيس الهيئة سابقاً ولنسق السابق في أفريقيا).

الموافقة على جدول الأعمال (البند 1 من جدول الأعمال)¹

4 - وافقت الهيئة على جدول الأعمال المؤقت ليكون جدول أعمال الدورة.

5 - ولاحظت اللجنة تقسيم الاختصاصات بين الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، كما عرضه وفد الجماعة الأوروبية في الوثيقة LIM/2، وفقاً للمادة الثانية - 5 من اللائحة الداخلية. وأحاط وفد الجماعة الأوروبية للجنة علماً بأن بلغاريا ورومانيا تؤيدان أيضاً المواقف التي اتخذتها الجماعة الأوروبية، وقد جرى توقيع معاهدة انضمامهما إلى الجماعة الأوروبية ونشره بصفة رسمية.²

¹ الوثائق ALINORM 06/29/1؛ ALINORM 06/29/1A Rev.1؛ CAC/29 LIM 2 (بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء).

² مثلت المواقف التي أعربت عنها الجماعة الأوروبية بشأن البنود التي لها اختصاصات فيها بمقتضى الوثيقة LIM.2 آراء الدول الأعضاء الـ 22 في الجماعة الأوروبية الذين حضروا الجلسة

تقرير رئيس الدورتين السابعة والخمسين والثامنة والخمسين للجنة التنفيذية (البند 2 من جدول الأعمال)³

- 6 - عملاً بأحكام المادة الخامسة من اللائحة الداخلية، أطلع الرئيس الهيئة على نتائج الدورتين السابعة والخمسين والثامنة والخمسين للجنة التنفيذية والتي كانت على النحو التالي.
- 7 - درست اللجنة التنفيذية في دورتها السابعة والخمسين بوجه خاص إعداد الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013؛ وتنفيذ التوصيات الصادرة عن تقييم الدستور الغذائي؛ والمسائل المالية والمتعلقة بالميزانية؛ وحساب الأمانة الخاص بالدستور الغذائي.
- 8 - أما في ما يتعلق بالاستعراض التقييمي، فقد وافقت الهيئة على إقرار التوصيات التالية الموجهة إلى لجان الدستور الغذائي:
- إعداد قائمة بأولويات العمل إذا كان جدول أعمال اللجنة المعنية يتضمن العديد من بنود العمل؛
 - دعوة جميع الرؤساء، أو البلدان المستضيفة للجان التي عُلمت أعمالها، إلى إبداء ملاحظاتهم على بنود العمل التي ظلت موضع دراسة لأكثر من خمس سنوات؛
 - إطلاع اللجنة التنفيذية والهيئة على الإطار الزمني المقترح لإنجاز جميع البنود التي تمت الموافقة عليها باعتبارها عملاً جديداً قبل عام 2004.
- 9 - وأيدت الهيئة الترتيبات التي اقترحتها اللجنة التنفيذية لإجراء الاستعراض التقييمي: حيث تستعرض الدورة التي تُعقد مباشرة قبل انعقاد دورة الهيئة اقتراحات العمل الجديد، وتشرف الدورة التي تُعقد بين دورات الهيئة على عملية وضع المواصفات.
- 10 - ورأى وفد شيلي أن من الضروري أيضاً النظر في مشاريع المواصفات التي ظلت معلقة على مستوى الهيئة لعدة دورات. ولاحظت الهيئة أن الغاية من الاستعراض التقييمي هي تسهيل حركة النصوص وسيرها قدماً من خلال إجراءات وضع المواصفات توطئة لعرضها على الهيئة كي توافق عليها وليس لدراستها.
- 11 - وبالنسبة إلى المسائل الناشئة عن لجان الدستور الغذائي وفرق المهام، وافقت الهيئة على وجوب التحلي بالمرونة لتسهيل إعداد الوثائق في التوقيت اللازم من جانب فريق المهام المخصص والمعني بالأغذية المستمدة من التقانة الحيوية. وأوصت اللجنة التنفيذية في دورتها الثامنة والخمسين بالموافقة على عمل جديد سوف يُعرض على بساط البحث خلال هذه الدورة في إطار البند 7 من جدول الأعمال.
- 12 - ولاحظت الهيئة أن المشورة التي أعطتها اللجنة التنفيذية في دورتها الثامنة والخمسين بالنسبة إلى عدد من المسائل لدراستها في الدورة الحالية سوف يجري بحثها في إطار البنود ذات الصلة من جدول الأعمال.

³ الوثيقتان ALINORM 06/29/3 و ALINORM 06/29/3A

13 - وبالنسبة إلى الاستعراض التقييمي، أيدت الهيئة المعايير التي اقترحتها الدورة الثامنة والخمسون للجنة التنفيذية لإجراء هذا الاستعراض:

- إذا تأخر إحراز تقدّم في وضع إحدى المواصفات بسبب الحاجة إلى المشورة العلمية، فإن بوسع اللجنة التنفيذية تشجيع كل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على عقد مشاوره خبراء لتقديم تلك المشورة في التوقيت المناسب، والتوصية بوقف العمل ريثما تتوافر المشورة الفنية؛
- في حال تقديم المشورة العلمية وإذا كانت المواصفة المعنيّة ظلت موضع دراسة لأكثر من خمس سنوات، يجدر باللجنة التنفيذية أن تحثّ اللجنة المختصة على اتخاذ الإجراءات اللازمة ضمن مهلة زمنية محددة؛
- إذا جرى بحث بند معين لعدّة دورات دون أن يؤدي ذلك إلى إحراز أي تقدّم وإذا لم يكن هناك ما يشير إلى احتمال التوصل إلى توافق في الآراء، بإمكان اللجنة التنفيذية أن تقترح تعليق العمل لفترة زمنية محددة عند خطوة معيّنّة في إجراءات وضع المواصفات أو أن تقترح وقف العمل أو اتخاذ إجراءات تصحيحية لإحراز تقدّم، مع مراعاة جميع المعلومات التي تقدمها الهيئة الفرعية المختصة.

14 - وبالنسبة إلى العمل المستقبلي حول مقاومة مضادات الميكروبات، أيدت الهيئة اقتراح اللجنة التنفيذية بتشكيل جماعة عمل تكون أثناء الدورات مفتوحة لجميع الأعضاء والمراقبين لدراسة ما يرد من تعليقات رداً على الرسالة الدورية CL 2005/33-CAC وإعداد اقتراحات تُعرض على الجلسة العامة دون الإخلال بقرارات الجلسة العامة بشأن اختصاصات فريق المهام أو المهلة الزمنية لإنجاز عمله أو إسمه (انظر البند 11).

التعديلات على دليل إجراءات هيئة الدستور الغذائي (البند 3 من جدول الأعمال)⁴

15 - أبلغت الأمانة الهيئة بأن تعديل النظام الأساسي، الذي اقترحته الدورة الثامنة والعشرون للهيئة كتعديل ضروري بعد إلغاء إجراءات القبول، قد صادق عليه المؤتمر الثالث والثلاثون لمنظمة الأغذية والزراعة وجمعية الصحة العالمية في دورتها التاسعة والخمسين، مما سمح للتعديل بأن يدخل حيز التنفيذ.

التعديلات المقترحة على اللائحة الداخلية

التعديلات المتعلقة بفترة تولي أعضاء اللجنة التنفيذية لمناصبهم

16 - لاحظت الهيئة أن هناك تأييداً عاماً للتعديلات على الصيغة الحالية للمادة الثالثة "المسؤولون" والمادة الرابعة "المنسقون" والمادة الخامسة "اللجنة التنفيذية"، كما اقترحتها اللجنة المعنية بالمبادئ العامة.

⁴ الوثيقة ALINORM 06/29/4 والوثيقة ALINORM 06/29/4A (تعليقات من الأرجنتين والبرازيل وماليزيا) والوثيقة ALINORM 06/29/4-Add.1، وLIM 10 (تعليقات من استراليا والفلبين وتايلند) وLIM 12 (تعليقات من الهند).

17 - وقد أعلنت الهيئة اكتمال النصاب القانوني⁵ الذي نصت عليه المادة السادسة-7 لتعديل اللائحة الداخلية. ووفقا للمادة الثامنة-7 والمادة الخامسة عشرة-1 من اللائحة الداخلية للهيئة والمادة الثانية عشرة-7 من اللائحة العامة لمنظمة الأغذية والزراعة، فقد وافقت الهيئة على إجراء تصويت واحد ببدء الأسماء بشأن جميع التعديلات المقترحة، لأنها تتعلق جميعا بفترة تولي أعضاء اللجنة التنفيذية لمناصبهم، وقد كانت نتائج التصويت على النحو التالي:

الأصوات المؤيدة:

أفغانستان، الجزائر، أنغولا، أنتيغوا وباربودا، الأرجنتين، أرمينيا، أستراليا، النمسا، بربادوس، بلجيكا، بينان، بوتان، بوتسوانا، البرازيل، بلغاريا، بوروندي، كندا، شيلي، الصين، كولومبيا، جزر كوك، كوستاريكا، كوبا، قبرص، الجمهورية التشيكية، الدانمرك، مصر، إريتريا، إستونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، غانا، اليونان، غواتيمالا، غينيا، هندوراس، المجر، آيسلندا، الهند، إندونيسيا، جمهورية إيران الإسلامية، آيرلندا، إيطاليا، اليابان، الأردن، كينيا، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، ليسوتو، ليتوانيا، ماليزيا، مالى، المكسيك، المغرب، هولندا، نيوزيلندا، نيجيريا، النرويج، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، جمهورية كوريا، رواندا، ساموا، المملكة العربية السعودية، سنغافورة، جمهورية سلوفاكيا، سلوفينيا، جنوب أفريقيا، أسبانيا، السودان، سوازيلند، السويد، سويسرا، الجمهورية العربية السورية، تايلند، تونس، تركيا، أوغندا، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، المملكة المتحدة، جمهورية تنزانيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، أوروغواي، فيتنام.

لا يوجد الأصوات المعارضة:

لا يوجد الممتنعون عن التصويت:

تعداد الأصوات : عدد الأصوات المشاركة في الاقتراع 89، عدد الأصوات المؤيدة 89، المعارضة 0، الممتنعة عن التصويت 0 (يلزم أغلبية الثلثين 60)

النتيجة تم إقرار التعديل

18 - وأشارت الهيئة إلى أن التعديلات على اللائحة الداخلية لن تدخل حيز التنفيذ إلا بعد موافقة المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة والمدير العام لمنظمة الصحة العالمية عليها (المادة السادسة عشرة). وترد التعديلات على اللائحة كما أقرتها الهيئة في المرفق الثاني لهذا التقرير.

19 - وأبلغ ممثل المستشار القانوني لدى منظمة الأغذية والزراعة الهيئة بأن التعديلات، بعد موافقة المديرين العامين عليها، يجب أن تطبق على الانتخابات التي ستجرى خلال الدورة الثلاثين في عام 2007، وقدم الإيضاح التالي في هذا الصدد.

⁵ عدد البلدان الأعضاء في الدستور الغذائي [173]/2+1=87.5؛ مقربا إلى 87.

20 - فيما يخص شروط الأهلية لانتخاب مختلف أعضاء اللجنة التنفيذية عام 2007 (أي الرئيس ونواب الرئيس والأعضاء المنتخبين على أساس التوزيع الجغرافي والمنسقون)، أُقترح بأن يتم معالجة هذه المسألة، على أساس روح الأحكام الجديدة، والغرض منها. والغرض من الخطة الجديدة أنه في حال افتراض إعادة انتخاب أعضاء اللجنة التنفيذية وبصرف النظر عن تواتر الدورات - على أساس سنوي أو مرة كل سنتين - سيشغل الأعضاء مناصبهم لفترة تتراوح بين ثلاث أو أربع سنوات كحد أقصى. كما اقترح، توخياً للجدوى والإنصاف، بأن تؤخذ مدة تولى المنصب بموجب اللوائح الحالية بالحسبان في الدورة الثلاثين في عام 2007، لدى البت في أهلية الأعضاء الشاغلين لمناصبهم حينئذ. وبناء على ذلك، فإن الأعضاء الذين يكونون قد شغلوا مناصبهم لثلاث سنوات أو أكثر عند انعقاد الدورة الثلاثين في 2007 لن يكون لديهم الحق في إعادة الترشح للمناصب ذاتها. أما الأعضاء الذين شغلوا مناصبهم لفترة تقل عن ذلك فسيكون لديهم الحق في إعادة الترشح. وسيطبق هذا الحل "بصورة شاملة" على جميع فئات أعضاء اللجنة التنفيذية، أي الرئيس ونواب الرئيس والأعضاء المنتخبين على أساس التوزيع الجغرافي والمنسقون.

21 - وقد وافقت الهيئة على المضي قدماً وفق ما اقترحه ممثل المستشار القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة .

اقتراحات تعديل أقسام أخرى من دليل الإجراءات

التعديلات في إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة، دليل دراسة المواصفات عند الخطوة 8 من إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي، بما في ذلك دراسة أمة بيانات خاصة بالتأثيرات الاقتصادية، ودليل إجراءات مراجعة مواصفات الدستور الغذائي وتعديلها

التعديلات اللاحقة في الخطوط التوجيهية بشأن عقد اجتماعات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة

22 - أيد وفد ماليزيا التعديلات في القسمين 3 و4 من إجراءات وضع المواصفات، إلا أنه رأى أن بعض الفقرات الست في دليل دراسة المواصفات عند الخطوة 8 التي اقترح حذفها، يجب إعادتها إلى النصّ كي لا يتأثر عمل الدستور الغذائي من جراء الموافقة على تعديلات لم تجر دراستها بالقدر الكافي ولإفساح الوقت الكافي للوفود لدراسة تلك التعديلات. وأشار وفد الهند إلى وجوب إعادة إدراج الأحكام التالية في الدليل ضمن إجراءات وضع المواصفات عند الخطوة 8: الفقرة 2 عن توقيت الرسالة الدورية حرصاً على توافر التعليقات في التوقيت اللازم؛ والفقرة 6 التي تجيز للأعضاء لفت انتباه الهيئة إلى أي مسألة لم يتسن إيجاد حلّ مرضٍ لها برأي العضو المعني في مرحلة سابقة. وقد أيدت عدّة وفود هذه الاقتراحات مشددة على أهمية مسألة التأثيرات الاقتصادية لا سيما في البلدان النامية.

23 - وبعد المناقشة، وافقت الهيئة على اعتماد التعديلات بالصيغة المقترحة وعلى إحالة اقتراحات الهند في ملاحظاتها الخطية (الوثيقة LIM 12) وماليزيا إلى الدورة المقبلة للجنة المعنية بالمبادئ العامة للنظر في ما إذا كانت ثمة حاجة أم لا إلى إعادة الفقرات المحذوفة إلى الدليل في إجراءات وضع المواصفات.

التعديلات في المبادئ العامة للدستور الغذائي

24 - أعرب وفد ماليزيا، تؤيِّده عدَّة وفود وأحد المراقبين، عن انشغاله إزاء حذف الأحكام المتعلقة بالنصوص الاستشارية في المبادئ العامة. وشدد الوفد على أهمية النصوص الاستشارية لإعطاء توجيهات للحكومات بشأن الرقابة على الأغذية، وأشار إلى أنه ينبغي للجنة أن تنظر في إعداد النصوص ذات الصلة، مثل مدونات الممارسات، متى كانت البيانات العلمية غير كافية أو غير مكتملة لإعداد المواصفات. واقترح الوفد بالتالي الإبقاء على الأحكام الخاصة بالحالة الاستشارية "للنصوص ذات الصلة". واعتبرت بعض الوفود أنه في حال عدم الإشارة إطلاقاً إلى النصوص الاستشارية، فقد يُفهم من ذلك أن نصوص الدستور الغذائي إلزامية. فذكرت الأمانة بأنَّ اللجنة المعنية بالمبادئ العامة كانت قد وافقت على حذف هذه الأحكام المحددة عن "النصوص الاستشارية" مع مراعاة أن جميع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة استشارية ولتلافي حدوث التباس بشأن حالة مختلف أنواع نصوص الدستور الغذائي.

25 - ونظراً إلى المسائل المتخصصة الهامة التي طرحتها عدَّة وفود، وافقت الهيئة على إعادة التعديل المقترح إلى اللجنة المعنية بالمبادئ العامة لمزيد من الدرس، مع مراعاة ما ورد من تعليقات خلال الدورة الحالية.

اختصاصات كل من اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بملوثات الأغذية

26 - وافقت الهيئة على الاختصاصات المقترحة للجنة مع إدخال التعديلات التي اقترحتها وفد البرازيل في تعليقاته الخطية، بحيث تقرر الاستعاضة عن اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات باللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بملوثات الأغذية. ووافقت الهيئة على أنه يجدر بكل من اللجنتين استعراض اختصاصاتها في دورتها الأولى.

27 - كما وافقت الهيئة على ضرورة إيكال مسؤولية دراسة معالجة الأغذية بالإشعاع إلى اللجنة المعنية بنظافة الأغذية وأقرت التعديل في النقطة "زاي" من اختصاصاتها كما كان مقترحاً.

28 - وتحدث وفد فنلندا نيابة عن الدول الأعضاء في الجماعة الأوروبية المشاركين في الدورة واعتبر أنه يجدر باللجنتين الجديتين مناقشة التغييرات اللاحقة المشار إليها في الوثيقة ALINORM 06/29/4-Add.1 تمهيداً لمزيد من الدراسة من جانب الهيئة ورأى أن أحكام تلك النصوص يجب أن تبقى في هذه الأثناء سارية المفعول بقدر ارتباطها بعمل اللجنتين.

29 - ووافقت الهيئة على التعديلات اللاحقة في عدد من أجزاء دليل الإجراءات كما هو مقترح في الوثيقة ALINORM 06/29/4-Add.1، مع العلم أنه بإمكان الهيئة إعادة النظر فيها على ضوء ما يستجد من تطورات في المستقبل.

مشروع المعايير المنقحة في عملية ترتيب المكونات بحسب الأولوية تمهيداً لتقييمها من جانب الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات

30 - اقترح وفد الهند، تؤيده وفود أخرى، إضافة معيار جديد يضمن إعطاء الأولوية لمبيدات الآفات وللسلع الأساسية التي تهتم البلدان النامية.

31 - وتحدّث وفد هولندا بوصفه رئيس اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات مذكراً بأنّ طلب تقييم المكونات من جانب الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات مشروط بتوافر البيانات الخاصة بذلك، ولا سيما التجارب الخاضعة للاشراف، وبأنّ اللجنة منكبّة حالياً على دراسة تطبيق الحدود القصوى القطرية لمستوى مخلفات المبيدات، وطبقاً للدستور الغذائي في مرحلتي الاستيراد والتصدير، باعتبارها منفصلة عن سواها. كما ذكّرت الهيئة بأنّ معايير ترتيب أولويات العمل تشير تحديداً إلى احتياجات البلدان النامية.

32 - وبعد المناقشة، وافقت الهيئة على مشروع المعايير المنقحة بالصيغة المقترحة ووافقت على إحالة مسألة ترتيب المبيدات والسلع الأساسية التي تهتمّ البلدان النامية بحسب الأولوية من حيث المواد الكيميائية والتقييم الدوري إلى اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات.

استخدام نتائج التحليل: خطط أخذ العينات، العلاقة بين نتائج التحليل وأوجه الشك في عمليات القياس وعوامل الاسترجاع والنصوص في مواصفات الدستور

33 - أبدى وفد تايلند، تؤيده وفود أخرى، انشغاله إزاء الأحكام الخاصة بقياس أوجه الشك وأشار إلى أنه فيما لو أتاحت لكل لجنة من اللجان السلعية إمكانية أن تقرر بنفسها كيفية التعاطي مع مسألة قياس أوجه الشك لأدى ذلك إلى عدم اتساق على مستوى الدستور الغذائي ككلّ وينبغي بالتالي إعطاء توجيهات واضحة حول إفساح المجال لقياس أوجه الشك. وعليه، اقترح وفد تايلند إرجاء الموافقة على الأحكام الخاصة باستخدام نتائج التحليل ريثما تتوافر التوجيهات المطلوبة.

34 - وبعد المناقشة، وافقت الهيئة على اعتماد التوصيات بالصيغة المقترحة وعلى إحالة طلب بعض الوفود الحصول على مزيد من التوجيهات للتعاطي مع مسألة قياس أوجه الشك إلى اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات.

35 - ويتضمن المرفق الثالث بهذا التقرير التعديلات في دليل الإجراءات بالصيغة التي وافقت عليها الهيئة.

مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 8 من الإجراءات (البند 4 من جدول الأعمال)⁶

36 - وافقت الهيئة على مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة التي عرضتها أجهزتها الفرعية عند الخطوة 8 (بما فيها تلك التي عرضت عند الخطوة 5، مع التوصية بحذف الخطوتين 6 و7، وتلك التي عرضت عند الخطوة 5 من الإجراءات المعجلة) كما ترد في المرفق الرابع بهذا التقرير.

37 - وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عما ورد من تعليقات وما اتخذ من قرارات بالنسبة إلى بعض البنود.

الحبوب والبقول والحبوب البقولية

مشروع المواصفات المقترحة للمعكرونة العصائبية الجاهزة (نودلز)⁷

38 - ذكرت الهيئة بأن لجنة التنسيق في آسيا بدأت العمل على مشروع المواصفات وعملت لجنة الدستور الغذائي المعنية بالحبوب والبقول والحبوب البقولية على بلورته عن طريق المراسلة بعد الموافقة عليه عند الخطوة 5 ولاحظت أن اللجان الأفريقية جميعاً أقرت الأحكام كافة. ووافقت الهيئة على مشروع المواصفات بالصيغة المقترحة مع إدخال التصحيحات الصياغية التي اقترحتها اليابان في تعليقاتها الخطية.

المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات

مشروع تنقيح التمهيد لمواصفات الدستور الغذائي العامة للمواد المضافة إلى الأغذية⁸

39 - إقترح وفد الهند، في معرض الإشارة إلى تعليقاته الخطية في الوثيقة LIM8، إدخال تعديلات في القسمين 1-2 و3-1 من التمهيد.

40 - وبعد أن لاحظت الهيئة أن النقاط التي أثارها الهند قد خضعت للدراسة في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات، وافقت على التنقيح المقترح في التمهيد لمواصفات الدستور الغذائي العامة للمواد

⁶ الوثائق ALINORM 06/29/5، ALINORM 06/29/3A، ALINORM 06/29/5A، (تعليقات الأرجنتين، أستراليا، البرازيل، الصين، غواتيمالا، إندونيسيا، اليابان، ماليزيا، نيوزيلندا، بيرو، سويسرا، الولايات المتحدة الأمريكية والاتحاد الدولي للألبان)؛ (تعليقات البرازيل، الصين، اليابان، بيرو، تايلند، التحالف الدولي لجمعيات الكمالات الغذائية والأمانة الدولية لصناعات منتجات أغذية الحمية) LIM 8؛ (تعليقات البرازيل، هندوراس، الهند، كينيا، ماليزيا، بيرو، الفلبين، سويسرا، تايلند وAIIBP)؛ LIM 13 (تعليقات تايلند)؛ CAC/29-LIM 15 (تعليقات الهند).

⁷ الملحق بالوثيقة CL 2006/15-CPL.

⁸ المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 06/29/12.

المضافة إلى الأغذية بالصيغة المقترحة عند الخطوة 8. ورأت الهيئة أن باستطاعة وفد الهند أن يعبر عن مخاوفه في إحدى الدورات المقبلة للجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية.

مشروع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية عند الخطوة 8 ومشروع اقتراح الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية عند الخطوة 8/5⁹

41 - أشارت اللجنة في إطار الاستعراض التقييمي إلى أن اللجنة التنفيذية أعطت توجيهات عامة في دورتها الثامنة والخمسين إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات بشأن وضع المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية في ما يتعلق بالأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات السلعية.

42 - وأقرت الهيئة رفع التوصيات التالية إلى اللجنة التنفيذية:¹⁰

(1) يتعين على لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات أن تميّز بشكل واضح في تقريرها المقبل بين:

(أ) الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات الموافق عليها وتلك المقترح إدراجها ضمن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية؛

(ب) إبطال الأحكام ذات الصلة الموجودة حالياً في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية حرصاً على اتساقها مع المواصفات القائمة؛

(ج) التعديلات المقترحة في الأحكام الحالية الخاصة بالمواد المضافة في مواصفات الدستور الغذائي لإدراجها ضمن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية. ويمكن إحالة تلك التعديلات إلى اللجنة المختصة (في حال وجود لجان ناشطة، وإذا كانت المواصفات ذات الصلة قيد الدرس). كما يجوز للجنة أن تتولى إعدادها باعتبارها أحكاماً جديدة أو تعديلات في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، وينبغي عندئذ أن تتبع مختلف خطوات الإجراءات بما يفسح المجال لإبداء التعليقات.

(2) وفي حال كانت الأحكام الخاصة بالمواد المضافة تمهيداً لإدراجها ضمن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية تؤدي إلى تعديلات في الأحكام القائمة في مواصفات الدستور الغذائي، أوصت اللجنة بوجوب إجراء ما ينتج عن ذلك من تعديلات في المواصفات ذات الصلة وبضرورة أن تتضمن تقارير لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات جدولاً يظهر الأحكام القائمة الخاصة بالمواد المضافة في مواصفات الدستور الغذائي.

⁹ المرفقان السابع والحادي عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12.

¹⁰ الفقرات 6-8 من الوثيقة ALINORM 96/29/3A.

43 - وتحدّث وفد هولندا بوصفه رئيساً للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات فأشار إلى أنّ اللجنة ستبذل قصارى جهدها لضمان الشفافية عند تقديم الاقتراحات إلى الهيئة في سياق إعداد المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية.

44 - وفيما يتعلق بمعرفة ما إذا كانت مستويات بعض المواد المضافة إلى الأغذية من فئة الأغذية رقم 11-1-2 (مسحوق السكر، مسحوق الدكسترون) وفئة الأغذية رقم 12-1-1 (الملح) في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية تختلف عن مستوياتها الحالية في كل من المواصفات السلعية ذات الصلة¹¹، أوضح وفد هولندا أنّ الأحكام الخاصة ببعض المواد المضافة إلى الأغذية في تلك المواصفات، ومنها على سبيل المثال الفوسفات في مسحوق السكر وسيانيد حديد الصوديوم في الملح، تمّ جمعها معاً بعدما حُدّد المتناول اليومي المقبول منها كمجموعة ككلّ في التقييم الذي أجرته لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. وطمأن بالتالي وفد هولندا الهيئة إلى أنه لن تكون هناك أي تغييرات عند نقل الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في كل من المواصفات منفردة إلى المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية.

45 - كما أوضح الوفد أنّ جميع الأحكام في فئة الأغذية رقم 02-2-1-2 (المارغرين والمنتجات المشابهة) وفئة الأغذية رقم 13-1-2 (تركيبات أغذية الرضع) وفئة الأغذية رقم 13-1-1 (التركيبات المكملّة) التي اقترح إدراجها في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (الرفق السابع بالوثيقة ALINORM 06 29/12) تتماشى مع آخر نسخة من المواصفات التي وافقت عليها الهيئة، وسيجري تحديث الأحكام ذات الصلة في المواصفات العامة كلما ومتى تمت الموافقة على مواصفات جديدة أو منقّحة.

46 - وأيد وفد الولايات المتحدة بشدّة الموافقة على مشروع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية، وعلى المشروع المقترح لها في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية من دون إدخال أي تغييرات، واعتبر أنّ توصيات الدورة الثامنة والخمسين للجنة التنفيذية لا تتسق مع حالة المواصفات العامة على اعتبار أنها المرجع الوحيد في الدستور الغذائي للمواد المضافة إلى الأغذية وأنها تعرقل عمل لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، والملوثات من دون مبرر. كما أيد وفد المجموعة الأوروبية وبعض الوفود الأخرى الموافقة على مشروع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية والمشروع المقترح لها في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية بالصيغة المعروضة.

47 - واقترح وفد كوستاريكا أنه لا يجدر إبطال بعض المواد المضافة في فئات الأغذية رقم 2-2-1-1 (المارغرين والمنتجات المشابهة)، ورقم 0-2-1 (الدهون والزيوت الخالية أصلاً من المياه)، ورقم 0-2-1-2 (الزيوت والدهون النباتية) نظراً إلى أهمية تأثيرها في هذا النوع من المنتجات الغذائية عند استخدامها.

48 - وأشار وفد ماليزيا إلى أنّ مشروع المواصفات لمواد الدهن الدهنية ومواد الدهن المخلوطة والمواصفات المنقحة التركيبية أغذية الرضع هي قيد الإعداد من جانب اللجنة المعنية بالدهون والزيوت واللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة على التوالي، وأن المواصفات الخاصة بالتركيبات المكملّة متصلة اتصالاً وثيقاً بمواصفات تركيبة أغذية الرضع. ولذلك، اقترح الوفد إرجاء الموافقة على الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية لكل من "المارجرين والمنتجات المشابهة" و"تركيبات أغذية الرضع" و"التركيبات المكملّة" في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية.

49 - وبعد البحث، وافقت الهيئة على مشروع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية والمشروع المقترح لها في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية (المرفقان السابع والحادي عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12) عند الخطوة 8 أو عند الخطوة 8/5 في ما خلا فئات الأغذية رقم 02-1-1-13 و 1-1-13 و 2-1-13 في المرفقين المذكورين، وقررت إرجاء دراسة الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في فئات الأغذية المذكورة ريثما توضع الصياغة النهائية لمشروع المواصفات لمواد الدهن الدهنية ومواد الدهن المخلوطة ومواصفات تركيبة أغذية الرضع وتعرض الأجزاء الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في تلك المواصفات على لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات لإقرارها.

50 - وأعلن وفد الولايات المتحدة والجماعة الأوروبية تحفظهما على القرار.

51 - وبناء على توصية اللجنة التنفيذية¹²، دعت الهيئة لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات إلى إعادة النظر في فئة الأغذية 02-1-2-02 لضمان التطابق مع كل المواصفات الغذائية ذات الصلة.

مشروع الحدود القصوى المقترحة للكادميوم¹³ في الرخويات البحرية ذات الصمامين (باستثناء المحار والمحار المروحي الشكل) وفي رأسيات الأرجل (من دون أحشاء) وفي الأرز الملمّع¹⁴

(1) الحدود القصوى للكادميوم في الرخويات

52 - أشار وفد المجموعة الأوروبية إلى أنّ لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات باشرت في دورتها الثامنة والثلاثين مناقشة موضوع تحديد مستوى الكادميوم عند 1.0 ملغ/كلغ كما وافقت عليه الدورة الثامنة والعشرون للهيئة عند الخطوة 5. ورأى الوفد أنّه ينبغي خفض متحصلات الكادميوم إلى أقصى حد ممكن ومعقول واعتراض على أن توافق الهيئة على مستوى أعلى قدره 2 ملغ/كلغ من دون إعطاء مسوغات لذلك.

¹² الفقرة 10 من الوثيقة ALINORM 06/29/3A.

¹³ للإدراج في مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية (CODEX STAN 193-1955).

¹⁴ المرفق الخامس والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/12.

53 - وفي هذا الشأن، أوضح وفد هولندا بوصفه رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات أنّ اللجنة وافقت على المستوى الأعلى وقدره 2 ملغ/كغ على ضوء تقدير تأثيرات المتحصلات الغذائية الذي أجرته الدورة الرابعة والستون للجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لثلاث مستويات مختلفة للكاديوم ومع مراعاة ما خلُصت إليه من أنّ المستوى المقترح وهو 1 ملغ/كغ والمستوى الأعلى وقدره 2 ملغ/كغ قلّما يؤثران على متوسط المتحصلات من الكاديوم.

54 - ووافقت اللجنة على الحد الأقصى وقدره 2 ملغ/كغ للكاديوم في الرخويات البحرية ذات الصمامين (باستثناء المحار والمحار المروحي الشكل) وفي رأسيات الأرجل (من دون أحشاء) بالصيغة المقترحة عند الخطوة 8. وتحفّظ وفد الجماعة الأوروبية على اتخاذ موقف بشأن هذا القرار.

(2) الحد الأقصى المقترح للكاديوم في الأرز الملمّع

55 - وأيدت وفود كثيرة الموافقة على الحد الأقصى المقترح وقدره 0.4 ملغ/كغ للكاديوم في الأرز الملمّع بناء على اقتراح لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات وعلى ضوء تقدير المتحصلات والتعرض للمخاطر الذي أجرته الدورة الرابعة والستون للجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والتي استنتجت أنّ مستوى 0.4 ملغ/كغ كافٍ لحماية صحة الإنسان.

56 - وأبدى عدد من الوفود الأخرى قلقه من أنّ تقدير المتحصلات الذي أجرته الدورة الرابعة والستون للجنة الخبراء المشتركة لم يأخذ ربما بعين الاعتبار مختلف أنماط متحصلات الأغذية في بعض البلدان/الأقاليم وتعرض المجموعات الضعيفة للكاديوم، بمن فيهم الأطفال، وأنّ المستوى المقترح لم يكن مقبولاً في البلدان التي يُعتبر فيها الأرز غذاءً أساسياً.

57 - وأوضح ممثلاً منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، نيابة عن أمانتي لجنة الخبراء المشتركة، أنّ التقييم الذي أجرته اللجنة استند إلى 13 نظاماً غذائياً إقليمياً وأنه حتى على افتراض وجود أعلى متحصلات أساسية، تبقى المتحصلات المقدّرة عند نسبة 34 في المائة من المتحصلات الأسبوعية المؤقتة المقبولة.

58 - ولم يعترض وفد الجماعة الأوروبية على الموافقة على مشروع الحد الأقصى مشيراً إلى أنّ الأرز الذي يحتوي على 0.4 ملغ/كغ من الكاديوم لا يُنتج إلا في مناطق جغرافية محدودة للغاية ومن المستبعد بالتالي أن يدخل هذا النوع من الأرز في التجارة الدولية.

59 - وبعد المناقشة، وافقت الهيئة على الحد الأقصى للكاديوم عند 0.4 ملغ/كغ في الأرز الملمّع بالصيغة المقترحة عند الخطوة 8. وتحفّظت على اتخاذ موقف بشأن هذا القرار وفود كل من مصر وهندوراس ونيجييريا والنرويج وقطر وسنغافورة والإمارات العربية المتحدة.

مشروع مدونة الممارسات المقترحة للوقاية من تلوث الأغذية والأعلاف بالديوكسين وثنائي الفينيل العديد الكلور الشبيه بالديوكسين والحد منها¹⁵

60 - قال وفد تايلند، تؤيِّده الهند، في معرض الإشارة إلى تعليقاته الخطية في الوثيقة LIM 13، أن بعض التوصيات في مشروع المدونة المقترحة عامة للغاية كي يتمكن المستخدمون من اعتمادها وأنه من الضروري توافر توجيهات عملية تدريبية. كما أبدى الوفد قلقه لكون طرق التحليل المتوافرة حالياً تستلزم قدرًا كبيراً من الاستثمارات وتشكل تحديات للبلدان النامية. وقد أيدت بعض الوفود الأخرى هذا الموقف. واقترحت تلك الوفود إرجاء الموافقة على القسم الخاص بطرق التحليل أو إحالته إلى اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات لمزيد من الدراسة.

61 - وأشار وفد الجماعة الأوروبية، تسانده الولايات المتحدة، إلى أن المخاوف التي أبدتها بعض البلدان سبق أن تناولتها اللجنة، وأن طرق التحليل والأساليب المخبرية الجيدة تُعتبر بالغة الأهمية بالنسبة إلى الملوثات مثل الديوكسين وثنائي الفينيل العديد الكلور الشبيه بالديوكسين.

62 - واعتمدت الهيئة مدونة الممارسات بالصيغة المقترحة عند الخطوة 15 ووافقت على دعوة لجنة الدستور الغذائي المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات إلى إعادة النظر في الأجزاء الخاصة بأخذ العينات وطرق التحليل وتحديد الحاجة إلى إجراء عمليات تنقيح مستقبلاً في المدونة، على ضوء ما ورد من تعليقات في الدورة الحالية.

مشروع الحدود التوجيهية المنقحة المقترحة للنويدات المشعة في الأغذية الملوثة بفعل حادثة نووية أو إشعاعية والمستخدم في التجارة الدولية¹⁶

63 - أبدت بعض الوفود قلقها من ألا تكون الحدود التوجيهية المقترحة كافية لحماية صحة المستهلكين وأشارت إلى ضرورة مراعاة التأثيرات السلبية الطويلة الأجل للنويدات المشعة على صحة الإنسان.

64 - وأوضح ممثل الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن الحدود التوجيهية المقترحة للنويدات المشعة لا تختلف عن الحدود الحالية التي وافقت عليها الهيئة وأنه جرى توسيع نطاق النص مع إدراج نويدات مشعة إضافية. كما أوضح ممثل الوكالة أن الحد التوجيهي المعمول به هو في حالات وقوع حوادث نووية أو أحداث إشعاعية وليس الغرض منه استخدامه في عمليات الرقابة الروتينية على المستوى الوطني لأغراض التحقق وأنه يمكن تطبيق معاهدات دولية أخرى قائمة للوقاية من تسرب الأغذية الملوثة.

65 - ووافقت الهيئة على مراجعة الحدود التوجيهية للنويدات المشعة بالصيغة المقترحة عند الخطوة 15.

¹⁵ المرفق السادس والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/12.

¹⁶ المرفق الحادي والثلاثون بالوثيقة ALINORM 06/29/12.

66 - وتحفظت على اتخاذ موقف بشأن هذا القرار وفود كل من مصر وماليزيا وسنغافورة والسودان.

نظم التفتيش على الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات

مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة لتفتيش الأغذية المستوردة القائم على المخاطر¹⁷

67 - أشارت الهيئة إلى أنّ تعاريف بعض المصطلحات مثل "مستند إلى العلم" و"قائم على المخاطر" هي حالياً قيد البحث في لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة استناداً إلى ورقة للمناقشة قدمتها نيوزيلندا¹⁸، لكن من دون أن تعتبر ذلك عائقاً يحول أمام الموافقة على مشروع المبادئ المقترحة.

68 - واطلعت الهيئة على التعديلات التي اقترحتها الهند وبيرو في الوثيقتين LIM.8 وLIM.4 على التوالي. إلا أنّ الهيئة اعتبرت أنه جرت مناقشة مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة بالتفصيل في لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات وأنّ إعادة فتح باب النقاش سيؤدي إلى تأخير الموافقة على الوثيقة.

69 - ووافقت الهيئة على مشروع المبادئ والخطوط التوجيهية المقترحة عند الخطوة 8/5 مع إغفال الخطوتين 6 و7، تمهيداً لإدراجه ضمن المرفق في خطوط الدستور الغذائي التوجيهية لنظم الرقابة على الأغذية المستوردة (CAC/GL 47-2003). وتحفظ وفدا الهند وبيرو على اتخاذ أي موقف بشأن هذا القرار.

مشروع المبادئ المقترحة لإمكانية التتبع/تتبع المنتجات كأداة ضمن نظام فحص الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات لها¹⁹

70 - وافق وفد الهند بوجه عام على مشروع المبادئ التوجيهية المقترحة، إلا أنه اقترح إدخال تعديلات في الوثيقتين LIM.8 وLIM.15. غير أنّ الهيئة لم توافق على هذه الاقتراحات معتبرة أنّ النقاط التي أثارها الهند سبق أن ناقشتها مطوّلاً إحدى مجموعات العمل والدورة الرابعة عشرة للجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات. وأبدى وفد الهند تحفظه على اتخاذ موقف بشأن هذا القرار.

71 - وأبلغ المراقب عن المنظمة العالمية لصحة الحيوان الهيئة بأنّ مدونة صحة الحيوانات البرية الصادرة عن المنظمة تشير إلى النصوص ذات الصلة في الدستور الغذائي في الجزء الخاص بتعريف الحيوانات الحية وإمكانية تتبعها. ورأى المراقب أنّه بالإمكان تضمين مشروع المبادئ المقترحة إشارة ماثلة إلى المنظمة العالمية لصحة الحيوان وإلى الاتفاقية

¹⁷ الفقرة 48 والمرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/30.

¹⁸ الفقرات 149 إلى 162 من الوثيقة ALINORM 06/29/33.

¹⁹ الفقرة 80 والمرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 06/29/30.

الدولية لوقاية النباتات لتشجيع الأعضاء على إرساء نظام تتبّع يشمل السلسلة الغذائية بأكملها دون أي ثغرات فيها وبعيداً عن الازدواجية.

72 - ووافقت الهيئة على إضافة إشارة إلى نصوص المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات من خلال إضافة العبارة التالية في ختام الفقرة 1: "وأيضاً تلك المعتمدة في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وفي المنظمة العالمية لصحة الحيوان حسب مقتضى الحال". وتحفظت على اتخاذ موقف بشأن هذا القرار وفود كل من شيلي وماليزيا وتايلند.

73 - ووافقت الهيئة على مشروع المبادئ المقترحة بصيغتها المعدلة عند الخطوة 8/5 مع إغفال الخطوتين 6 و7.

توسيم الأغذية

مشروع تعديل الخطوط التوجيهية بشأن إنتاج وتجهيز وتوسيم وتسويق الأغذية المنتجة عضوياً: الملحق 2 المواد المسموح باستعمالها: الجدول 3²⁰

74 - أشارت الهيئة إلى أنّ اللجنة التنفيذية أوصت في دورتها الثامنة والخمسين، في سياق الاستعراض التقييمي، بإعادة مشروع التعديل إلى الخطوة 6 بما أنه لم يُعمم لإبداء الملاحظات عليه عند الخطوة 6 قبل ان تعقد اللجنة اجتماعها نظراً إلى التأخر في إعداده للتوزيع²¹. وأفادت بعض الوفود أنّ لديها تعليقات إضافية وأيدت التعمق في دراسة مشروع الجدول في إطار اللجنة.

75 - ووافقت الهيئة على إعادة مشروع التعديل إلى الخطوة 6 لإبداء التعليقات عليه والتوسع في دراسته في إطار اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية. وأبدا وفدا الجماعة الأوروبية والولايات المتحدة تحفظهما على اتخاذ موقف بشأن هذا القرار.

مشروع التعريف المقترح للأحماض الدهنية المتقابلة (التعديل في الخطوط التوجيهية للتوسيم الغذائي)²²

76 - ذكرت الهيئة بأنها طلبت في دورتها السادسة والعشرين إلى اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية، بالتعاون مع اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة، ورغم موافقتها على الخطوط التوجيهية المنقحة للتوسيم الغذائي، إعطاء تعريف للأحماض الدهنية المتقابلة²³. وعقب دراسة التعريف من جانب لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة والموافقة عليه كعمل جديد في الإجراءات المعجلة خلال الدورة

20 المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/22.

21 الفقرة 19 من الوثيقة ALINORM 06/29/3^a.

22 المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 06/29/22.

23 الفقرة 72 من الوثيقة ALINORM 03/26/41.

الثامنة والعشرين للهيئة، وضعت اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية الصياغة النهائية للتعريف في دورتها الخامسة والثلاثين تمهيداً لإدراجه ضمن الخطوط التوجيهية للتوسيم الغذائي. ووافقت الهيئة على مشروع التعريف المقترح عند الخطوة 5 من الإجراءات المعجلة بالصيغة المقترحة .

المواصفات العامة لعصائر الفاكهة: الأحكام الخاصة بالتوسيم والمتصلة بالمواد المساعدة في التجهيز²⁴

77 - ذكّرت الهيئة بأنها كانت قد وافقت على مواصفات عصائر الفاكهة في دورتها الثامنة والعشرين باستثناء ثلاث من المواد المساعدة في التجهيز والتي من شأنها أن تتسبب بالحساسية وتخضع لشروط توسيم خاصة، مما يستوجب إقرارها من جانب اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية²⁵.

78 - وأشارت الهيئة إلى أنّ اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية أقرت في دورتها الرابعة والثلاثين الأحكام الخاصة بالتوسيم في حاشية قائمة المواد المساعدة في التجهيز، بالصيغة التي اقترحتها فريق المهام المعني بعصائر الفاكهة والخضار ووافقت على تلك الأحكام، مما يتيح إدراج تلك المواد المساعدة في التجهيز ضمن مواصفات عصائر الفاكهة.

طرق التحليل وأخذ العينات

طرق التحليل وأخذ العينات لإدراجها في مواصفات الدستور الغذائي و/أو في CODEX STAN 234-1999²⁶

79 - علمت الهيئة أنّ اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات قد أقرت طرق التحليل وأخذ العينات كافة لإدراجها إما في مشاريع المواصفات المعروضة على الهيئة للموافقة عليها (معكرونة النودلز الجاهزة واللبن ومنتجات الألبان) أو في مواصفات موجودة أساساً (عصائر الفاكهة واللبن ومنتجات الألبان) من ضمن التحديث الدوري للطرائق المطبقة. كما لوحظ أنّ أساليب التحليل التي أقرتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل والمعاينة في مشاريع المواصفات التي لا تزال قيد الإعداد لدى اللجان المختصة ليست معروضة على الهيئة لدراساتها.

80 - وأبدى وفد تايلند، تؤيّد عدة وفود، قلقه إزاء الموافقة على طرق القياس الطيفي لكتل النظائر على اعتبار أنّ ذلك قد لا يخلو من الصعوبات بالنسبة إلى البلدان النامية التي لا تتوافر فيها هذه الطرق المكلفة والمتطورة جداً. واقترح بالتالي مطالبة اللجنة بإيجاد طرق بديلة يمكن اعتمادها على نطاق أوسع لتحليل عصائر الفاكهة. وأشار المراقب من الاتحاد الدولي لمنتجي عصائر الفاكهة إلى أنّ هذه الطرق جاءت نتيجة نقاش مستفيض من جانب فريق المهام المعني بعصائر الفاكهة والخضار وهي ضرورية لاستكمال مواصفات عصائر الفاكهة.

²⁴ الفقرتان 4 و5 من الوثيقة ALINORM 06/29/22.

²⁵ الفقرة 64 من الوثيقة ALINORM 05/28/41.

²⁶ المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/23.

81 - وبعد المناقشة، وافقت الهيئة على الطرق المقترحة في مواصفات عصائر الفاكهة وأوصت لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل والمعاينة بأن تولى العناية اللازمة لطرق التحليل التي يمكن استخدامها على مستوى العالم أجمع في البلدان النامية والمتقدمة على حد سواء، حيثما أمكن ذلك. ووافقت الهيئة على جميع الطرق المقترحة الأخرى.

اللبن ومنتجات الألبان²⁷

مشروع المواصفات المقترحة لمزيج من اللبن المنزوع الدسم والدهون النباتية
مشروع المواصفات لمزيج من اللبن المنزوع الدسم والدهون النباتية على شكل مسحوق
مشروع المواصفات لمزيج من اللبن المنزوع الدسم المركز المحلى والدهون النباتية

82 - اقترح وفد كوستاريكا إضافة النسبة المئوية لدهون الألبان والدهون النباتية في مكان قريب جداً من اسم المنتج الغذائي. وافقت الهيئة على مشاريع المواصفات مع إدخال تعديل في القائمة الواردة في القسم 3.1 "المواد الخام" لتصيح "اللبن المنزوع الدسم ومسحوق اللبن المنزوع الدسم وغيرها من المواد اللبنية الصلبة غير الدسمة والدهون/الزيوت النباتية الصالحة للاستهلاك" توكيفاً للوضوح.

مشروع المواصفات المقترحة المنقحة لجبن شيدار (C-1) وجبن دانبو (C-3)

مشروع المواصفات المقترحة المنقحة لجبن إيدام (C-4) وجبن غودا (C-5)، وجبن هافرتي (C-6)، وجبن سامسو (C-7)، وجبن إيمنتال (C-9)، وجبن تلسيتر (C-11)، وجبن سان بولان (C-13)، وجبن بروفولونييه (C-15)، وجبن كوتاج (C-16) وجبن كولوميرز (C-18)، وجبن الكريما (C-31)، وجبن كاميمبير (C-33)، وجبن بري (C4)، ومشروع المواصفات المقترحة لجبن موزاريللا

83 - أشارت الهيئة إلى أن جميع الأحكام الخاصة بالتوسيم التي تم إحالتها إلى اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية قد تم الموافقة عليها، باستثناء القسم 7-2 "بلد المنشأ". كما أشارت إلى أن اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان قد قدمت، رداً على طلب قدمته اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية، تبريراً لتلك اللجنة يفسر إدخال هذه الأحكام.

84 - ورأت بعض الوفود أنه يجب اعتماد جميع المواصفات عند الخطوة 8 ما عدا القسم 7-2، والذي يجب إحالته من جديد إلى اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية لإجراء المزيد من النقاشات حوله بينما أيدت وفود أخرى أن تعتمد اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان المواصفات بكاملها، ورأت أن التوسيم ببلد المنشأ ضروري لتلافي تضليل المستهلك.

²⁷ المرفقات من الثاني إلى الثالث والعشرين بالوثيقة ALINORM 06/29/11.

85 - وأشار وفد الولايات المتحدة الأمريكية، تسانده وفود أخرى، إلى أن الهيئة لم تقرر بعد الشروع في أعمال جديدة بشأن مراجعة أحكام التوسيم الخاصة ببلد المنشأ المنصوص عليها في المواصفات العامة لتوسيم الأغذية المعبأة، وأوضح أن المخاوف الخاصة بالسلامة الغذائية ليست الدافع وراء توسيم بلد المنشأ، وأن المسائل المتعلقة بتقديم المعلومات للمستهلكين إنما هي من التشريعات القطرية، كما ينص على ذلك القسم 1-5-4 من المواصفات العامة لتوسيم الأغذية المعبأة.

86 - ورأى وفد سويسرا أنه يجب وضع مواصفات أعم قائمة على معايير صحية، وفقا للتوصات الصادرة عن تقييم الدستور الغذائي والإطار الاستراتيجي، وذلك بغية الحد من عدد المواصفات الفردية الخاصة بالأجبان مقترحا إعادة هذه المواصفات إلى الخطوة 6.

87 - وأيد وفد السودان الإعلان عن بلد المنشأ والإشارة إلى أنواع الحيوانات لتلافي تضليل المستهلك.

88 - ووافقت الهيئة، إثر نقاش مطول لهذه الأحكام، على اعتماد المواصفات المقترحة المنقحة عند الخطوة 5، ونقلها إلى الخطوة 8، مع حذف الخطوتين 6 و7 والإبقاء على جميع المواصفات عند الخطوة 8، ريثما يتم إجراء المزيد من النقاش للقسم 7-2 "بلد المنشأ" خلال الدورة القادمة للجنة المعنية بتوسيم الأغذية، على أن تقوم الهيئة في دورتها الثلاثين بإعادة النظر في المسألة، آخذة في حسابها وجهة نظر اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية حول القسم 7-2. وترد مشاريع هذه المواصفات في المرفق السادس بهذا التقرير.

89 - كما أشارت الهيئة إلى أن اللجنة المعنية بتوسيم الأغذية ستأخذ في حسابها، أثناء مناقشاتها حول القسم 7-2، حقيقة أن المواصفات العامة لتوسيم الأغذية المعبأة تتضمن أحكاما بشأن بلد المنشأ تشير إلى بلد التصنيع، في حين أنه تم، فيما يخص المواصفات الفردية للأجبان، تحديد الأسماء العامة للأقاليم.

90 - وأشارت الهيئة إلى ضرورة إدخال العديد من التصحيحات الصياغية على النسخ الأسبانية للمواصفات المقترحة المنقحة لكل من أجبان إيدام وموزاريل وجبن الكريما، وذلك وفقا للتعليقات الخطية التي قدمتها الأرجنتين (الوثيقة CAC/29 LIM 4).

التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة

مشروع المواصفات المنقحة للأغذية المصنعة المعتمدة على الحبوب للرضع والأطفال الصغار²⁸

91 - أعلن وفد تايلند، مشيرا إلى تعليقاته الواردة في الوثيقة LIM 13، أن من الضروري العمل على الحد من مستوى السكريات الحرة المضافة في مشروع المواصفات المنقحة ليكون أقل من 10 في المائة من الطاقة الكلية، كما أوصت

بذلك مشاوره الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن نظام الحماية والتغذية للوقاية من الأمراض غير المعدية، واقترح الوفد إعادة النص إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة للمزيد من النقاش حول هذه المسألة. وقد أعربت وفود عديدة عن مساندتها لوجهة النظر هذه.

92 - واقترح وفد الهند، مشيراً إلى تعليقاته الواردة في الوثيقة LIM 8، أن المحتوى من الحبوب في الأغذية المعتمدة على الحبوب يجب الإبقاء عليه عند نسبة 50 في المائة من الحبوب كحد أدنى، وأن كثافة الطاقة لأغذية الرضع المعتمدة على الحبوب يجب أن تكون بين 4 - 5 كيلو سعر/غرام والحد الأدنى من المحتوى البروتيني في الأغذية المعتمدة على الحبوب المخصصة للرضع والأطفال يجب أن يكون 15 في المائة. وقد لقي هذا الرأي تأييداً من بعض الوفود.

93 - وبعد المداولات، أقرت الهيئة مشروع المواصفات المنقحة للأغذية المصنعة المعتمدة على الحبوب للرضع والأطفال الصغار عند الخطوة 8 بصيغته المقترحة في المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 06/29/26. وأعرب وفدا تايلند والهند عن تحفظهما على هذا القرار. ووافقت الهيئة على أن تطلب من اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة بأن تقوم بتقييم الحاجة إلى مراجعة الأقسام 2-3، و3-3، و3-4 من المواصفات المقررة على ضوء الاستراتيجية العالمية للنظام الغذائي والنشاط البدني والصحة الصادرة عن منظمة الصحة العالمية.

مخلفات المبيدات

مشروع الحدود القصوى لمخلفات المبيدات، بما يشمل فلفل شيلي المجفف²⁹

94 - أقرت الهيئة الحدود القصوى للمخلفات، كما وردت في المرفقين الثاني والثالث للوثيقة ALINORM 06/29/24، مشيرة إلى تحفظ كل من المجموعة الأوروبية والنرويج على الحدود القصوى لمخلفات كل من ميثيوكارب (132)، وديلتاميثرين (135)، وأوكسيد يميثيون - ميثيل (166) وكلوربروفام (201).

مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

مشروع الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية³⁰

95 - اعتمدت الهيئة الحدود القصوى المقترحة لمخلفات كل من تريكلورفون (متريفونات) وبرليميسين وسيبرمثرين وألفاسيبرمثرين ودورامكتين، كما هو مقترح عند الخطوة 8.

²⁹ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 06/29/24

³⁰ المرفق الثاني من الوثيقة ALINORM 06/29/31

96 - وأبدى وفدا المجموعة الأوروبية والنرويج تحفظهما حيال إقرار الحدود القصوى للمخلفات بشأن التريلكورفون في ألبان البقر. كما أعرب وفد الأرجنتين عن تحفظه على قرار اعتماد الحدود القصوى لمخلفات سبيرمثرين وألفا سبيرمثرين.

مشروع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 (البند 5 من جدول الأعمال)³¹

97 - أقرت الهيئة مشروع المواصفات المقترحة والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 التي قدمتها أجهزتها المساعدة عند الخطوة 5 كما وردت في المرفق الخامس في هذا التقرير ونقلتها إلى الخطوة 6. وأشارت الهيئة إلى أن الملاحظات الفنية التي أثيرت أثناء الدورة، سوف تحال إلى اللجان المختصة لدراستها. وحثت الهيئة الأعضاء والمراقبين الذين ابدوا ملاحظات، خطية أو شفوية، أثناء الدورة أن يقدموا هذه الملاحظات عند الخطوة 6 من الإجراءات.

98 - وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عما ورد من ملاحظات وما اتخذ من قرارات بشأن بعض البنود.

المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات

مشروع التعديل المقترح على أسماء الأصناف في الدستور الغذائي ونظام التقييم الدولي للمضافات الغذائية³²

99 - أعرب المراقب عن المركز الدولي للزراعة البيولوجية في الأراضي المالحة، في سياق تأييده لتطبيق التعديل المقترح، عن قلقه إزاء حذف الصنف الوظيفي "الأحماض" والصنف الفرعي "معدل النكهة" من الجدول الوارد في المرفق 15، وأشار إلى أن "معدلات النكهة" مجال يشهد حركة ابتكار نشطة.

100 - وأشار المراقب عن الاتحاد الدولي لمنتجات الألبان عن رأيه بأن "الناقلات" ينبغي ألا تعتبر كمضافات أو معينات معالجة، ولذا يجب عدم إدراجها في الجدول.

101 - وأوضح وفد هولندا، بصفته رئيسا للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمضافات الغذائية، أن الملاحظات التي طرحت يمكن معالجتها في الخطوات التالية، كذلك أشار إلى أن لجنته قررت أن تضع أصنافا وظيفية للناقلات وغازات التعبئة في معققات، وطلب من لجنة توسيم الأغذية توضيح مستلزمات التوسيم بشأن الناقلات وغازات التغليف.

³¹ الوثيقة ALINORM 06/29/6-Add.1..ALINORM 06/29/6A. (تعليقات أستراليا، وبوليفيا، والبرازيل، وكوستاريكا، والنرويج، وبيرو، والولايات المتحدة، وفنزويلا والمركز الدولي للثروة الحيوانية في أفريقيا، والأمانة الدولية لصناعات منتجات أغذية الحمية، والمنظمة العالمية لبحوث السكر ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)، وأستراليا (ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية)، وأستراليا (الأغذية المجمدة بسرعة)، و5 CAC/29-LIM (تعليقات الأرجنتين) لجنة أساليب التحليل والمعاينة، ولجنة الألبان ومنتجات الألبان، والبرازيل (مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية)، و9 CAC/29-LIM. (الهند، والفلبين (لجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات)، وغواتيمالا، والفلبين (لجنة التغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)، والبرازيل، وبيرو (لجنة أساليب التحليل والمعاينة، والفلبين (لجنة مخلفات العقاقير الطبية في الأغذية)، وكينيا، والمعهد الدولي للتبريد (الأغذية المجمدة بسرعة)، و14 CAC/29-LIM (تعليقات تايلند)، و16 CAC/29-LIM (تعليقات جنوب أفريقيا)

³² المرفق الخامس عشر من الوثيقة ALINORM 06/29/12.

102- وأقرت الهيئة مشروع التعديل المقترح في أسماء الأصناف في الدستور الغذائي ونظام التقييم الدولي للمضافات الغذائية في الخطوة 5، كما اقترحتها اللجنة ونقلتها إلى الخطوة 6.

مشروع الحدود القصوى المقترحة لمجموع الأفلاتوكسين في اللوز والبندق والفسق الجاهزة للأكل³³

103- أشار وفد جمهورية إيران الإسلامية إلى أن المستوى المقترح وقدره 10 وحدات للكيلوغرام بشأن مجموع الأفلاتوكسين في اللوز والبندق والفسق الجاهزة للأكل مستوى افتراضي، ومن الضروري التريث حتى ظهور نتائج تقييم التعرض الغذائي الذي ستقوم بإعداده لجنة الخبراء بشأن المواد المضافة إلى الأغذية.

104- وقد أيد هذا الرأي العديد من الوفود. وأقرت الهيئة المشروع المقترح للحدود القصوى لمجموع الأفلاتوكسين في اللوز والبندق والفسق الجاهزة للأكل حتى الخطوة 5، كما اقترحتها اللجنة ونقلتها إلى الخطوة 6.

مشروع الحدود القصوى المقترحة لاستخدام القصدير في الأغذية المعلبة (بخلاف المشروبات الخفيفة) وفي المشروبات الخفيفة المعلبة³⁴

105- أشار وفد المجموعة الأوروبية إلى أن المستوى المقترح لا يمكن قبوله في ظل عدم توافر تقييم إضافي للسمية تعده لجنة الخبراء بشأن المضافات الغذائية، وأن ذلك ينبغي أن يتاح لتقليص إضافي في مستويات القصدير بتطبيق الممارسات الجيدة في إنتاج الأغذية المعلبة.

106- وأقرت الهيئة مشروع الحدود القصوى المقترحة لاستخدام القصدير في الأغذية المعلبة حتى الخطوة 6، كما اقترحتها اللجنة ونقلتها إلى الخطوة 6.

107- وأبدى وفد المجموعة الأوروبية تحفظه حيال هذا القرار.

التغذية والأغذية واستخدامات النظم الغذائية الخاصة

مشروع المواصفات المنقحة لتركيبية أغذية الرضع والتراكيب للأغراض الطبية الخاصة لدى الرضع (القسم بء)³⁵

108- اقترح وفد الهند تعديل نطاق المعيار بحذف تعابير "الاضطراب أو المرض أو الوضع الصحي"، والإشارة إلى أن المعيار ينبغي أن يشمل الأغذية التي سوف تستهلك فقط أثناء فترة معينة من العمر، وأيد استخدام عوامل التحويل

33 المرفق الثاني والعشرون من الوثيقة ALINORM 06/29/12.

34 المرفق الثامن والعشرون من الوثيقة ALINORM 06/29/12.

35 الفقرة 126 والمرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 06/29/26.

وقدرها 6.38 لجميع منتجات تركيبة الألبان المحضرة من الألبان، وعوامل التحويل وقدرها 5.71 لتركيبه أغذية الرضع المشتقة من فول الصويا.

109 - وأشار وفد كوبا إلى بقاء عدد من الأقواس المعكوفة في النص، وشجع اللجنة على الانتهاء من إعداد مشروع المواصفات المنقحة في أقرب وقت ممكن نظرا لما له من أهمية.

110 - وأقرت الهيئة مشروع المواصفات المنقح عند الخطوة 6، مع مراعاة أن الملاحظات التي قدمت إلى الهيئة والملاحظات الفنية التي قدمتها الهند سوف تدرسها اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية في دورتها القادمة.

طرق التحليل وأخذ العينات

مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة لحل المنازعات بشأن نتائج التحاليل (الاختبارات)³⁶

111 - اطلعت الهيئة على الملاحظات التي طرحتها بعض الوفود حول مقاطع محددة من المشروع المقترح: القرار بالإحالة إلى المختبر الذي اختارته السلطة المختصة في البلد المستورد (المقطع 3-3) عندما يتعذر الوصول إلى اتفاق حول المختبر؛ والاقتراح باستخدام العينات المزدوجة التحليل لتأكيد أو منازعة النتائج المعنية؛ والمسألة المتعلقة بإمكانية تطبيق الإجراء على تحليل الأحياء الدقيقة، ذلك لأن النماذج المستخدمة قد استنبطت لأغراض التحليل الكيميائي.

112 - وأقرت الهيئة مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة عند الخطوة 6 مع مراعاة أن الملاحظات الآتية سوف تأخذها اللجنة في الحسبان في دورتها القادمة.

الألبان ومنتجات الألبان

مشروع نموذج شهادة التصدير المقترح للألبان ومنتجات الألبان³⁷

113 - أقرت الهيئة مشروع نموذج شهادة التصدير المقترح عند الخطوة 5 ونقلته إلى الخطوة 6 وأشارت إلى أن الملاحظات التي قدمتها الأرجنتين (LIM 5) سوف تدرسها مجموعة العمل المادية قبل انعقاد الدورة القادمة للجنة الألبان ومنتجات الألبان.

³⁶ الفقرة 43 والمرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 06/29/23.

³⁷ الفقرة 142 والمرفق الرابع والعشرون من الوثيقة ALINORM 06/29/11.

مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة لتصميم وتنفيذ برامج ضمان تنظيم سلامة الأغذية المرتبطة باستخدام العقاقير البيطرية بالنسبة للحيوانات المنتجة للأغذية³⁸

114- اقترح وفد البرازيل، في سياق الإشارة إلى ملاحظته المكتوبة في LIM 5، استخدام عبارة "استنادا إلى المخاطر" بدلا من "القائمة على المخاطر" في عموم النص لضمان التناسق مع التعاريف بخصوص أغراض الدستور الغذائي.

115- وأقرت الهيئة مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة عند الخطوة 5 كما اقترحتها اللجنة ونقلتها إلى الخطوة 6، مع الاتفاق على أن الدورة المقبلة للجنة ستناقش التعليقات المذكورة أعلاه.

الأغذية المجمدة بسرعة

المشروع المقترح لمدونة الممارسات الدولية الموصى بها بشأن مناولة وتجهيز الأغذية المجمدة العاجلة³⁹

116- أشارت الهيئة إلى أنه قد تم تطبيق إجراءات مختلفة بشأن تنقيح المدونة منذ 1999، وهو أحدث تخصص في الأعمال بالمراسلة حول أحكام الجودة، بما في ذلك تحليل نقاط العمل المتعلقة بالعيوب، إلى الأمانة الأمريكية التي تساعدها أمانة الدستور الغذائي بهدف وضع الصيغة النهائية لأحكام النظافة العامة والسلامة، من قبل لجنة نظافة الأغذية في أعقاب إقرار الهيئة للخطوة 5.

117- ولاحظت الهيئة أن الأعمال الموسعة التي نفذت بالمراسلة فيما يتصل بأحكام الجودة، بما في ذلك تحليل نقاط العمل المتعلقة بالعيوب، لم تنجح في حل عدد قليل من القضايا العالقة، أي ما إذا كان ممكنا وضع تحديد أفضل لبعض أحكام الجودة كأحكام تتعلق بالنظافة والسلامة، وإدراج تحليل نقاط العمل المتعلقة بالعيوب في المدونة. وفي هذا المجال، أشار عدد من الوفود إلى أن تطبيق تحليل نقاط العمل المتعلقة بالعيوب لم يكن ضروريا، وهو عبء على الصناعة، في حين أن الأحكام المتعلقة بالجودة، بالإضافة إلى تطبيق نظام تحليل المخاطر ونقطة المراقبة الحرجة، كانت كافية لضمان جودة المنتجات وسلامتها.

118- ووافقت الهيئة، بعد تبادل الآراء حول كيفية مواصلة إعداد المدونة، على إنشاء فريق مهام متخصص حكومي دولي للدستور الغذائي يعنى بتجهيز ومناولة الأغذية المجمدة العاجلة، في إطار المادة 11-1-ب(1) من اللائحة الداخلية للهيئة لوضع الصيغة النهائية للمدونة خلال عامين ودورة واحدة لفريق المهام. وأشارت الهيئة إلى أن الصلاحيات المقررة، كما وردت في المرفق العاشر بهذا التقرير، سوف تساعد فريق المهام في مناقشة وصياغة أحكام المدونة فيما يتعلق بالجودة و السلامة دون الحصول على موافقة لجنة نظافة الأغذية فيما يتعلق بأحكام السلامة، ما لم

³⁸ المرفق السابع من الوثيقة ALINORM 06/29/31.

³⁹ الوثيقة ALINORM 06/29/6-Add.1.

يقرر فريق المهام خلاف ذلك. وأعرب وفد الولايات المتحدة عن رأي مفاده أن فريق المهام لا يستطيع الانتهاء من إعداد المدونة في اجتماع واحد، وأنه ينبغي للجنة أن تنتظر في وقف العمل فيما يتعلق بالمدونة.

119- وأعرب وفد تايلند عن اهتمامه باستضافة فريق المهام شريطة توافر الأموال. وأشار وفد الولايات المتحدة إلى أنه ربما يساعد تايلند، بشرط توافر التمويل، في التشغيل العملي لفريق المهام. وحتى يتسنى حل العدد الممكن من القضايا العالقة قبل الاجتماع الفعلي لفريق المهام، فقد تمت الموافقة على إصدار تعميم يطلب تقديم الملاحظات على المدونة التي وصلت الآن حتى الخطوة 3. وسوف يقوم وفدا تايلند والولايات المتحدة بمراجعة المدونة بالمراسلة استناداً إلى الملاحظات التي قدمت في الدورة الحالية للهيئة واستجابة للتعميم حتى يتسنى إعداد وثيقة منقحة تستخدم كأساس للمناقشة في اجتماع فريق المهام.

سحب المواصفات الغذائية الحالية والنصوص ذات الصلة (البند 6 من جدول الأعمال)⁴⁰

120- وافقت الهيئة على السحب من هيئة الدستور الغذائي النصوص المقررة سابقاً كما هي موجزة في المرفق السابع، في هذا التقرير. وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية عن القرار المتخذ حول بعض البنود.

المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات

أحكام المضافات على الأغذية ضمن الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية

121- عارض وفد ماليزيا، بتأييد من وفد كوستاريكا، سحب أحكام الإضافة الغذائية 9 بشأن الفئة الغذائية 1-02 (الدهون والزيوت الخالية أساساً من الماء) في الملحق الثاني من الوثيقة ALINORM 06/29/7 التي لم تكن مدرجة في الفئة الغذائية 1-02-2 (الزيوت النباتية والدهون) في المرفق التاسع من الوثيقة ALINORM 06/29/12، واقترح بأن تعاد تلك الأحكام المتعلقة بمضافات الأغذية، والتي أوصي بسحبها، إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات، لدراستها من جديد، نظراً لأهمية هذه المضافات للصناعات الغذائية.

122- ووافقت الهيئة على سحب أحكام مضافات الأغذية في المرفقين السابع والثاني عشر في الوثيقة ALINORM 06/29/12 كما اقترحتها اللجنة، باستثناء الفئة الغذائية رقم 2-1-2-02 (المارجرين والمنتجات المماثلة) والفئة الغذائية رقم 1-1-13 (تركيبات الأطفال الرضع)، والفئة الغذائية رقم 2-1-13 (صياغة المتابعة)، كما وافقت على سحب الأحكام المتعلقة بمضافات الأغذية في الملحق الثاني من الوثيقة ALINORM 06/29/7.

123- وقد تحفظ وفد ماليزيا وكوستاريكا، في الإعراب عن موقفهما، حيال هذا القرار.

الاقتراحات المتعلقة بوضع مواصفات جديدة والنصوص ذات الصلة والاقتراحات بوقف العمل (البند 7 من جدول الأعمال)⁴¹

وضع المواصفات الجديدة والنصوص ذات الصلة

124- وافقت الهيئة على وضع المواصفات الجديدة والنصوص ذات الصلة، كما أوجزت في المرفق الثامن بهذا التقرير. وتتضمن الفقرات التالية معلومات إضافية حول الملاحظات التي طرحت والقرارات التي اتخذت بشأن بعض البنود.

الأغذية المشتقة من التكنولوجيا الحيوية

مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة بشأن إجراء عمليات تقييم سلامة الأغذية المستمدة من الحيوانات المترابطة الدنا

مشروع ملحق مقترح بالخطوط التوجيهية للدستور الغذائي بشأن إجراء عمليات تقييم سلامة الأغذية المستمدة من النباتات المترابطة الدنا (CAC/GL 45-2003) فيما يتعلق بتقييم سلامة الأغذية المستمدة من النباتات المترابطة الدنا والمحورة لتحقيق منافع غذائية أو صحية

125- أعرب وفدا السودان وجمهورية إيران الإسلامية عن قلقهما إزاء الأغذية المستمدة من التكنولوجيا الحيوية نظرا للمخاطر المتصلة بهذه الأغذية على صحة الإنسان والحيوان.

126- وشددت وفود أخرى على وجوب تقديم توجيهات إلى الحكومات حتى يتسنى تقييم سلامة الأغذية المشتقة من التكنولوجيا الحيوية على أساس علمي، ذلك لأن هذا الأمر ضروري لحماية صحة المستهلكين. وأشار بعض المندوبين إلى أن هذا الموضوع له أهميته، خصوصا بالنسبة للبلدان النامية.

127- ووافقت الهيئة على كلا الاقتراحين اللذين طرحا بشأن الدورات الجديدة.

المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات

مدونة الممارسات لتخفيض الأكريلاميد في الأغذية

128- أعرب وفد المكسيك، رغم عدم رفضه الموافقة على إجراء دراسة جديدة، عن قلقه حيال التطبيق العملي لإجراءات تخفيض الأكريلاميد. كذلك أثار هذا الوفد قضية عامة تتعلق بالحاجة إلى طلب الموافقة على دراسة جديدة بشأن إدخال تعديلات ثانوية على المواصفات.

توسيم الأغذية

المشروع المقترح لتعديل الخطوط التوجيهية بشأن إنتاج وتجهيز وتوسيم وتسويق الأغذية المنتجة عضويا (الإيثيلين)

129 - أعرب بعض الوفود وأحد المراقبين عن رأيهم بأن استخدام الإيثيلين لإنضاج الفواكه لا يتوافق مع مبادئ الإنتاج العضوي، وإن ذلك من شأنه أن يضلل المستهلكين حول طبيعة السلعة، ولذا، فقد اعترضوا على إجراء دراسة جديدة بشأن إضافة الإيثيلين إلى قائمة المواد المسموح بها.

130 - وأشارت وفود أخرى إلى أن الإيثيلين هو مادة طبيعية تنتجها أنواع من الفواكه، وأن استخدامها يتوافق مع نظم الإنتاج العضوي. وأعرب وفد المجموعة الأوروبية، رغم عدم رفضه الموافقة على إجراء دراسة جديدة، عن رأيه بأن استخدام الإيثيلين يجب أن يقتصر على إنضاج فاكهة الكيوي.

131 - ووافقت الهيئة على الاقتراح بشأن الدراسة الجديدة فيما يتعلق بإضافة الإيثيلين إلى قائمة المواد المسموح بها، وأشارت إلى تخفضات وفود كوبا ومصر والفلبين على هذا القرار.

مشروع التعريف المقترح للإعلان من حيث صلته بالإدعاءات الصحية والتغذوية

132 - استذكرت الهيئة أن هذا الاقتراح كانت قد تقدمت به لجنة توسيم الأغذية، وأنه لا يوجد هناك، قيد الدراسة، توسيع للتعريف العام.

133 - وأعرب عدد من الوفود وبعض المراقبين عن اعتراضاتهم على الدراسة الجديدة بشأن الإعلان، لأن تنظيم الإعلان يجب أن يترك للسلطات الوطنية، وإن وضع تعريف على المستوى الدولي ربما يمنع الحكومات من سن تشريعاتها الوطنية في هذا المضمار. وأشار بعض الوفود إلى أن الخطوط التوجيهية بشأن استخدام الادعاءات التغذوية والصحية يمكن تطبيقها في الإعلان على المستوى القطري. وأيد عدد من الوفود الأخرى الدراسة الجديدة فيما يتصل بتعريف الإعلان، حتى يتسنى حماية المستهلكين من الممارسات المضللة، مع الأخذ في الحسبان أن الإعلان قد يكون له تأثير على اختيارات المستهلكين يتجاوز تأثير التوسيم، وأوضحوا أن الإعلان يجب معالجته على الصعيد الدولي، نظرا لأنه ليس قضية قطرية فحسب.

134 - واستذكرت الهيئة، في سياق إجابتها على سؤال يتعلق بدراسة هذا الاقتراح في إطار الاستعراض الأساسي، أنه لا يوجد هناك مشروع وثيقة في هذا المجال، ذلك لأن الاقتراح بخصوص دراسة جديدة كان قد طرح استجابة لطلب مباشر من الهيئة إلى لجنة توسيم الأغذية. ووافقت الهيئة على أن الفترة الزمنية يجب أن تكون خمس سنوات، كما ورد في إجراءات الوضع، مع مراعاة أن لجنة توسيم الأغذية يمكن أن تؤكد على هذه الفترة، في دورتها القادمة وتعلم الهيئة، تبعا لذلك.

ميزانية الدستور الغذائي والإنفاق في الفترة 2004-2005 والفترة 2006-2007

140- أشارت الهيئة إلى وضع ميزانية برنامج الدستور الغذائي والتكاليف الإضافية التي تم تحملها نتيجة اعتماد ترتيب جديد لاسترداد التكاليف في منظمة الأغذية والزراعة في يناير/كانون الثاني 2006، الأمر الذي يؤثر على جميع البرامج الفنية في المنظمة، بما فيها الدستور الغذائي فيما يخص تكاليف حفظ الوثائق وإرسالها.

141- وافقت الهيئة على التدابير لتحقيق وفورات في الكلفة التي اتخذتها أمانة الدستور منذ يناير/كانون الثاني 2006 فيما يخص وقف توزيع الوثائق الورقية.

142- ولاحظت اللجنة المخاوف التي أبدتها البلدان النامية بأن وقف التوزيع الورقي قد يؤدي إلى مشاكل لدى نشر المعلومات في بلدانها، وأشارت إلى أن أمانة الدستور الغذائي تقوم بضمان الحد الأدنى من الخدمات والتسهيلات، بما يشمل إمكانية توفير نسخ ورقية من وثائق الدستور للبلدان الأعضاء بصورة استثنائية، وأن المكاتب القطرية لكل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية يمكنها أن تساعد نقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي في الحصول على الوثائق اللازمة.

143- كما أشارت الهيئة إلى أنه سيتم الاستمرار في إرسال المطبوعات التالية على شكل نسخ ورقية (أو وسائط إلكترونية) إلى نقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي: الأقراص المدمجة الخاصة بالدستور الغذائي للمواصفات النصية أو الرقمية، وكذلك مواد الدعوة كأشرطة الفيديو أو العروض المتعددة الوسائط الخاصة بالدستور الغذائي؛ دليل الإجراءات؛ الكتيبات بحجم A5 لنصوص مختارة من الدستور الغذائي؛ تقارير الهيئة. وحثت الهيئة جميع الأعضاء والمراقبين على اتخاذ التدابير الضرورية ليستفيدوا كل الاستفادة من التوزيع الإلكتروني للوثائق، وذلك عن طريق تسجيل عناوين بريد الكتروني لدى أمانة الدستور، ويفضل أن تكون العناوين عامة وليست شخصية.

144- وأيدت الهيئة توصية اللجنة التنفيذية بإلغاء دورة واحدة من دورات اللجنة التنفيذية في الفترة المالية الحالية، بما يعني أن الدورة التاسعة والخمسين لهذه اللجنة لن تعقد في ديسمبر/كانون الأول 2006، بل بالأحرى في يونيو/حزيران 2007 قبيل عقد الدورة الثلاثين للهيئة. وأعربت الهيئة عن ارتياحها لأنه، ومن خلال اتخاذ هذا الإجراء، سيتم الإبقاء على الدورات الست المقرر عقدها في الفترة المالية الحالية للجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وكذلك الإبقاء على دورة الهيئة في يوليو/تموز 2007. غير أن الهيئة أبدت قلقها لأن وضع الميزانية لم يعد يسمح بعقد اجتماعين للجنة التنفيذية بين الدورتين التاسعة والعشرين والثلاثين للهيئة كما كان مخططاً.

145- ولاحظت الهيئة اعتراضات شديدة من بعض الأعضاء فيما يتعلق بالخيار المذكور في وثيقة العمل والتي يقضي بتقليص التغطية اللغوية لاجتماعات الهيئة. وشددت الهيئة على أنه في ظل التقليص في الأنشطة الذي تم إقراره سابقاً،

(انظر الفقرة السابقة) فإن هذا لا يعود ضرورياً، بل أشارت إلى أنه إذا ما قدمت طلبات إلى الدستور الغذائي لزيادة تغطيته اللغوية، فإنه ينبغي تأمين أموال إضافية لذلك.

146- وأعربت الهيئة عن شكرها لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لحماية ميزانية الدستور الغذائي، ولإبقاء الاقتطاعات الحقيقية في الميزانية لبرنامج الدستور الغذائي في حدودها الدنيا، ودعت الأجهزة الرئاسية في كل من المنظمتين لضمان التمويل الكافي للدستور الغذائي في ضوء الطابع الخاص لبرنامج الدستور الغذائي الذي يتميز بمحدودية مرونته المالية والإدارية بالمقارنة مع سائر البرامج الفنية.

147- واطلعت الهيئة على المعلومات التي قدمها ممثلاً للمنظمتين التي تشير إلى أنه إذا ما طالب الأعضاء بتمويل كاف لبرنامج الدستور الغذائي، فإنه ينبغي عليهم أن يقوموا بالمثل في الأجهزة الرئاسية للمنظمتين حتى يكون لذلك تأثير في عملية إعداد الميزانية في هاتين المنظمتين. فعلى سبيل المثال، ربما يلزم الشروع في اتخاذ الإجراء قبل إعداد المنطقتين لميزانية الفترة المالية 2008-2009 بوقت كاف، كاتخاذ مثلاً في الوقت المناسب للتأثير على عملية اتخاذ القرار بشأن هذه المسألة التي سيجريها المجلس التنفيذي لمنظمة الصحة العالمية في يناير/كانون الثاني 2007.

148- وقررت الهيئة حثّ الأمانة على مواصلة استقصاء الكشف عن وفورات إضافية في الكفاءة، وذلك في تطبيق برنامج الدستور الغذائي. كذلك حثت الهيئة الحكومات المضيفة للأجهزة المساعدة على أن تفي بالتزاماتها كاملة بالإضافة إلى تشغيل هذه الأجهزة، بما في ذلك التغطية الكاملة لتكاليف إعداد الوثائق.

اعتبارات البرمجة ما بعد 2006-2007

149- أيدت الهيئة توصيات اللجنة التنفيذية التي تقضي بدعوة الأمانة إلى إعداد وثيقة للمناقشة، بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، من خلال استقصاء العديد من الخيارات بشأن تبسيط تخطيط دورات الدستور الغذائي وانعكاساتها على عمل الدستور الغذائي، تمهيدا لمناقشتها في دورتها القادمة. ويجب أن تركز تصورات تخطيط الدورات على الفترة المالية 2008-2009، كما ينبغي أن تتضمن تواتر الدورات البديلة لأجهزة الدستور الغذائي، خلاف الهيئة ولجنتها التنفيذية.

150- كذلك وافقت الهيئة على دعوة الأمانة لإعداد ورقة للمناقشة، بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية تتناول إمكانات المزيد من التمويل المستدام، بما في ذلك من خلال مصادر التمويل الأخرى والوسائل البديلة لتحقيقه.

ميزانيتنا منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للأنشطة المتعلقة بالدستور الغذائي

151- اطّعت الهيئة على الأوضاع المالية لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، كما وردت في الوثيقة INF.10 وأعربت عن رغبتها في أن تحصل المنظمتان على مستوى كاف من التمويل للاستمرار في تقديم المشورة العلمية لدعم أعمال الدستور الغذائي في الوقت المناسب.

التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي (البند 9 من جدول الأعمال)⁴⁴

152- أعربت وفود عديدة عن تقديرها للأعمال المكثفة التي قام بها أعضاء اللجنة الفرعية للجنة التنفيذية ومجموعة العمل، التي تتكون من رئيس الهيئة ونائبيه، الذين وضعوا مسودة الخطة الاستراتيجية.

153- وأشار وفد الهند، تؤيده الوفود الأخرى، إلى وجوب تشجيع البلدان النامية على المشاركة واستنباط البيانات حتى يتسنى تحسين عملية اتخاذ قرارات الدستور الغذائي، استناداً إلى الدليل العملي، في ضوء عولمة تجارة الأغذية.

154- وإن الهيئة، وهي تتفق مع توصيات اللجنة التنفيذية⁴⁵، توافق على:

- (1) تعميم مسودة الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013، حسبما نقحت، على جميع لجان التنسيق لتقديم ملاحظاتها عليها، قبل أن تعتمدها الهيئة بصورة نهائية في يوليو/تموز 2007؛ و
- (2) استبدال النموذج الراهن الذي تستخدمه اللجنة التنفيذية للاستعراض الأساسي، بالجدول 2، الجزء 3 من مسودة الخطة الاستراتيجية للفترة 2008-2013، ليكون بمثابة آلية جديدة للمتابعة فيما يخص التنفيذ الفعلي للاستعراض الأساسي.

155- وأشارت الهيئة إلى أن العمل للتحديث المتواصل للجدول في الجزء 3 من مسودة الخطة الاستراتيجية، سوف يتطلب معطيات رفيعة المستوى ودعماً من الحكومات المضيفة، بمن فيهم رؤساء الأجهزة المساعدة، فضلاً عن تعزيز الموارد من الموظفين في أمانة الدستور الغذائي.

⁴⁴ الوثائق 1 ALINORM 06/29/3A، ALINORM 06/29/9A Add.1، ALINORM 06/29/9A (تعليقات مقدمة من الهند).

⁴⁵ الفقرة 38 من الوثيقة ALINORM 06/29/3A.

تنفيذ التقييم المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية للدستور الغذائي والأعمال الأخرى التي تضطلع بها المنظمتان في مجال مواصفات الأغذية (البند 10 من جدول الأعمال)

حالة التنفيذ العامة (البند 10(أ) من جدول الأعمال)⁴⁶

156- أبدت الهيئة ارتياحها لحالة تنفيذ توصيات التقييم كما ترد في الجدول 1 من وثيقة العمل والتي يتضح من خلالها أنه جرى تنفيذ معظم الاقتراحات المنبثقة عن التوصيات والتي أقرتها الهيئة في دورتها السادسة والعشرين. غير أن وفد فنلندا، متحدثاً باسم الدول الأعضاء في الجماعة الأوروبية التي حضرت الدورة، أكد، رغم تأييده للأعمال التي جرت حتى الآن، أنه ينبغي تعزيز الدور الاستشاري المنوط باللجنة التنفيذية ومواد أمانة الدستور الغذائي. وارتأى، بالإضافة إلى ذلك، أنه ينبغي مواصلة عملية تحديث دليل الإجراءات.

157- ولاحظت الهيئة أنّ وثيقة العمل هي "وثيقة حيّة" تقوم أمانة الدستور الغذائي بتحديثها باستمرار على ضوء ما يستجدّ من تطورات في المستقبل في حالة التنفيذ. وبالنسبة إلى الاقتراح 34 (تحديد التوافق في الآراء)، أشارت الهيئة إلى أنّ الدورة الثالثة والعشرين للجنة المعنية بالمبادئ العامة كانت قد درست ورقة المناقشة التي أعدتها الهند و"اعتبرت أن من السابق لأوانه طلب موافقة الهيئة على المباشرة بعمل جديد حول هذه المواضيع ووافقت على مواصلة بحث هذه المسألة في دورتها المقبلة"⁴⁷.

استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي وصلاحيات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام (البند 10(ب) من جدول الأعمال)⁴⁸

158- ذكّرت الهيئة بأنها كانت قد درست في دورتها الثامنة والعشرين التقرير النهائي للاستشاريين حول استعراض هيكل لجنة الدستور الغذائي وصلاحيات لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام⁴⁹ والذي يتضمّن 20 توصية؛ ووافقت في حينه على أنّ أربع توصيات تحتاج إلى مزيد من الدراسة وعلى توجيه رسالة دورية إلى الأعضاء والمراقبين لطلب الحصول على ملاحظاتهم⁵⁰.

159- وأحاطت الهيئة علماً بما ورد من ردود على الرسالة الدورية 2005/30-CAC/CL الواردة بالوثيقة ALINORM 06/29/9B Part II، وبالوثيقة ALINORM 06/29/9B Part II Add.1، التي أعدتها الأمانة على ضوء الردود الواردة على الرسالة الدورية وفيها مزيد من المعلومات والتحليل لهذه المسألة.

⁴⁶ الوثيقة ALINORM 06/29/9B Part I والفقرات 79-82 من الوثيقة ALINORM 06/29/3A.

⁴⁷ الفقرات 106-114 من الوثيقة ALINORM 06/29/33.

⁴⁸ الوثائق 2005/30-CAC/CL؛ ALINORM 06/29/9B Part II (تعليقات كل من أستراليا، البرازيل، كندا، مصر، الجماعة الأوروبية، الهند، اليابان، نيوزيلندا، سنغافورة، الولايات المتحدة الأمريكية وفنزويلا)؛ الفقرات 83-90 من الوثيقة ALINORM 06/29/3A؛ ALINORM 06/29/9B Part II (أعدتها الأمانة).

⁴⁹ الوثيقة 2005/12-CAC/CL.

⁵⁰ الفقرة 158 من الوثيقة ALINORM 05/28/41.

160- وهنأت الهيئة الأمانة على المستوى الرفيع للوثيقة وقررت إعداد رسالة دورية لدعوة الحكومات إلى إبداء ملاحظاتها على الفقرات 1 إلى 28 من الوثيقة التي تتضمن 11 اقتراحاً، بما يفسح فرصة إضافية للأعضاء وللمراقبين لدراسة التحليل والاقتراحات قبل الخوض في نقاش مفصل أكثر من المقرر أن يجري خلال الدورة التاسعة والخمسين للجنة التنفيذية والدورة الثلاثين للهيئة. كذلك قررت الهيئة دعوة لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إلى مناقشة الاقتراحات في دوراتها المقبلة وإبداء ملاحظاتها عليها إلى كل من اللجنة التنفيذية والهيئة.

161- كما اطّلت الهيئة على ملاحظة الأمانة في الفقرات 29 إلى 32 من الوثيقة بشأن استضافة دورات الدستور الغذائي في البلدان النامية والصعوبات التي تعترض ذلك في بعض الحالات قبل التوقيع على خطابات الاتفاق بين منظمة الأغذية والزراعة والبلدان التي تقترح استضافة الدورات.

المسائل الناشئة عن تقارير الهيئة ولجان الدستور الغذائي و(فرق مهامه (البند 11 من جدول الأعمال)⁵¹

162- اطّلت الهيئة على عدّة مسائل ناشئة عن تقارير لجان الدستور الغذائي و(فرق مهامه ، بما فيها المسائل الناشئة عن الدورة السابقة للهيئة وللجنة التنفيذية كما ترد في وثيقتي العمل ALINORM 06/29/9C وALINORM 06/29/9C-Add.2.

163- وتتضمّن الفقرات التالية معلومات إضافية عمّا ورد من تعليقات وما اتخذ من قرارات بالنسبة إلى بعض البنود.

الدورة الثامنة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي

مقاومة مضادات الميكروبات⁵²

164- استذكرت الهيئة أنها كانت قد وافقت، من حيث المبدأ، في دورتها الثامنة والعشرين، على إنشاء فريق مهام حكومي دولي متخصص لمعالجة القضية المتصلة بمقاومة مضادات الميكروبات، وأن قراراً نهائياً بشأن إنشاء هذا الفريق ينبغي اتخاذه في الدورة الراهنة. كذلك استذكرت أن تعميماً⁵³ كان قد صدر يدعو إلى تقديم مقترحات حول صلاحيات هذا الفريق وحول الأنشطة والسياسات القطرية التي تتناول منع انتشار مقاومة مضادات الميكروبات. وأشارت الهيئة إلى أن مجموعة عمل بين الدورات قد عقدت اجتماعاً تحت رئاسة الولايات المتحدة (انظر الفقرة 14) لتحليل الملاحظات التي وردت ولإعداد المقترحات فيما يتعلق بعنوان فريق المهام المقترح وصلاحياته وإطاره الزمني.

⁵¹ الوثائق ALINORM 06/29/9C؛ ALINORM 06/29/9C-Add.1 (التعليقات من أستراليا، كندا، كوبا، المجموعة الأوروبية، اليابان، النرويج، باراغواي، جمهورية كوريا، الولايات المتحدة، فنزويلا، المنظمة الدولية للمستهلكين، الاتحاد الدولي للألبان والمنظمة العالمية لصحة الحيوان)؛ ALINORM 06/29/9C-Add.2؛ ALINORM 06/29/9C-Add.3 (التعليقات من الاتحاد الدولي لصحة الحيوان)؛ 6 CAC/29-LIM (تحديث: تطبيق الاستراتيجية العالمية بشأن النظام الغذائي والنشاط البدني والصحة: الإجراءات التي يمكن أن يتخذها الدستور الغذائي، أعدتها منظمة الصحة العالمية بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة)؛ 7 CAC/29-LIM (التعليقات من البرازيل)؛ 11 CAC/29-LIM (التعليقات من الفلبين).

⁵² الفقرات 177-186 من الوثيقة ALINORM 05/28/41. والفقرات 91-93 من الوثيقة ALINORM 06/39/3A.

⁵³ الوثيقة CAC-05/33-CL

165- ودرست الهيئة التقرير الذي أعدته مجموعة العمل بين الدورات، كما وردت في الوثيقة LIM 18 وناقشت ما إذا كان ضروريا إنشاء هذا الفريق، وما هي الكيفية التي يجب اتباعها للسير قدما على نحو أفضل في الأعمال المتوقعة.

166- وشددت بعض الوفود على أن التعاون التقني، بما فيه تبادل المعلومات، ضروري لمساعدة البلدان النامية على تناول مسألة مقاومة مضادات الميكروبات.

167 - واسترعى المراقب عن المنظمة العالمية لصحة الحيوان انتباه الهيئة إلى حقيقة أن هذه المنظمة كانت قد أقرت، مؤخرا، معيارا بشأن مقاومة مضادات الميكروبات، واقترحت تعميم هذا المعيار والعمل بأسلوب تكاملي لتلافي الازدواجية والتنازع المحتمل بين المواصفات التي وضعتها المنظمات المختصة المشار إليها في اتفاق تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية لمنظمة التجارة العالمية.

168- وقد وافقت الهيئة على إنشاء فريق مهام حكومي دولي مخصص لمقاومة مضادات الميكروبات، كما وافقت، استنادا إلى المناقشة التي جرت بشأن المقترحات الواردة في الوثيقة LIM 18 مع إدخال ما يلزم من تعديلات، على أهدافه وصلاحياته وإطارة الزمني، كما وردت في المرفق الحادي عشر بهذا التقرير.

169- كذلك وافقت الهيئة على إرسال تعميم يطلب تقديم مقترحات محددة بشأن العمل الجديد، ويفضل أن يكون على شكل مسودات وثائق مشاريع، تمهيدا لجمعها في وثيقة عمل يصار إلى تعميمها لاستدراج الملاحظات عليها، ومن ثم دراستها في الاجتماع الأول لفريق المهام. كما وافقت الهيئة على عناصر وأنشطة جدولته النص، كما وردت في الوثيقة LIM 18 كمعلومات أساسية للتعميم المشار إليه آنفا.

الأعمال المستقبلية في مجال تغذية الحيوان⁵⁴

170- أشارت الهيئة إلى أنه لم يتسن الاتفاق في دورتها الأخيرة على الشروع فوراً في العمل في مجال تغذية الحيوان وأن الدورة الثامنة والخمسين للجنة التنفيذية قد أوقفت على توصيتها بإرجاء الأعمال المستقبلية بشأن تغذية الحيوان حتى عام 2008 لإتاحة المزيد من الوقت لدراسة الحاجة إلى العمل الجديد.

171- وأشار وفد فنلندا، متحدثاً نيابةً عن الدول الأعضاء في الجماعة الأوروبية التي تحضر الدورة الحالية، إلى أن الأعمال السابقة التي قام بها فريق المهام المعني بتغذية الحيوانات، كانت فعالة جداً وأن هناك حاجة واضحة لإعادة إنشاء فريق المهام هذا وذلك لاستكمال العمل على: (1) أعمال نظام تطبيق تحليل مصادر الخطر ونقاط الرقابة الحرجة في مجال الأعلاف؛ (2) وضع قواعد تفصيلية، على المستوى العالمي، للتعامل مع حالات الطوارئ المتعلقة بالعلف؛ (3) وضع الممارسات الجيدة لتقليل المواد غير المرغوب فيها في العلف ووضع الحدود القصوى لها عند الضرورة. وحظي هذا الرأي بتأييد من بعض الوفود الأخرى.

172- ورأت الوفود الأخرى، رغم اعترافها بما لهذه المسألة من أهمية، أن إنشاء فريق مهام هو أمر سابق لأوانه وأنه يلزم مزيد من الوقت لاكتساب خبرة أكثر في تنفيذ مدونة الممارسات بشأن التغذية السليمة للحيوانات التي تم إقرارها. وأشير أيضاً إلى أن الهيئة قررت إنشاء فريقين مهام جديدين في دورتها الحالية وأنه يجب تأجيل إنشاء فريق مهام آخر إلى وقت لاحق.

173- وبعد بعض النقاش حول توقيت فريق المهام المستقبلي المعني بتغذية الحيوان وعمله، وافقت الهيئة على اقتراح اللجنة التنفيذية بإجراء النظر في هذا الأمر إلى عام 2008. كما وافقت على إصدار رسالة دورية عقب الدورة الثلاثين للهيئة في 2007 تُطلب فيها مقترحات بشأن الأعمال الجديدة للدستور الغذائي مستقبلاً، يفضل أن تقدم في صورة وثائق مشاريع، ومعلومات عن الخبرات القطرية في تنفيذ مدونة الممارسات بشأن التغذية السليمة للحيوانات وذلك كي يتسنى بحث هذه المسألة بمزيد من الاستفاضة في الدورة الحادية والثلاثين للهيئة.

174 - وأبلغ ممثل المنظمة الهيئة بأن من المقرر عقد اجتماع مشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن المسائل العلمية المتصلة بسلامة تغذية الحيوان في عام 2007.

الاستراتيجية العالمية بشأن النظام الغذائي والنشاط البدني والصحة الصادرة عن منظمة الصحة العالمية: التدابير التي يمكن أن يتخذها الدستور الغذائي⁵⁵

175- أبلغ ممثل منظمة الصحة العالمية الهيئة بالمعلومات الأساسية والتقدم المحرز حتى الآن في إعداد وثيقة بشأن الأنشطة التي يمكن للدستور الغذائي أن يقوم بها لتسهيل تنفيذ الاستراتيجية العالمية بشأن النظام الغذائي والنشاط البدني والصحة الصادرة عن منظمة الصحة العالمية. وأشار الممثل إلى أنه ونتيجة التعقيد الذي تتسم به هذه المسألة، فقد تم طلب الحصول على مدخلات عبر قيام منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بإنشاء منتدى إلكتروني وطالب بتقبل التأخير في إعداد وثيقة كاملة حول الإجراءات للدورة الحالية للهيئة.

176- ولاحظت الهيئة المعلومات الواردة في الوثيقة LIM-6 ووافقت على أن تقوم منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة بإنجاز وثيقة تتضمن مقترحات ملموسة بشأن ما يمكن للدستور الغذائي اتخاذه من إجراءات، بحيث يتم إرسالها عما قريب إلى جميع نقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي للحصول على تعليقات بشأنها. وسيتم النظر في التعليقات، إلى جانب الوثيقة نفسها، في الدورة المقبلة للجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات الخاصة واللجنة المعنية بتوسيم الأغذية. وسترفع الآراء والتوصيات التي ستخرج بها هاتان اللجنتان إلى الهيئة في دورتها الثلاثين للحصول منها على مزيد من الإرشاد.

اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان

مواصفات مساحيق الشرش (CODEX STAN A-15-1995) إضافة أحكام خاصة ببيروكسيد البنزويل⁵⁶

177- على ضوء التقييم الإيجابي لسلامة بيروكسيد البنزويل من جانب لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وإدراجه لاحقاً ضمن المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية في فئة الأغذية رقم 01.82 (الشرش المجفف ومنتجات الشرش، باستثناء جبن الشرش)، وافقت الهيئة على إضافة بيروكسيد البنزويل إلى مواصفات الدستور الغذائي لمساحيق الشرش كما هو مقترح.

تعديل الأحكام الخاصة بنظافة الأغذية في مواصفات الدستور الغذائي للبن ومنتجات الألبان⁵⁷

178- وافقت الهيئة على رفع اقتراح إلى اللجنة لتعديل مواصفات الدستور الغذائي العامة للأجبان (CODEX STAN A-6-1978) وغيرها من النصوص ذات الصلة كما ترد في الملحق بالوثيقة ALINORM 06/29/9C بحيث يشير القسم الخاص بالنظافة في تلك المواصفات إلى مدونة الدستور الغذائي بشأن ممارسات النظافة للبن ومنتجات الألبان (CAC/RCP 57-2004) وبغية حذف الأحكام الواردة في القسم 6.2 بما أن المدونة الجديدة تتناولها أيضاً.

عامل تحويل الأزوت⁵⁸

179- أخذت الهيئة علماً بطلب اللجنة المعنية بالألبان ومنتجات الألبان لضمان الاتساق في استخدام عوامل تحويل الأزوت وأهمية استخدام عامل التحويل البالغ 6.38 عند تحليل بروتين اللبن. وذكرت الهيئة بأن هذه المسألة هي قيد الدرس في اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة في سياق إعداد مشروع المواصفات المنقحة لتراكيبات أغذية الرضع وتراكيبات الأغذية للأغراض الطبية الخاصة لدى الرضع.

180- وأيد وفد الجماعة الأوروبية ضرورة توحى الاتساق عند استخدام عامل تحويل الأزوت في المنتجات التي تتضمن بروتين اللبن، وأيدت المقترح بإحالة هذه المسألة إلى اللجنة المعنية بأساليب التحليل والمعاينة.

181- كما اقترح وفد الولايات المتحدة الأمريكية، يؤيده وفد نيوزيلندا والجماعة الأوروبية، إحالة المسألة إلى اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات بما أن اختصاصاتها تشمل دراسة المشاكل الخاصة بأخذ العينات والتحليل التي تحيلها إليها الهيئة أو أي من اللجان التابعة لها.

⁵⁶ الفقرة 21 من الوثيقة ALINORM 06/29/11

⁵⁷ الفقرتان 36 و37 من الوثيقة ALINORM 06/29/11

⁵⁸ الفقرتان 17 و18 من الوثيقة ALINORM 06/29/11

182- وأوضحت الأمانة أنّ اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات لم تقم بإعداد طرق جديدة بل أقرت الطرق التي أحالتها إليها لجان معيّنة وأنّ المسألة موضوع البحث حالياً من جانب اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة لا تجري مناقشتها في إطار القسم الخاص بالطرق في مشروع المواصفات المنقحة، بل ضمن "الشروط الأساسية" وأنّ أي طرق قد تقترحها اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة في دورتها المقبلة أو أي مسائل تتعلق بالمنهجية يمكن أن تنظر فيها لجنة الدستور الغذائي المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات في دورتها المقبلة.

183- وبعد البحث، وافقت الهيئة على الطلب إلى اللجنة المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة دراسة عامل تحويل الأزوت استناداً إلى مبدأ التحليل العلمي وإلى البراهين العلمية، بما يعني ذلك من استعراض معمق لجميع المعلومات ذات الصلة مع مراعاة ضرورة الحفاظ على الاتساق.

184- وأعلن وفدا الولايات المتحدة ونيوزيلندا تحفظهما على هذا القرار وتمسكا بموقفهما من أنّ طرق التحليل وأخذ العينات وتحديد عامل تحويل الأزوت المناسب إنما هي مسائل مترابطة مع بعضها البعض واللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات هي الجهاز الفرعي المناسب لبحث هذه المسألة.

اللجنة المعنية بالمبادئ العامة

استخدام مصطلح "مؤقت"⁵⁹

185- ذكرت الهيئة بأنّ اللجنة المعنية بالمبادئ العامة كانت قد درست مصطلح "مؤقت" في إطار الموافقة على مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة وذلك بطلب من الهيئة في دورتها السابعة والعشرين. كما درست الدورة الحالية هذه المسألة في علاقتها بمخلفات المبيدات (انظر البند 7 من جدول الأعمال).

186- وافقت الهيئة على إقرار التوصيات التالية كما وردت من اللجنة المعنية بالمبادئ العامة:

- لا يجدر بالهيئة أن توافق على أي مواصفات لسلامة الأغذية عند الخطوة 8، سواء أكانت مرحلية أو مؤقتة، ما لم تتوافق مع مشورة علمية من الأجهزة والمشاورات المتخصصة التي تعترف بها الهيئة، وذلك بموجب مبادئ العمل لتحليل المخاطر في إطار الدستور الغذائي.
- في حال كانت مشاريع المواصفات تستند إلى عمليات تقدير دولية للمخاطر كما ورد سابقاً، يجوز للهيئة أن ترغب في الموافقة عليها رغم ذلك وأن تلتزم في الوقت نفسه بإعادة النظر في المسألة في المستقبل القريب؛ ويجدر بالهيئة عادة والحالة هذه أن تمتنع عن استخدام مصطلحي "مؤقت" و"مرحلي" حيث أنّ ذلك قد يؤدي إلى بعض الالتباس بالنسبة إلى حالة المواصفات، بما في ذلك من الناحية القانونية.

- يجدر بالهيئة توخي أقصى درجات الحذر عند الموافقة على مواصفات تدوم لفترة وجيزة؛ فإذا قررت الهيئة ذلك، يجب عندها أن تحدد بوضوح الفترة الزمنية لانتهاء المدة "تلقائياً" بما أن جميع المواصفات التي تعتمد عليها الهيئة تُعتبر سارية المفعول إلى أن يجري إبطالها أو الاستعاضة عنها بمواصفات جديدة أو منقحة من جانب الهيئة.

الإشارة إلى مواصفات الدستور الغذائي⁶⁰

187- ذكرت الهيئة بأن اللجنة المعنية بالمبادئ العامة كانت اقترحت حذف السنة التي جرى فيها التنقيح في الإشارة إلى نصوص الدستور الغذائي، بما أن هذا المبدأ لم يكن معتمداً بشكل متسق في النصوص كافة وأدى إلى بعض الالتباس وبما أن المعلومات الخاصة بالتنقيح أو التعديل متوافرة جميعها على موقع الدستور الغذائي على الويب. ووافقت الهيئة على الإشارة إلى جميع نصوص الدستور الغذائي فقط باستخدام رقمها المرجعي وسنة الموافقة عليها.

اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات

المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية⁶¹

188- وافقت الهيئة على إعادة توزيع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية كما يرد في الملحق بالوثيقة ALINORM 06/29/9C-Add.2.

189- ووافقت الهيئة على النهج الذي اقترحته لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات والذي يقضي باستبدال الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية بمواصفات الدستور الغذائي السلعية التي تقابل كل منها فئات أغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، مع إضافة نص يشير إلى الأحكام في الفئة المعنية في المواصفات العامة.

190- ولاحظت الهيئة أن اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات تواصل عملها على تعديل دليل الإجراءات بما يعكس حالة المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية باعتبارها المرجع الوحيد للمواد المضافة إلى الأغذية في الدستور الغذائي.

191- وافقت على الطلب إلى اللجان السلعية، عندما تدرس بنوداً جديدة أو منقحة من الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في تلك المواصفات السلعية، أن تعطي اللجنة مسوغات للحاجة إلى المواد المضافة إلى الأغذية من الناحية التكنولوجية استناداً إلى القسم 3-2 من التمهيد في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية.

⁶⁰ الفقرة 174 من الوثيقة ALINORM 06/29/33

⁶¹ الفقرة 63 والرفقان الثامن والتاسع بالوثيقة ALINORM 06/29/12

192- وطلب وفد المكسيك إيضاحات حول الإجراءات الواجب اعتمادها عند مراجعة القسم الخاص بالمواد المضافة إلى الأغذية في أي من المواصفات أي عند اعتبارها عملاً جديداً ويستوجب ذلك بالتالي إعداد وثيقة مشروع في إطار الاستعراض التقييمي. كما ذكر الوفد بطلب اللجنة المعنية بالفاكهة والخضروات الطازجة بشأن إمكانية تطبيق إجراءات مبسطة عند إدخال تعديلات طفيفة في المواصفات الموافق عليها، وقد أحالتها الدورة الثامنة والعشرون للهيئة إلى اللجنة المعنية بالمبادئ العامة.

193- وذكرت الأمانة بأن الأحكام الواردة في إجراءات وضع المواصفات تعفي بعض الأعمال الجديدة من إلزامية تقديم وثائق مشاريع، كما كانت الحالة بالنسبة إلى الإبقاء على المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية، وأشارت إلى أن اللجنة المعنية بالمبادئ العامة تدرس حالياً مراجعة دليل الإجراءات لمراجعة مواصفات الدستور الغذائي وتعديلها بغية توضيح وتبسيط الإجراءات الواجب اعتمادها للتعاطي مع التعديلات أو التنقيحات في المواصفات والنصوص ذات الصلة الموافق عليها.

مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية⁶²

194- وافقت الهيئة على توصية لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات بالإشارة تحديداً إلى مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية في الأقسام الخاصة بالملوثات في مواصفات الدستور الغذائي السلعية وقررت الطلب إلى اللجنة المعنية بالمبادئ العامة وضع الصياغة النهائية في المواصفات للقسم الخاص بالملوثات استناداً إلى النص الذي اقترحته اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات، تمهيداً لإدراجه في دليل الإجراءات.

مشاورة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عن المخاطر الصحية لميثيل الزئبق والسموم وثنائي الفينيل العديد الكلور الشبيه بالسموم في الأسماك والفوائد الصحية لاستهلاك الأسماك⁶³

195- وافقت الهيئة على الطلب إلى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية النظر في إمكانية عقد مشاوره للخبراء حول المخاطر الصحية الناجمة عن استهلاك الأسماك وغيرها من ثمار البحر وعن الفوائد الصحية للاستهلاك الأسماك وغيرها من ثمار البحر، مع اعتماد الاختصاصات المفصلة التي اقترحتها اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات.

⁶² الفقرة 119 والمرفق الثامن عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12

⁶³ الفقرة 191 من الوثيقة ALINORM 06/29/12.

اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

مجموعة طرق التحليل المناسبة لمساندة الحدود القصوى للمخلفات في الدستور الغذائي⁶⁴

196- أخذت الهيئة علماً بوجود مجموعة طرق التحليل المناسبة لمساندة الحدود القصوى للمخلفات في الدستور الغذائي والتي أعدتها اللجنة، من دون الموافقة عليها كنص من نصوص الدستور الغذائي ووافقت على وجوب أن تتيح الأمانة هذه الوثيقة للعموم كي يستفيد منها الأعضاء قدر المستطاع. وستُدعى اللجنة المختصة إلى مراجعة مجموعة المبادئ بشكل منتظم بغية تحديثها.

اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات

الخطوط التوجيهية للدستور الغذائي بشأن تقدير كفاءة مختبرات الاختبار في الرقابة على الأغذية المستوردة والمصدرة (CAC/GL 27-1997)⁶⁵

197- أيدت الهيئة اقتراح اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات والذي يقضي بتحديث الإشارة إلى البروتوكول الدولي الموحد لاختبار جدارة مختبرات التحليل (الكيميائي) والذي أعدّه الاتحاد الدولي للكيمياء البحتة والتطبيقية والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي ورابطة إحصائي التحليل الكيميائي المعتمدين وجرى تحديثه عام 2006، في الخطوط التوجيهية بشأن تقدير كفاءة مختبرات الاختبار في الرقابة على الأغذية المستوردة والمصدرة (CAC/GL 27-1997).

198- ولأحظت الهيئة أنّ التوصيات الخاصة بحسن إدارة مختبرات الرقابة على الأغذية (CAC/GL 28-1995) تشير إلى البروتوكول المذكور، بالإضافة إلى نصين آخرين تمت الموافقة عليهما كمرجع ووافقت على طلب مزيد من الإيضاحات من اللجنة المعنية بطرق التحليل وأخذ العينات لمعرفة ما إذا كان ينبغي الإشارة بشكل منفصل أو معاً إلى البروتوكول الموحد المذكور وبروتوكول تصميم وإجراء وتفسير الدراسات التعاونية، اللذين اعتمدا عام 1995.

العلاقة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى (البند 12 من جدول الأعمال)⁶⁶

العلاقة بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الحكومية الأخرى (البند 12-أ من جدول الأعمال)⁶⁷

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

199- أبلغت الأمانة الهيئة أن مشاورات منتظمة تعقد بين أمانتي هيئة الدستور الغذائي والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، لتحديد المجالات ذات الاهتمام المشترك، ولاستقصاء سبل التآزر والتنسيق فيما يتعلق بقضايا إصدار الشهادات.

⁶⁴ الفقرة 120 والمرفق العاشر بالوثيقة ALINORM 06/29/31

⁶⁵ الفقرات 98 إلى 102 من الوثيقة ALINORM 06/29/23

⁶⁶ الوثيقة ALINORM 06/29/9D

⁶⁷ الوثائق CAC/29 INF 4 (OIE), CAC/29 INF 5 (WTO), CAC/29 INF 6 (IAEA).

المنظمة العالمية لصحة الحيوان

200- أبلغ المدير العام للمنظمة العالمية لصحة الحيوان الهيئة بأنشطة المنظمة المتعلقة بالدستور الغذائي في عدة مجالات من بينها: مجموعة العمل في المنظمة والمعنية بسلامة الأغذية المشتقة من الانتاج الحيوانى، وعمل المنظمة فيما يتعلق بالسالمونيلا وسائر الأمراض التى تنقلها الأغذية والتي لها علاقة بالانتاج الحيوانى، مع الأخذ فى الحسبان عمل اللجنة المعنية بنظافة الأغذية وعمل منظمة الصحة العالمية، وانشاء مجموعة خبراء متخصصة بمعايير علف الماشية، ووضع دليل للممارسات الجيدة لتربية الحيوان بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية. كذلك علمت الهيئة أن الخطة الاستراتيجية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان للفترة 2006-2010 تتضمن التعاون مع الدستور الغذائى وسائر المنظمات الدولية ذات العلاقة، كواحد من أهدافها.

201- ولاحظت الهيئة أن هذه المنظمة قد شاركت فى أعمال عدد من اللجان التى درست القضايا ذات الصلة الخاصة بالانتاج الحيوانى وهى: اللجنة المعنية بمعاينة الواردات و الصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات (إصدار الشهادات، والتسلسل/ وتتبع المنتجات)، ولجنة مخلفات العقاقير البيطرية (تسجيل العقاقير البيطرية)، ولجنة الألبان ومنتجات الألبان (اعداد نموذج لشهادة الصادرات من الألبان ومنتجات الألبان). وشدد المدير العام على أهمية وجود نهج منسق ازاء امكانية التتبع/ وتتبع المنتجات حتى يتسنى اتباع نهج السلسلة الغذائية واقامة علاقة بين الانتاج الحيوانى الأولى وسلامة الأغذية المشتقة من المنتجات الحيوانية. وفيما يتعلق بمقاومة مضادات الميكروبات، استذكر الأنشطة المشتركة بين المنظمة العالمية لصحة الحيوان ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية فى هذا المجال حتى يتسنى توفير المشورة العلمية، وأيد انشاء فريق مهام مشترك بين هيئة الدستور الغذائى والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، يعنى بمقاومة مضادات الميكروبات حتى يمكن معالجة هذه القضية الصحية المهمة. وأكد المدير العام على الحاجة إلى مزيد من التعاون مع الدستور الغذائى فى جميع القطاعات ذات الصلة حتى يمكن تعظيم الجهود وتلافى ازدواجية العمل.

منظمة التجارة العالمية

202- أشار ممثل منظمة التجارة العالمية إلى أن رصد استخدام، أو عدم استخدام، المواصفات الدولية كان واحدا من البنود الرئيسية فى جداول أعمال لجنة اتفاقية تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية، واستذكر أن سرى لانكا قد أثارت اهتمامها فيما يتعلق بالحاجة إلى مستوى أقصى من ثانى أكسيد الكبريت فى السينامون طبقا للدستور الغذائى، نظرا لانعكاساته على الصادرات من السينامون، والى أن رئيس لجنة اتفاقية تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية كان قد كتب إلى رئيس هيئة الدستور الغذائى لاسترعاء انتباهه إلى هذه المسألة. وأشار الممثل إلى أن التحديد الفورى لمستوى ثانى أكسيد الكبريت فى الأعشاب والأنواع فى الدورة الحالية كان تطورا ايجابيا جدا وأتاح مثالا جيدا على التعاون المستمر بين منظمة التجارة العالمية والدستور الغذائى.

203- وأعرب مندوب سرى لانكا عن تقديره لمنظمة التجارة العالمية والهيئة ومندوب الجماعة الأوروبية لما بذلوه من جهود لتسهيل الانتهاء من وضع معيار دولى له أهمية بالغة فى التجارة الدولية. كذلك رحب وفد الجماعة الأوروبية بالقرار المتعلق بهذه المسألة والذي عالجه فى الوقت المناسب للجنة المعنية بالمواد المضافة الى الأغذية والملوثات.

204- كذلك أحاط ممثل منظمة التجارة العالمية الهيئة علما بالقضايا المطروحة للمناقشة فى اطار الاستعراض الثانى لاعمال وتنفيذ اتفاقية تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية، والشواغل التجارية فيما يتعلق بسلامة الأغذية والتي أثيرت فى لجنة الاتفاقية المذكورة، وأنشطة بناء القدرات التى تنفذ بالتعاون مع أمانة الدستور الغذائى. وأعرب الممثل عن أمله فى المحافظة على التعاون الوثيق بين منظمة التجارة العالمية والدستور الغذائى.

205- رأى وفد شيلى أن ثمة حاجة، عقب الغاء اجراء القبول، لرصد استخدام مواصفات الدستور الغذائى على المستوى القطرى مشيرا الى أن الابلاغ المعمول به ضمن اطار اتفاقية تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية لا ينطبق الآ على المواصفات التى لم يجر توحيدها مع المواصفات الدولية. وأشار مندوب منظمة التجارة العالمية الى أن أحد المقترحات قيد المناقشة فى اطار استعراض هذه الاتفاقية يتمثل فى امكانية توسيع الابلاغ ليشمل المقاييس التى تمتثل للمواصفات الدولية. ودعا الحكومات الى ابداء تعليقاتها حول امكانية مراجعة الخطوط التوجيهية لاجراءات الابلاغ. وأبلغت الأمانة الهيئة بأن لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية ستنظر فى استخدام مواصفات الدستور الغذائى على المستوى القطرى أو الاقليمى بوصفه بندا ثابتا على جدول أعمالها.

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

206- إضافة الى الأنشطة المشار إليها فى الوثيقة CAC/29- INF/6 أشار مندوب الوكالة الدولية للطاقة الذرية الى أن "البرنامج الفرعى للأغذية وحماية البيئة التابع للقسم المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة والوكالة الدولية للطاقة الذرية بشأن التقنيات النووية فى الأغذية والزراعة" سوف يستضيف فريق الخبراء الفنيين الأول المعنى بطرق المعالجة المتصلة بالصحة النباتية فى اطار هيئة تدابير الصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات وذلك فى مقر الوكالة الدولية للطاقة الذرية فى ديسمبر/كانون الأول 2006 كى يناقش، من بين ما سيناقشه من مسائل، استخدام الاشعاع المؤين لطرق المعالجة بالحجر الصحى للفواكه والخضروات الطازجة.

207- كما أشار المندوب الى أن اجتماع مستشارين سيعقد فى مختبر البيئة البحرية التابع للوكالة فى موناكو فى سبتمبر/أيلول 2006 من أجل الشروع فى الأعمال التمهيدية بشأن مشروع البحث المنسق الذى أقرته الوكالة مؤخرا حول تطبيق تقنيات التتبع بالاشعاع (Radiotracer) والمقاييس الاشعاعية على تقييم المخاطر الخاص بسلامة الأغذية البحرية. كما أبلغت الهيئة بأنه واضافة الى عقد حلقة عمل تدريبية بخصوص تدابير ضمان الجودة/مراقبة الجودة فى مختبرات تحليل مخلفات المبيدات فى سبتمبر/أيلول - أكتوبر/تشرين الأول 2006، من المتوقع عقد دورة تدريبية لبلدان نامية من أقاليم مختلفة بشأن أساليب الفرز والتحقق الخاصة بمخلفات العقاقير البيطرية وذلك فى عام 2007.

208- وأعربت الهيئة عن شكرها للمدير العام للمنظمة العالمية لصحة الحيوان ومندوبي منظمة التجارة العالمية والوكالة الدولية للطاقة الذرية على ما قدموه من معلومات مفيدة للدورة الحالية ولتعاونهم المتواصل مع هيئة الدستور الغذائي.

العلاقات بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية الدولية (البند 12 ب من جدول الأعمال)⁶⁸

209- وفقاً للفقرة 4 من القسم 6 من "المبادئ المتعلقة بمشاركة المنظمات الدولية غير الحكومية في أعمال هيئة الدستور الغذائي"، فقد أحاطت الأمانة الهيئة علماً بالعلاقات بين الهيئة والمنظمات الدولية غير الحكومية كما ترد في الوثيقتين ALINORM 06/29/9D وCAC/29/INF/2.

العلاقات مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي

210- اطّلت الهيئة على المعلومات المفصلة الواردة في الوثيقة CAC/29 INF 7 عن عمل المنظمة الدولية للتوحيد القياسي المتصل بأعمال الدستور الغذائي، إلى جانب الاتصالات الجارية لتبادل المعلومات بين أمانتي الدستور الغذائي والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي. وأشار المراقب من المنظمة الدولية للتوحيد القياسي إلى أنّ وضع مواصفات طوعية من جانب المنظمة يكمل العمل الذي يضطلع به الدستور الغذائي.

211- وزود المراقب الهيئة بمعلومات إضافية عن عمل جديد للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي يمكن أن يبدأ بمبادرة من الجهاز الوطني للتوحيد القياسي في النرويج للتوعية البيئية وطرق الاختبار والخصائص الفنية في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وأفاد أنّ هذه اللجنة الفنية الجديدة قد تختار الدستور الغذائي على الأرجح ليكون منظمة تربطها بالمنظمة الدولية للتوحيد القياسي علاقة اتصال وارتباط.

212- وشدد عدد من الوفود على أهمية المحافظة على علاقات التنسيق والتعاون بين الدستور الغذائي والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي تجنباً للازدواجية في العمل أو التعارض بين المواصفات. واقترح أن يقيم الأعضاء في الدستور الغذائي اتصالات مع الأجهزة الوطنية الأعضاء التي كانت أعضاء في المنظمة الدولية للتوحيد القياسي. واقترح أحد الوفود أنه من الممكن أن تكون نقطة الاتصال القطرية التابعة للمنظمة الدولية للتوحيد القياسي جزءاً من اللجنة القطرية للدستور الغذائي.

⁶⁸ الوثيقة CAC/29-INF/2 (المنظمات الدولية غير الحكومية في وضع مراقب مع هيئة الدستور الغذائي)، والوثيقة CAC/29-INF/2 (بيان من المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس - تقرير عن الأنشطة ذات الصلة بالدستور الغذائي).

213- وأيدت الهيئة مواصلة التنسيق والتعاون مع المنظمة الدولية ووافقت على أنه يجدر بأمانة الدستور الغذائي الإبقاء على الاتصالات قائمة مع المنظمة الدولية ومواصلة رفع تقارير دورية إلى الهيئة عن أنشطة المنظمة الدولية المتصلة بأعمال الدستور الغذائي.

مشروع وحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي (البند 13 من جدول الاعمال)⁶⁹

214- عرض وفد كندا، الذي كان يتحدث بوصفه رئيس الاجتماع الإعلامي الذي عُقد يوم 2006/7/4، على الهيئة موجز النقاشات والمعلومات التي جرى تبادلها في الاجتماع بين مختلف البلدان المانحة والمستفيدة وشدد على احتياجات البلدان الأعضاء من أجل: (1) زيادة قدرات البلدان، بما في ذلك قدرتها على إنشاء لجان قطرية للدستور الغذائي، وتعزيز نظم الرقابة القطرية على الأغذية؛ (2) الارتقاء بنوعية مشاركة البلدان في دورات الدستور الغذائي من خلال التحضير لمواقف البلدان وعرضها على نحو مناسب.

215- وأثنى ممثلاً منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على المساهمة السخية التي قدمتها البلدان المانحة لحساب الأمانة، وأشار إلى أن حساب الأمانة يستجيب لطلبات البلدان النامية للاستفادة من التدريب في مجال الدستور الغذائي على المستوى الإقليمي.

216- وأبدت الهيئة ارتياحها للجهود التي تبذلها المنظمتان وللمساهمات المالية السخية من المانحين. وشجعت الهيئة المانحين الحاليين على مواصلة تقديم الأموال لحساب الأمانة، وعلى دعوة البلدان الأخرى إلى النظر في إمكانية المساهمة في الحساب حرصاً على استمراريته.

217- ورحبت الهيئة بالمبادرة التي اتخذتها الحكومات المضيفة للأجهزة الفرعية بالتعاون مع أمانة الدستور الغذائي وأمانة حساب الأمانة لعقد اجتماعات إعلامية للمندوبين بدعم من حساب الأمانة، على أن تُعقد قبل دورات الدستور الغذائي مباشرة.

المسائل الأخرى الناشئة من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية (البند 14 من جدول الأعمال)⁷⁰

القسم الأول: نتائج اجتماعات الخبراء الأخيرة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

218- أطلع ممثلاً منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية الهيئة على أهم نتائج اجتماعات الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والأنشطة ذات الصلة الذي جرت منذ انعقاد الدورة الأخيرة للهيئة

⁶⁹ الوثائق CAC/ INF/11 Add.1، CAC/29 INF/11، ALINORM 06/29/9E

⁷⁰ الوثائق ALINORM 06/29/9F Add.1، ALINORM 06/29/9F، الفقرات 126-128 من الوثيقة ALINORM 06/29/3A، CAC/29 INF/8، CAC/29 INF/9، CAC/29 INF/10، CAC/29 INF/13

والاجتماعات المقبلة التي من المقرر عقدها في أواخر عام 2006 وفي عام 2007، بما فيها اجتماعات لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، والاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات واجتماعات الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية والاجتماعات المخصصة والمشاورات والمشاريع ذات الصلة.

219- وأعرب ممثل أمانة لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عن قلقه إزاء نقص الدعم الواضح، وبخاصة من الصناعة، للنظام المشترك بين لجنة الخبراء هذه واللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية لتقدير هذه المخلفات.

220- ولاحظت الهيئة أنّ لجنة الخبراء المشتركة بين المنظمين والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية احتفلت مؤخراً بمرور خمسين سنة على تأسيسها وأثنت على العمل المكثف للخبراء لإسداء المشورة العلمية على مستوى رفيع إلى الدستور الغذائي والبلدان الأعضاء.

221- وأشارت الهيئة إلى أنه تقرر عقد اجتماع واحد فقط للجنة الخبراء عام 2007 نظراً إلى القيود التي تعاني منها الميزانية.

القسم الثاني: تقرير مرحلي عن العملية التشاورية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لإسداء المشورة العلمية إلى الدستور الغذائي والبلدان الأعضاء

222- أطلع ممثل منظمة الأغذية والزراعة الهيئة على التقدم المحرز على مستوى العملية التشاورية وأشار إلى أنّ هذه العملية سوف تُختتم في موعد لاحق من هذا العام وسيُرفع تقرير عن النتائج التي خلصت إليها إلى الأجهزة الرقابية لكل من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، وإلى الدورة الثلاثين للهيئة أيضاً.

223- وأحاطت الهيئة علماً بنتائج اجتماع بلغراد المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية الرامي إلى تلبية احتياجات البلدان النامية في مجال تعزيز مشاركتها في الأعمال المتصلة بتقديم المشورة العلمية (CAC/29/INF.13).

القسم الثالث: حالة طلبات الحصول على مشورة علمية من الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي

224- اطّلع الهيئة على المعلومات الواردة في الملحق بالوثيقة ALINORM 06/29/9F بشأن حالة طلبات الحصول على المشورة العلمية من الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي وأثنت على جهود منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لإسداء المشورة العلمية في التوقيت المناسب وشجعتهم على وضع طلبات الحصول على المشورة العلمية الواردة من الأجهزة الرقابية للدستور الغذائي في سلم الأولويات.

225- وأيدت الهيئة توصية الدورة الثامنة والخمسين للجنة التنفيذية بأن اختصاصات مشاوره الخبراء عن الكلورين النشط التي أعدتها اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات في دورتها السابعة والثلاثين واللجنة المعنية بنظافة الأغذية في دورتها السابعة والثلاثين تعطي التوجيهات الكافية لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. فطلبت الهيئة بالتالي أن تباشر المنظمتان اتخاذ الإجراءات اللازمة لتحديد حجم الأموال اللازمة من خارج الميزانية لعقد هذا النوع من مشاورات الخبراء.

القسم الرابع: بناء القدرات في مجال سلامة الأغذية وجودتها

226- أحيطت الهيئة علما بأنشطة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لبناء القدرات في مجالي سلامة الأغذية وجودتها (الوثيقة CAC/29 INF/3). وجرى تسليط الضوء على عدد من الأنشطة الرئيسية: المؤتمرات الإقليمية المشتركة بين المنظمتين عن سلامة الأغذية، وعدة توصيات يجرى تنفيذ بعضها، وآليات التمويل، وتبادل المعلومات، تبادل المعلومات، والبرامج العالمية المشتركة بما في ذلك إعداد مواد توجيهية للحكومات وأصحاب الشأن وعدد من المشاريع والأنشطة الجارية والمنفذة مؤخراً على المستويين الإقليمي والوطني. ومن هذا المنظر، أشارت الهيئة إلى أنه قد تم وضع خطة استراتيجية لسلامة الأغذية في أفريقيا، وأنه جرى الاتصال بالمانحين لطلب المساعدة في تمويل هذه الخطة.

انتخاب هيئة مكتب الهيئة (البند 15 من جدول الأعمال) (1)⁷¹

227- انتخبت الهيئة، باتفاق الآراء، الأشخاص التالية أسماؤهم لتولى منصب الرئيس ونواب الرئيس لهيئة الدستور الغذائي اعتباراً من نهاية الدورة الحالية وحتى نهاية الدورة العادية الثلاثين المقبلة للهيئة

الرئيس: Dr. Claude J.S. MOSHA (جمهورية تنزانيا المتحدة)
نواب الرئيس: Dr. Karen HULEBAK (الولايات المتحدة الأمريكية)
Ms NORAINI Mohd. Othman (ماليزيا)
Dr Wim VAN ECK (ماليزيا)

اختيار البلدان المسؤولة عن تعيين رؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام المخصصة (البند 16 من جدول الأعمال)⁷²

228- أكدت الهيئة اختيار الحكومات المضيئة كما ترد في المرفق الثاني عشر بهذا التقرير.

229- ولاحظت الهيئة، في اتخاذها لهذا القرار، استعداد البرازيل وهولندا للقيام بدور الحكومة المضيئة للجنة الملوثات في الأغذية. وأجرت الهيئة اقتراحاً سرياً تقرر، بموجبها، اختيار هولندا كحكومة مضيئة للجنة المذكورة.

⁷¹ الوثيقة ALINORM 06/29/2.

⁷² الوثيقة ALINORM 06/29/9G.

230- وأعلن وفد هولندا التزام حكومته الأكيد بضمان التنفيذ الفعال لمهام هذه اللجنة. وهنأ وفد البرازيل وفد هولندا لتعيين حكومته كمضيفة للجنة، وأعرب عن تمنياته له بالنجاح. ومن جهة أخرى، أشار إلى أن معظم الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي لا تزال تستضيفها البلدان المتقدمة، ويرى أنه ينبغي إحداث توازن جغرافي أفضل في المستقبل.

231- وتعهد وفد الصين بأن تقدم بلاده الموارد البشرية والمالية الكافية، وأن تعين الرؤساء الأكفاء للجنة المواد المضافة إلى الأغذية ولجنة مخلفات المبيدات. وهنأت الهيئة هولندا لمشاركتها البارزة في أعمال الدستور الغذائي، حيث أنها استضافت كلا من لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات ولجنة الدستور الغذائي لمخلفات المبيدات، منذ دوراتهما الأولى.

232- وذكر وفد المملكة المتحدة ببيانه الذي ألقاه في الدورة الثامنة والعشرين للهيئة والذي جاء فيه أنه لا يسعى إلى أن تظل بلاده مضيفة للجنة السكر، أو لجنة الدهون والزيوت بعد انتهاء دورتها القادمة في عام 2007. ومع ذلك، أوضح هذا الوفد أنه يسر المملكة المتحدة أن تستمر في استضافة لجنة السكر لحين تتقدم دولة أخرى باستضافتها. وأعرب وفد ماليزيا والأرجنتين عن اهتمامهما باستضافة حكومتيهما للجنة الدهون والزيوت بعد عام 2007. وأبلغ وفد ماليزيا الهيئة بالتزامه الرسمي باستضافة لجنة الدهون والزيوت إذا قررت الهيئة ذلك.

أية مسائل أخرى (البند 17 من جدول الأعمال)

233- أخذت اللجنة علماً بأن دورتها الثلاثين ستعقد في روما من 2 إلى 7 يوليو/ تموز 2007، على أن يجرى تأكيد الموعد.

المرفق الأول

قائمة المشاركين

LIST OF PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTA DE PARTICIPANTES

CHAIRPERSON : DR. CLAUDE J.S. MOSHA
 PRÉSIDENT : CHIEF STANDARDS OFFICER (FOOD SAFETY & QUALITY)
 PRESIDENTE : HEAD, AGRICULTURE AND FOOD SECTION
 TANZANIA BUREAU OF STANDARDS
 P.O. BOX 9524
 DAR-ES-SALAAM
 TANZANIA
 PHONE : +255 22 245 0206 MOBILE: 255 741 32 4495
 FAX : +255 22 245 0959
 EMAIL : CJS MOSHA@YAHOO.CO.UK/INFO@TBS.OR.TZ

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Prof. Dr.Abdul Wadood GULISTANI
 Director-General
 Food Industries and Quality Control Directorate
 (MAAHF)
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Food
 University Road, Jamal Mina
 Kabul
 Phone: +0093 070 653048
 Email: codexafghanistan@hotmail.com

Mr Hamed FURMULY
 Deputy Director of Drug Quality Control Department
 Member of National Board for Medicine in Health
 Focal Point for Food Safety in World Health
 Organization
 Ministry of Public Health
 P.O. Box 1528
 Kabul
 Phone: mobile 0093(0) 799332956
 Email: formuly_h_s@yahoo.com

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Dr. Jamila NADIR
 Responsable du programme de lutte contre les
 maladies non transmissibles
 20 rue Danjou
 Hydra
 Alger
 Phone: +213 72 144 658
 Email: dnadir@caramail.com

ANGOLA

Dr. Gomes CARDOSO
 Président du Comité National pour le Code
 Alimentaire en Angola
 Codex Alimentarius en Angola
 Ministère du commerce- 3^e Andar
 Av. 4 de Fevereiro,7 Caixa Postal N° 1337/8
 Luanda, Angola
 Phone: +(00244) 923 507105-912500514
 Fax: +(00244) 222 31 0658/311368/310273
 Email: minco.dnci.gc@netangola.com
 Website: www.dnci.net

Mme Maria Antónia SENAZENGE
 2^eme Vice Présidente du Comité National pour le
 Code Alimentaire en Angola
 Codex Alimentarius en Angola
 Ministère du Santé
 Av. 4 de Fevereiro
 Luanda
 Phone: +(00244) 923 653695

M Miguel DOMINGUES
 Secrétaire Exécutif du Comité National pour le Code
 Alimentaire en Angola
 Codex Alimentarius en Angola
 Ministère de l'agriculture et du développement rural
 Rue Comandante Gika, C.P. 527
 Luanda
 Phone: +(00244) 92 534756
 Fax: +(00244) 33 0553

**ANTIGUA AND BARBUDA –
ANTIGUA-ET-BARBUDA –
ANTIGUA Y BARBUDA**

Mr Lionel MICHAEL
Chief Health Inspector
Ministry of Health, Sports, Carnival and Youth
Affairs
Central Board of Health
Lower All Saints Road St. John's
Antigua and Barbuda
West Indies
Phone: +268 462 2936
Fax: +268 460 5992
Email: cbh_chi@yahoo.com

ARGENTINA - ARGENTINE

Dra. Inés Gabriela FASTAME
Segundo Secretario
Mision de Argentina
10, Route de l'Aéroport
1215 Genève 15
CP 536
Phone: +41 022 9298609
Fax: +41 022 7985995/1992
Email: ines.fastame@ties.itv.int

Sra. Gabriela Alejandra CATALANI
Coordinadora del Punto Focal del CODEX
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y
Alimentos
Ministerio de Economía y Producción
Paseo Colon 922
Buenos Aires
Phone: +54 11 4349 2549
Fax: +54 11 4349 2244
Email: gcatal@mecon.gov.ar

Dra. Carolina PADRÓ
Punto Focal-Contact Point bn
Codex Alimentarius- Argentina
Dirección de Relaciones Agroalimentarias
Internacionales
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y
Alimentos
Av. Paseo Colón 922- Planta Baja-Oficina 29
Buenos Aires (C1063ACW)
Phone: +54 11 43492747
Fax: + 54 11 43492549
Email: cpadro@mecon.gov.ar

ARMENIA - ARMÉNIE

Ms Gayane NASOYAN
Codex Contact Point
Ministry of Agriculture
Government Building #3, Republic Square
375010 Yerevan
Republic of Armenia
Phone: +374 10 529231
Fax: +374 10 524610
Email: gayane@agrounit.am/agrounit@xter.net

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Mr Steve MCCUTCHEON
Executive Manager
Product Integrity, Animal and Plant Health
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA, ACT, 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 4316
Fax: +61 2 6272 5697
Email: steve.mccutcheon@daff.gov.au

Mr Greg READ
Executive Manager, Exports
Australian Quarantine and Inspection Service
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 3594
Fax: +61 2 6272 4112
Email: gregory.read@daff.gov.au

Ms Ann BACKHOUSE
Manager, Codex Australia
Product Integrity, Animal and Plant Health
Australian Government Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry
GPO Box 858
CANBERRA ACT 2601
Australia
Phone: +61 2 6272 5692
Fax: +61 2 6272 3103
Email: ann.backhouse@daff.gov.au

Mr Graham PEACHEY
Chief Executive Officer
Food Standards Australia New Zealand
Level 2
55 Blackall Street
Barton ACT 2600
Australia
Phone: +61 2 6271 2222
Fax: +61 2 6271 2261
Email: graham.peachey@foodstandards.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

Mr Dieter JENEWEIN
Austrian Agency for Health and Food Safety
EU- Coordination Codex Alimentarius
Spargelfeldstrasse 191
A1226 Vienna, Austria
Phone: +43 50 55534149
Fax: +43 50 555 25802
Email: dieter.jenewein@ages.at

Mr Alexander ZILBERSZAC
 Head of Unit IV/8
 Federal Ministry of Health and Women
 Radetzkystrasse2, A-1031 Vienna
 Austria
 Phone: +4317 11004617
 Fax: +4317 137952
 Email: alexander.zilberszac@bmgf.gv.at

Dr. Erhard HÖBAUS
 Head of Division "Nutrition and Quality Assurance"
 Federal Ministry of Agriculture, Forestry,
 Environment and Water Management
 Stubenring 12
 A-1012 Wien
 Phone: +431 71100-2855
 Fax: +431 71100-2901
 Email: erhard.hoebaus@lebensministerium.at

BARBADOS - BARBADE

Dr. Corlita BABB-SCHAEFER
 Counsellor
 Permanent Mission of Barbados to the United Nations
 and other international organizations
 Chemin François-Lehmann 18A
 CH-1218 Grand-Saconnex
 Geneva
 Phone : +41 22 791 8500
 Fax : +41 22 791 8509
 Email : cbabb-schaefer@foreign.gov.bb

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

M Charles CRÉMER
 Directeur
 SPF, Santé Publique
 Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement
 Service Denrées alimentaires, Aliments pour Animaux
 et autres produits de consommation
 Place Victor Horta, 40 Boîte 10
 Bloc II -7° étage
 1060 Bruxelles
 Phone: +32 (0) 2 5247371
 Fax: +32 (0) 2 5247399
 Email: charles.cremer@health.fgov.be

M Marc CORNELIS
 Conseiller général
 Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne
 Alimentaire
 DG Politique de contrôle - Relations internationales
 Avenue Simon Bolivar, 30
 1000 Bruxelles
 Phone: +32 2 2083834
 Fax: +32 2 2083823
 Email: marc.cornelis@favv.be

M Johan HALLAERT
 Conseiller
 Fédération belge des Industries alimentaires (FEVIA)
 Avenue des Arts, 43
 1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 5501760
 Fax: +32 2 5501754
 Email: jh@fevia.be

M Guido KAYAERT
 Vice-President
 Relations with the European Institutions
 Nestle Coordination Center
 Rue de Birmingham, 221
 1070 Bruxelles
 Phone: +32 2 5295330
 Fax: +32 2 5295667
 Email: guido.kayaert@be.nestle.com

M Luc OGIERS
 Directeur
 SPF Economie
 City Atrium C
 Rue de Progrès 50
 1210 Bruxelles
 Phone: 0032 2 2777481
 Fax: 0032 2 277 5304
 Email: luc.ogiers@mineco.fgov.be

BENIN - BÉNIN

Dr. Ahoukpo Denis MIKODE
 Directeur et Secrétaire Permanent
 Direction de l'alimentation et de la nutrition appliquée
 et secretariat permanent du comité national du Codex
 Alimentarius
 Phone: +229 95958422
 Fax: +229 20213963
 Email: admikode@yahoo.fr

BHUTAN - BHOUTAN - BHUTÁN

Mr Karma DORJI
 Executive Director
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory Authority
 (BAFRA)
 Ministry of Agriculture
 Royal Government of Bhutan
 Thimphu
 Phone: +9752 327030
 Fax: +9752 327032
 Email: karma_d@moa.gov.bt

Mr Thuji TSHERING
 Chief Regulatory and Quarantine Officer
 Bhutan Agriculture and Food Regulatory Authority
 (BAFRA)
 Ministry of Agriculture
 Royal Government of Bhutan
 Thimphu
 Phone: +9752 327031
 Fax: +9752 327032
 Email: t_tshering@moa.gov.bt

Mr Dorjee DORJEE
Chief Horticulture Officer
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture
Royal Government of Bhutan
Thimphu
Phone: +9752 323183
Fax: +9752 323562
Email: dorjee@moa.gov.bt

Mr Dasho Sangay THINLEY
Secretary
Ministry of Agriculture
Royal Government of Bhutan
Thimphu
Phone: +9752 322379
Fax: +975 2 326834
Email: s_thinley@moa.gov.bt

BOTSWANA

Dr. Alexander Clemence MOSHA
Ag. Managing Director
Private Bag 008 Kanye
Botswana
Phone: (267) 5440441
Fax: (267) 5440713
Email: mosha@naftec.org

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Ms Ligia Maria SCHERER
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the Federative Republic
of Brazil to FAO
Via di Santa Maria dell'Anima 32
00186 Rome
Phone: + 39 06 68307576
Fax: +39 06 68398802

Mr Sergio Aguiar Viana CARVALHO
Secretary
Ministry of External Relations
Esplanada dos Ministérios, Bloco H
Anexo I, Sala 531, Brasília, DF
Brazil
Phone: +55 61 3411 6369
Fax: +55 61 3226 3255
Email: sviana@mre.gov.br

Ms María Aparecida MARTINELLI
Coordinator of Brazilian Codex Committee
National Institute for Metrology, Standardization and
Industrial Quality - INMETRO
Ministry of Development, Industry and Trade
SEPN 511, edificio Bittar III, Bloco B, 4º Andar
70 750-527 Brasília, DF
Brazil
Phone: +55 61 3340 2211
Fax: +55 6161 3347 3284
Email: codexbrasil@inmetro.gov.br

Mr Cleber Ferreira SANTOS
Food General Manager
National Health Surveillance Agency
SEPN 511 Ed. Bittar II -
CEP: 70750541 Brasília, DF
Brazil
Phone: +055 61 3448 6091
Fax: +055 61 3448 6274
Email: alimentos@anvisa.gov.br

Ms Antonia Maria DE AQUINO
Manager of Special Products
National Health Surveillance Agency
SEPN 511, Bloco A, Ed. Bittar II
70750-541 Brasília, DF
Brazil
Phone: +055 61 34486352
Fax: +055 61 3448 6274
Email:
alimentos@anvisa.gov.br/Antonia.maria@anvisa.gov.
br

Mr Odilson Luiz Ribeiro e SILVA
Director
Department of Sanitary and Phytosanitary Matters
Secretariat of Agribusiness International Relations
Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
Esplanada dos Ministérios Bloco "D"- Edifício Sede-
Sala 352
70 043-900 Brasília, DF
Phone: +55 61 3218 2834
Fax: +55 61 3225 4738
Email: odilson@agricultura.gov.br

Mr Guilherme Antônio DA COSTA JÚNIOR
General Coordinator for WTO Negotiations
Secretariat of Agribusiness International Relations
Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"- Edifício Sede-
Sala 348
70 043-900-Brasília, DF
Brazil
Phone: +55 61 3218 2834
Fax: +55 61 3225 4738
Email: guilherme@agricultura.gov.br

Mr Alexandre PONTES
Coordinator for Codex Alimentarius Matters
Secretariat of Agribusiness International Relations
Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D"-Edifício Sede-
Sala347
70 043 -900 Brasília, DF
Brasil
Phone: +55 61 3218 2834
Fax: +55 61 3225 4738
Email: apontes@agricultura.gov.br

Mr Francisco Frederico Sparenberg OLIVEIRA
Technical Adviser
Brazilian Association of Technical Standards-ABNT
Brazil
Phone: +55 11 30173655
Fax: +55 11 30173633
Email: ffsoliveira@abnt.org.br

BULGARIA - BULGARIE

Mrs Dessislava PARUSHEVA
 Second Secretary'
 Permanent Mission of Bulgaria
 16, Chemin des Crets-de-Pregny
 1218-Grand Saconnex
 Geneva

Dr. Anne MACKENZIE
 Senior Science Advisor
 Canadian Food Inspection Agency
 159 Cleopatra Drive, Room 113
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
 Phone: +613 221-7084
 Fax: +613 221-7010
 Email: amackenzie@inspection.gc.ca

BURUNDI

Mr Nestor BIKORIMANA
 Directeur
 Bureau Burundais de Normalisation et Contrôle de la
 Qualité
 Point de contact du codex alimentarius
 Bujumbura
 Phone: +257 221815(b)/257 730585(m)
 Fax: +257 225595
 Email: bbn@onatel.bi/bikonest@yahoo.fr

Mr Allan MCCARVILLE
 Senior Adviser, Codex
 Bureau of Food Regulatory, International and
 Interagency Affairs
 Food Directorate
 Health Canada
 200 Tunney's Pasture Driveway
 Ottawa, Ontario, K1A 0L2
 Phone: +613 957-0189
 Fax: +613 941-3537
 Email: allan_mccarville@hc-sc.gc.ca

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

M MOUNGUI MÉDI
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Republic of Cameroon
 Via Siracusa 4-6
 00161 Rome
 Phone: +39 06 4403644
 Fax: +39 06 4403644
 Email: medimoungui@yahoo.fr

Mr Bertrand GAGNON
 Manager, International Coordination
 Canadian Food Inspection Agency
 159 Cleopatra Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y
 Phone: +613 221-7161
 Fax: +613 221-7295
 Email: bgagnon@inspection.gc.ca

CANADA - CANADÁ

Ms Debra BRYANTON
 Executive Director, Food Safety
 Canadian Food Inspection Agency
 159 Cleopatra Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0Y9
 Phone: +613 221-7155
 Fax: +613 221-7295
 Email: dbryanton@inspection.gc.ca

Ms Angela BEHBOODI
 Senior Trade Policy Officer
 Department of Foreign Affairs and International Trade
 11 1 Sussex Drive
 Ottawa, Ontario, K1A 0G2
 Phone: +613 944-2100
 Fax: +613 943-0346
 Email: angela.behboodi@international.gc.ca

Ms Janet BEAUVAIS
 Director-General, Food Directorate
 Health Canada
 Building #7 Postal Locator (0701A5)
 Tunney's pasture
 Ottawa, Ontario, K1A 0L2
 Phone: +613 957-1821
 Fax: +613 957-1784
 Email: janet_beauvais@hc-sc.gc.ca

Dr. Réjean BOUCHARD
 Assistant Director
 Policy and Dairy Production
 Dairy Farmers of Canada
 75 Albert Street, Suite 1101
 Ottawa, Ontario, K1P 5E7
 Phone: +613 236-9997
 Fax: +613 236-0905
 Email: rejeanb@dfc-plc.ca

Mr Ron BURKE
 Codex Contact Point for Canada
 Director, Bureau of Food Regulatory, International
 and Interagency Affairs
 Food Directorate
 Health Canada
 200 Tunney's Pasture Driveway
 Ottawa, Ontario, K1A 0L2
 Phone: +613 957-1748
 Fax: +613 941-3537
 Email: ronald_burke@hc-sc.gc.ca

CHILE - CHILI

Sr Gonzalo Ríos KANTOROWITZ
 Jefe de Proyecto Negociaciones Internacionales
 OMC/MSF y Codex Alimentarius
 Ministerio de Agricultura
 Av. Bulnes 140 Santiago
 Chile
 Phone: (56-2) 345 1581-345 1576
 Fax: (56-2) 345 1578
 Email: gonzalo.rios@sag.gob.cl

Sr Felipe LOPEANDIA
 Consejero
 58 rue de Moillebeau
 Geneve, 1209

CHINA - CHINE

Ms XU XIAOJUN
 Deputy Director-General
 Department of Market and Economy Information
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing, 100026
 Phone: +86 10 64193158
 Fax: + 86 10 64193154
 Email: xuxiaojun@agri.gov.cn

Mr KAN XUEGUI
 Consultant
 Department of Health Inspection and Law
 Enforcement
 Ministry of Health
 No.1 Xizhimenwai Nanlu
 Beijing 100044
 Phone: +86 10 68792403
 Fax: +86 10 68792387
 Email: xueguikan@hotmail.com

Ms LIAO XIAOQIAN
 Director-General
 Standardization Administration of the People's
 Republic of China
 Department of Agriculture, Light Industry and Local
 Standardization
 No.9 Madian East Road
 Haidian District
 Beijing 100088
 Phone: +86 10 82262652
 Fax: +86 10 82260685
 Email: liaoxq@sac.gov.cn

Dr. MAK SIN-PING
 Controller
 Centre for Food Safety
 Food and Environmental Hygiene Department
 HKSAR, P.R. China
 45/f, Queensway Government Offices
 66 Queensway
 Hong Kong
 Phone: +852 2867 5500
 Fax: +852 2536 9731
 Email: spmak@fehhd.gov.hk

Mr CHEN JUNSHI
 Professor
 National Institute of Nutrition and Food Safety
 China CDC
 29 Nanwei Road
 Xuanwu District
 Beijing
 Phone: +86 10 83132922
 Fax: +86 10 83132922
 Email: jshchen@ilsichina.org

Dr. LIN WEI
 Deputy Director-General
 No. 9 Madian Donglu Haidian District
 Beijing P.R. 100088
 Phone: +86 10 82262394
 Fax: +86 10 82260612
 Email: linwei@aqsq.gov.cn

Dr. QI QINGDONG
 Deputy Director-General
 Department of International Cooperation
 Ministry of Health
 No. 1 Xizhimenwai Nanlu, Baijing 100044
 Phone: +8610 68792275
 Fax: +8610 68792279
 Email: qiqd@moh.gov.cn

Dr. LI JINJU
 Researcher
 State Food and Drug Administration (SFDA)
 Department of Food Safety Coordination
 A38, Beilishi Road
 Beijing, 100810
 Phone: +86 10 68313344-0529
 Fax: +86 10 68313344-0519
 Email: lij@sd.gov.cn

Mrs ZHAO YANXIA
 Director
 Department of WTO Affairs
 Ministry of Commerce
 People's Republic of China
 No.2 Dongchangan Street 100731
 Phone: +86 10 65197242
 Fax: +86 10 65197310
 Email: zhaoyanxia@mofcom.gov.cn

Ms FANG XIAOHUA
 Engineer
 Department of Market and Economy Information
 Ministry of Agriculture
 11 Nongzhanguan Nanli
 Beijing 100026
 Phone: +86 1064193156
 Fax: +86 10 64193315
 Email: fangxiaohua@agri.gov.cn

Dr. HE YIBING
 Professor
 Institute for the Control of Agrochemicals
 Ministry of Agriculture
 22 Maizidian Street
 Chaoyang District
 Beijing 100026
 Phone: +86 10 64194106
 Fax: +86 10 64194107
 Email: heyibing@agri.gov.cn

Mr XU XUEWAN
 Engineer
 Development Center of Science and Technology
 Ministry of Agriculture
 20 Maizidian Street
 Chaoyang District
 Beijing, 100026
 Phone: +86 10 64195082
 Fax: +86 10 64194550
 Email: xuxuewan@agri.gov.cn

Mrs ZHANG LINGPING
 Director
 Department of Health Inspection and Law
 Enforcement
 Ministry of Health
 No. 1 Xizhimenwai Nanlu
 Beijing 100044
 Phone: +86 10 68792403
 Fax: +86 10 68792387
 Email: lingpingzhang@yahoo.com

Dr. LIU XIUMEI
 Professor
 National Institute of Nutrition and Food Safety, China
 CDC
 29 Nan Wei Road
 Beijing 100050
 Phone: +86 10 8313928
 Fax: +86 10 83132928
 Email: xliu01@yahoo.com.cn
 liuxiu@chinacdc.net.cn

Ms TIAN JING
 Research Assistant
 National Institute of Nutrition and Food Safety, China
 CDC
 No. 7 Panjiayannanli, Chaoyang District
 Beijing 100021
 Phone: +86 10 67791259
 Fax: +86 10 67711813
 Email: tianjing960928@126.com

Mrs HE DANYING
 Deputy Director of Division
 Department of Supervision on Food Production
 AQSIQ
 No. 9 Madiandonglu, Haidian District
 Beijing 100026
 Phone: +86 10 82262026
 Fax: +86 10 82260385
 Email: hedy@aqsiq.gov.cn

Mr GU SHAOPING
 Director
 Department for Registration,
 Division for Certification and Accreditation
 Administration (CNCA)
 P.R. China
 B-2005, No. 9 Madian East Road
 Beijing 100088
 Phone: +86 10 8226 2680
 Fax: +86 10 8226 0755
 Email: gusp@cnca.gov.cn

Mr LIU JUNHUA
 Assistant Professor
 China National Institute of Standardization
 No.4 Zhichun Road
 Haidian District
 Beijing, 100088
 Phone: +86 10 58811641
 Fax: +86 10 58811641
 Email: liujh@cnis.gov.cn

Mr LIU YUDONG
 Chief of Department
 ShanDong Food and Drug Administration
 No. 11 Jiefang Road Jinan ShanDong Province,
 250013
 Phone: +86 531 88592610
 Fax: +86 531 8859615
 Email: liuyudong@sdfda.gov.cn

Mr SUN MING
 Assistant Researcher
 Center for Health Food Evaluation
 State Food and Drug Administration (SFDA)
 5th Floor
 No.11 Fahua Nanli
 Chongwen District
 Beijing 100061
 Phone: +86 10 67156130-322
 Fax: +86 10 67172946
 Email: mtosunming@hotmail.com

Mr ZHANG BINGGUI
 Chief of Department
 Guangdong Food and Drug Administration
 No. 753 East Dongfeng Road of Guangzhou
 Guangdong Province, 510080
 Phone: +86-20 37886060
 Fax: +86 20 37886069
 Email: zhangbinggui@gdda.gov.cn

Dr. KWOK LAI-KEY
 Principal Medical Officer
 Food and Environmental Hygiene Department
 HKSAR, P.R. China
 43/F, Queensway Government Offices
 66 Queensway
 Hong Kong
 Phone: +852 2867 5185
 Fax: +852 2893 3547
 Email: plkkwok@feh.d.gov.hk

Mr CHU YUEN-KEUNG
 Scientific Officer
 Food and Environmental Hygiene Department
 HKSAR, P.R. China
 43, Queensway Government Offices
 66 Queensway
 Hong Kong
 Phone: +852 2867 5606
 Fax: +852 2893 3547
 Email: jykchu@yahoo.com.cn

Mr YANG XIAOKUN
 First Secretary
 Permanent Mission of China
 Geneva

Mr PANG Yuliang
Third Secretary
Permanent Representation of the People's Republic of
China to the United Nations Agencies for Food and
Agriculture
Via degli Urali 12
00144 Rome
Italy
Phone: +39 06 59193123
Fax: +30 06 59193130
Email: pangyuliang@yahoo.com.cn

COLOMBIA - COLOMBIE

Sra. Gloria CONTRERAS
Asesora
Calle 28 No. 13A -15

Mr Diego PRIETO
Minister Counsellor
82 rue de Lausanne
Genève

Dra. Luz Estela ARANGO
Ministro Cnsejero
Mision Prmanente de Colombia
Chemin du Champ d' Anier 17-19
1209 Genebra
Phone: +44 (0) 22 7984554
Fax: 41 (0) 22 7910787
Email: donuginebra@minrelext.gov.co

COOK ISLANDS - ÎLES COOK – ISLAS COOK

Dr. Ngatoko NGATOKO
P.O. Box 96
Rarotonga
Cook Islands
Phone: +682 28711
Fax: +682 21 881
Email: ngatoko@agriculture.gov.ck

COSTA RICA

Mrs Giannina María LAVAGNI
Tecnóloga de Alimentos
Secretaría Técnica del Codex en Costa Rica
Ministerio de Economía, Industria y Comercio
Edificio IFAM en Moravia
A.P. 10216
1000 San José
Phone: +506 236-2538
Fax: +506-236-7192
Email: glavagni@meic.go.cr

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Ms Adamic MAJA
First Secretary
Croatia Mission
Geneva

CUBA

Sra. Hortensia Nancy FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ
Directora General
Oficina Nacional de Normalización (NC)
Punto de Contacto de Cuba
Calle E No. 261 esq.13
Vedado, Plaza
La Habana
Cuba
Phone: +537 830 0879
Fax: +537 836 8048
Email: nancy@ncnorma.cu

Ing. René Antonio FERNÁNDEZ INFANTE
Director de Normalización
Oficina Nacional de Normalización (NC)
Calle E No. 261 esq.13
Vedado, Plaza
La Habana
Cuba
Phone: +537 8300732
Fax: +537 836 8048
Email: nc@ncnorma.cu

Lic. Iliana MONTERO PACHECO
Vicedirectora Técnica
Centro Nacional de Inspección de la Calidad
Ministerio de la Industria Alimenticia
Rancho Boyeros, Km.3 ½ Crucero de Armada y Ave.
Camaguey, Cerro
La Habana
Cuba
Phone: +537 57 7143
Fax: +537 6427166
Email: alina@cnicu.cu

Lic Jorge FERNANDEZ RODRIGUEZ
J'Dpto. Higiene de los Alimentos y Nutrición
Centro Provincial de Higiene y Epidemiología de
Provincia Habana Ministerio de Salud Pública de
Cuba
Calle 43 No. 10606e/106 y 108
Marianao, La Habana
Cuba
Phone: +537 2600029
Email: carmenam@infomed.sld.cu

Lic. Mariela CUÉ LADRÓN DE GUEVARA
Dirección de Regulaciones Técnicas y Calidad
Ministerio de Comercio Exterior
Calle 23 e Infanta 16
Vedado
La Habana
Cuba
Phone: +537 550454
Fax: +537 550461
Email: mariela@mincex.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Mr Ioannis KARIS
Director of CYS
Cyprus Organization for Standardization
Email: i.karis@cys.com.cy

Mrs Phrosso HADJILUCA
 Director ECC Cyprus
 Competition and Consumer Protection Service
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 6A Araouzou Street 1421 Nicosia
 Cyprus
 Phone: +357 22867167
 Fax: +357 22304916
 Email: phadjiluca@mcit.gov.cy

**CZECH REPUBLIC –
 RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –
 REPÚBLICA CHECA**

Ms Eva PRIBYLOVÁ
 Officer-in-Charge
 National Codex Contact Point
 Ministry of Agriculture
 Food Production Department
 Tesnov 17
 11705 Praha 1
 Phone: +420 221 812 795
 Fax: +420 222 314 117
 Email: pribylova@mze.cz

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE
 CORÉE - REPÚBLICA POPULAR DEMOCRÁTICA
 DE COREA**

Mr JANG Il Hun
 Counsellor
 1, Chemin de Plonjon
 1207 Geneva

Mr SUNG Il
 Third Secretary
 Permanent Mission
 1, Chemin de Plonjon

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Mr Knud ØSTERGAARD
 Head of Division
 Danish Veterinary and Food Administration
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Phone: +45 33956120
 Fax: +45 33 956001
 Email: koe@fvst.dk

Ms Jytte KJÆRGAARD
 Head of Section
 Danish Veterinary and Food Administration
 Mørkhøj Bygade 19
 DK-2860 Søborg
 Phone: +45 33 956233
 Fax: +45 33 956001
 Email: jk@fvst.dk

Mrs Linda JENSEN
 Food Scientist, Head of Section
 Danish Meat Association
 Axeltorv 3
 DK-16099
 Copenhagen V
 Denmark
 Phone: +45 33 732500
 Fax: +45 33 931023
 Email: LMJ@danishmeat.dk

Mrs Annette TOFT
 Deputy Director
 The Danish Agricultural Council
 3, Axeltorv
 DK-1609 Copenhagen V
 Denmark
 Phone: +45 33 394000
 Fax: +45 33 394150
 Email: at@agriculture.dk

Mr Jørgen Hald CHRISTENSEN
 Head of Division - Quality and Food Safety
 Danish Dairy Board
 Frederiks Alle
 DK-8000 Århus C
 Denmark
 Phone: +45 873 12000
 Fax: +45 873 12001
 Email: jhc@mejeri.dk

Mrs Susanne KOFOED
 Consultant
 The Danish Agricultural Council
 3, Axeltorv
 DK-1609 Copenhagen V
 denmark
 Phone: +45 33 394000
 Fax: +45 33 394150
 Email: Sko@agriculture.dk

ECUADOR - ÉQUATEUR

Sr Arturo CABRERA
Counsellor
Permanent Mission of Ecuador
80-82 rue de Lausanne 1202
Geneva

Sr Galo LARENAS
Alternate Permanent Representative
Permanent Mission of Ecuador
80-82 rue de Lausanne 1202
Geneva

Sr Carlos SANTOS
Counsellor
Permanent Mission of Ecuador
80-82 rue de Lausanne 1202
Geneva

EGYPT - ÉGYPTÉ - EGIPTO

Dr. Abdel Azim BAYOUMY
General Director of Food Safety Department
MoHP
Cairo
Egypt
Phone: +202 7948152
Fax: +202 7921071
Email: abdelazim@yahoo.com

Prof. M. Fahmi SADDIK
Professor Food Hygiene
Nutrition Institute
Phone: 3646413
Email: ilsi@redata.net.eg

Eng. Kamil DARWISH
Senior Food Standard Specialist
Egyptian Organization for Standardization and
Quality Control (EOS)
16 Tadreeb El-Modarrebeen St.
Ameriya, Cairo
Egypt
Phone: 2845531
Fax: 2845507
Email: moi@idsc.gov.eg

EL SALVADOR

Srta. Carmen CASTILLO-GALLANDAT
Ministro Consejero
Misión Permanente de El Salvador ante las Naciones
Unidas y Los Organismos Internacionales
65 rue de Lausanne
Ginebra, Suiza
Phone: +41 22 732 7036
Fax: +41 22 738 4744
Email: mission.l-salvador@ties.itu.int

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Mr Tekleab MESGHENA
Director-General
Codex Contact Point
Regulatory Services Department
Ministry of Agriculture
P.O. Box 1162
Asmara
Phone: +291 1 120395
Fax: +291 1 127508
Email: mtekleab@eol.com.er

ESTONIA - ESTONIE

Mrs Katrin LÕHMUS
Senior Officer
Food Safety Office of the Food and Veterinary
Department
Ministry of Agriculture
Lai 39/41
Tallinn 15056
Estonia
Phone: +372 256 509
Fax: +372 6256 210
Email: katrin.lohmus@agri.ee

Eng. Kamel Mohamed KAMEL DARWISH
Senior Expert
Food Standards
Egyptian Organization for Standardization and
Quality (EOS)
16 Tadreeb El-Modarrebeen St., Ameriya
Cairo
Egypt
Phone: 2845522
Fax: 2845504
Email: moi@idsc.net.eg

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER ORGANIZATION) –
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) - COMUNIDAD EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Mr Michael SCANNELL
Principal Administrator
European Commission
Health and Consumer Protection Directorate-General
(SANCO)
Rue Froissart 101 (2/54)
B-1049 Brussels
Phone: +32 2 299 3364
Fax: +32 2 299 8566
Email: Michael.scannell@cec.eu.int

Mr Jérôme LEPEINTRE
 Administrator
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 Rue Froissart 101 (2/62)
 B-1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 299 3701
 Fax: +32 2 299 8566
 Email: jerome.lepeintre@cec.eu.int

Mr Basil MATHIOUDAKIS
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 295 9182
 Email: basil.mathioudakis@ec.europa.eu

Mr Frans VERSTRAETE
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 295 6359
 Email: frans.verstraete@ec.europa.eu

Mr Miguel GRANERO ROSELL
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 295 8110
 Email: miguel-angel.granero-rosell@ec.europa.eu

Ms Eva ZAMORA ESCRIBANO
 European Commission
 Health and Consumer Protection Directorate-General
 (SANCO)
 B-1049 Brussels
 Phone: +32 2 299 8682
 Email: eva-maria.zamora-escribano@ec.europa.eu

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Mr Matti AHO
 Director-General
 Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 30
 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9 1605 3380
 Fax: +358-9 1605 4777
 Email: matti.aho@mmm.fi

Ms Anne HAIKONEN
 Counsellor, Legal Affairs
 Ministry of Trade and Industry
 P.O. Box 32
 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9 1606 3654
 Fax: +358-9 1606 2670
 Email: anne.haikonen@ktm.fi

Mr Sebastian HIELM
 Senior Health Officer
 Ministry of Social Affairs and Health
 P.O. Box 33
 00023 Government, FINLAND
 Phone: +358-9 1607 4121
 Fax: +358-9 1607 4120
 Email: Sebastian.hiellm@stm.fi

Mr Kari TÖLLIKKÖ
 Principal Administrator
 The General Secretariat of the Council of the
 European Union
 Finnish Presidency
 Rue de la Loi 175
 1048 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 281 7841
 Fax: +32 2 281 6198
 Email: kari.tollikko@consilium.europa.eu

Mr Philip LANDON
 Administrator
 The General Secretariat of the Council of the
 European Union - Finnish Presidency
 Rue de la Loi 175
 1048 Brussels
 Belgium
 Phone: + 32 2 281 4966
 Fax: +32 2 281 7928
 Email: philip.landon@consilium.europa.eu

Ms Rose-Marie ELFQUIST
 The General Secretariat of the Council of the
 European Union
 Finnish Presidency
 Rue de la Loi 175
 1048 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 281 9508
 Fax: +32 2 281 7928
 Email: rose-marie.elfquist@consilium.europa.eu

Ms Rose-Marie ELFQUIST
 The General Secretariat of the Council of the
 European Union
 Finnish Presidency
 Rue de la Loi 175
 1048 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 281 9508
 Fax: +32 2 281 7928
 Email:
 rose-marie.elfquist@consilium.europa.eu

FRANCE - FRANCIA

Mme Catherine CHAPOUX
Ajointe au chef de bureau
Bureau des accords multilatéraux sanitaires et
phyosanitaires
Direction générale de l'alimentation
251, rue de Vaugirard
75732 PARIS Cedex 15
France
Phone: +00 33 149 558486
Fax: +00 33 149 554462
Email: catherine.chapoux@agriculture.gouv.fr

M Pascal AUDEBERT
Point de Contact du Codex Alimentarius en France
Premier Ministre
Secrétariat général des Affaires européennes
2, boulevard Diderot
75572 PARIS Cedex 12
France
Phone: +33 1 44 871603
Fax: +33 1 44 871604
Email: sgae-codex-
fr@sgae.gouv.fr/pascal.audebert@sgae.gouv.fr

Mme Roseline LECOURT
Chargée de Mission
Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie
DGCCRF - Télédéc 051
59, boulevard Vincent Auriol
75703 PARIS Cedex 13
France
Phone: +00 33 144 973470
Fax: +00 33 144 973037
Email: Roseline.lecourt@dgccrf.finances.gouv.fr

Mme Dominique BUREL
FIL France-ALF/CNIEL
42, rue de Châteaudun
75314 PARIS Cedex 09
France
Phone: +00 33 149 707105
Fax: +00 33 142 806345
Email: dburel-alf@cniel.com

Mme Annie LOCH
Groupe DANONE-Directeur Affaires Réglementaires
17, bd Haussmann 75009 PARIS
France
Phone: +33 1 44 352432
Fax: +33 1 44 352695
Email: annie.loch@danone.com

GEORGIA - GÉORGIE

Mr Teimuraz BAKRADZE
Minister
Permanent Mission of Georgia to the United Nations
Rue Richard wagner 1
Geneva

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Mr Bernhard KÜHNLE
Director-General
Food Safety and Veterinary Affairs
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
Phone: 49(0)228 - 529 3542
Fax: 49(0)228 - 529 3341
Email: AL3@bmvel.bund.de

Mr Gerhard BIALONSKI
Head of Unit
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
Phone: +49(0)228-529 4651
Fax: +49(0)228-529 4943
Email: 314@bmvel.bund.de

Mr Michael HAUCK
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
Mauerstraße 29-32
D-10117 Berlin
Phone: +49 (0) 30 20063263
Fax: +49 (0) 30 20063273
Email: codex.germany@bmelv.bund.de

Ms Lucia HERRMANN
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer
Protection
Rochusstraße 1
D-53123 Bonn
Phone: +49 (0) 228 5293835
Fax: +49 (0) 228 5293429
Email: 423@bmelv.bund.de

Dr. Heino ROSNER
Federal Ministry for the Environment, Nature
Conservation and Nuclear Safety
Referat RS II 2
Postfach 120629
D-53048 Bonn
Phone: +49 (0) 3641 424575
Email: heino.rosner@tiscali.de

Dr Rolf GROSSKLAUS
Director and Professor
Federal Institute for Risk Assessment (BfR)
Thielallee 88-92
D-14195 Berlin
Phone: +49 (03) 8412 3230
Fax: +49 (03) 8412 3715
Email: rolf.grossklaus@bfr.bund.de

Mr Thomas KÜTZEMAIER
Managing Director
German Dairy Association
Meckenheimer Allee 137
D-53115 Bonn
Phone: +49 (0) 228 982430
Fax: +49 (0) 228 982 4320
Email: th.kuetzemeier@vdm-deutschland.de

Dr. Jörg W. RIEKE
 Managing Director
 German Dairy Association
 Milchindustrie-Verband e V.
 Godesberger Allee 157
 D-53175 Bonn
 Phone: +49 (0) 228 9596923
 Fax: +49 (0) 228 371535
 Email: rieke@milchindustrie.de

Ms Angelika MROHS
 Managing Director (Geschäftsführerin)
 Bund für Lebensmittelrecht und Lebensmittelkunde e V
 Godesberger Allee 142-148
 D-53175 Bonn
 Phone: +49 (0) 228 81993132
 Fax: +49 (0) 228 375069
 Email: amrohs@bll.de

Dr. Michael PACKERT
 Gottlieb-Daimler Strasse
 68165 Mannheim

GHANA

Mr Kwamina VAN-ESS
 Deputy Chief Executive
 Food Division, Food and Drugs Board
 P.O. Box Ct 2783 Cantonments
 Accra
 Ghana
 Phone: +233 21 910761
 Email: fdb@ghana.com
 kwaminav@yahoo.com

Mr Kwaku Owusu BAAH
 Chairman, National Codex Committee, Ghana
 Chief Director
 Ministry of Food and Agriculture
 P.O. Box M 37
 Accra, Ghana
 Phone: +233 21 666567/244 232015
 Fax: +233 21 668245
 Email: kwakobaah@yahoo.com

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Mr Vasileios KRESTOS
 Head Directorate for Nutritional Policy and Research
 Ministry of Development
 Hellenic Food Authority (EFET)
 124 Kifisias Av. & 2 Iatridou str
 115 26 Athens
 Greece
 Phone: +302 106971514
 Fax: +302 106971650
 Email: vkrestos@efet.gr

Mrs Alkaterini DAMIGOU
 Health Counsellor
 Permanent Mission of Greece in Geneva
 4 Rue Leman, 1201
 Geneva
 Phone: +004122 9098940
 Fax: +004122 7322150

Mrs Danai PAPANASTASIOU
 Officer
 Ministry of Development
 Hellenic Food Authority (EFET)
 Directorate of Nutritional Policy and Research
 Department of Quality Standards
 Greek Codex Contact Point
 124 Kifisias Av & 2 Iatridou Str
 115 26 Athens
 GreecePhone: +302 106971660
 Fax: +302 106971650
 Email: dpapanastasiou@efet.gr

GUATEMALA

Sr. Carlos Ramiro MARTÍNEZ ALVARADO
 Embajador
 Representante Permanente
 Mision Permanente de Guatemala
 Ante la Oficina europea de las Naciones Unidas y los
 Organismos Internacionales
 Ginebra
 Suiza

Sra. Stephanie HOCHSTETTER SKINNER-KLÉE
 Consejero
 Mision Permanente de Guatemala
 Ante la Oficina europea de las Naciones Unidas y los
 Organismos Internacionales
 Ginebra
 Suiza

Sra. Soledad URRUELA ARENALES
 Mision Permanente de Guatemala
 Ante la Oficina europea de las Naciones Unidas y los
 Organismos Internacionales
 Ginebra
 Suiza

GUINEA - GUINÉE

Mme Hadja Minte CISSE
 Directrice Générale
 Institut National de Normalisation et de Métrologie
 Phone: +224 60 299539/30413503
 Fax: +224 30 413990
 Email: mintecisse@yahoo.fr/inm89@yahoo.fr

HONDURAS

Dr. Cesar Augusto NOE PINO
 Director
 National Services for Plant Health and Food Safety
 and Inspection
 c/o Tegucigalpa
 Honduras
 Phone: + 504 235 8425
 Fax: +504 239 1144
 Email: hondurascodex@yahoo.com
 cnoepino@yahoo.com

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Dr. Károlyné SZERDAHELYI
Senior Counsellor
Ministry of Agriculture and Rural Development
P.O. Box 1
1860 Budapest 55
Hungary
Phone: +36 1 301 4110
Fax: +36 1 301 4808
Email: tanya.szerdahelyi@fvm.hu

Dr. Mária VÁRADI
Head of Unit
Central Food Research Institute
H-1022, Budapest Herman Otto út 15
Hungary
Phone: +36 1 355 8982
Fax: +36 1 292 9853
Email: m.varadi@cfri.hu

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Mr Thordur ASGEIRSSON
Director of Fisheries
Directorate of Fisheries
Dalshraun 1, 220 Hafnarfjörður
Iceland
Phone: +354 569 7900
Fax: +354 569 7991
Email: thordur@fiskistofa.is

INDIA - INDE

Mrs Rita TEAOTIA
Joint Secretary
Department of Health
Ministry of Health and Family Welfare
Nirman Bhavan
Maulana Azad Road
New Delhi - 110011
India
Phone: +91 11 23061195
Fax: +91 11 23061842
Email: jsrt@nb.nic.in

Mr Dinesh SHARMA
Joint Secretary
Ministry of Commerce
Udyog Bhavan
New Delhi-110001
Phone: +91 11 23061837
Fax: +91 11 23061837
Email: dineshsharma@nic.in

Mr Arvind KAUSHAL
Joint Secretary
Department of Animal Husbandry and Dairying
Ministry of Agriculture
Room No.240, Krishi Bhawan
Dr. Rajendra Prasad Road
New Delhi 110001
Phone: +91 1 23384509
Fax: +91 11 23383228
Email: js.pf@nic.in

Dr. P.S. CHADURKAR
Plant Protection Advisor
Directorate of Plant Protection Quarantine and
Storage
Ministry of Agriculture
No 4 Faridabad 121001
Phone: +91 129 2413985
Fax: +91 129 2412125
Email: ppa@nic.in

Mr A.K. SHRIVASTAV
Deputy Assistant Director-General (PFA)
Directorate General of Health Services
Nirman Bhavan
New Delhi 110011
Phone: +91 11 23063030
Fax: +91 11 23061968
Email: dadgaks@nic.in
codex.india@nic.in

INDONESIA - INDONÉSIE

Dr. SUNARYA
National Standardization Agency of Indonesia
Mangala Wanabakti Building Block IV, 4th Floor
JL. Gatot Subroto, Senayan
Jakarta 10270
Phone: (62-21) 5747042
Fax: (62-21) 5747045
Email: sunarya@bsn.or.id

Mrs Erminingsih HARYADI
National Standardization Agency
Mangala Wanabakti Build, Block IV, 4th Senayan
Jakarta
Phone: (62-21) 5747043
Fax: (62-21) 5747045
Email: sps-2@bsn.or.id

Prof. Dr Dedi FARDIAZ
Deputy Chairman for Food Safety and Hazardous
Substance Control
National Agency for Drugs and Foods Control
JI Percetakan Negara No 23
Jakarta 10560
Phone: (62 21) 4253857
Fax: (62 21) 4287701
Email: d_fardiaz@hotmail.com/
deputi3@pom.go.id

Mrs Indrawati SOEGIANTO
National Standardization Agency
JL Gatot Soebroto
Senayan
Jakarta
Phone: (62-21) 5747043
Fax: (62-21) 5747045
Email: indrawati@bsn.or.id

Prof. Dr F.G. WINARNO
PT. Mbriio Biotekkindo
Jl. Pajarin Indah V No1 c
Bogor
Phone: (62-251) 332403
Fax: (62-251) 377973
Email: fgw@mbriio-food.com

Dr. Atih Suryati HERMAN
 Ministry of Industry
 Jl. Gatot Subroto Kav. 52-53
 Jakarta
 Phone: +(62-21) 352244919
 Fax: +(62-21) 3524919
 Email: atih_suryati@yahoo.com

Mr T. ARITONANG
 Ministry of Industry
 Jl. Gatot Subroto Kav. 52-53
 Jakarta
 Phone: +(62-21) 5255509
 Fax: +(62-21) 5252709
 Email: aritonang_pi@yahoo.co.id

Sri.Irawati SUSALIT
 Director of Food Product Standardization
 National Agency for Drugs and Foods Control
 JL. Percetakan Negara No. 23
 Jakarta
 Phone: (62-21) 42875584
 Fax: (62-21) 42875780
 Email: iras48@yahoo.com
 standarpangan@pom.go.id

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –
 IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') –
 IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Mr Javad Shakhs TAVAKOLIAN
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to
 the U.N. Agencies in Rome
 Via Aventina 8
 00153 Rome
 Phone: +39 06 5780334
 Fax: +39 06 5747636
 Email: javadtavakolian@yahoo.com

Mr Ali Asghar TOFIGH
 ISIRI President
 Institute of Standards and Industrial Research of
 IRAN (ISIRI)
 P.O. Box 14155-6139 Tehran
 Phone: + 98 261 2807045
 Fax: +98 261 2828787
 Email: standard@isiri.org.ir

Mr Behzad ALIPOUR TEHRANY
 Counsellor
 Permanent Mission of Iran
 Geneva

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Mr Richard HOWELL
 Agricultural Inspector
 Department of Agriculture and Food
 7C Agriculture House
 Kildare Street
 Dublin 2
 Phone: + 00353 1 6072572
 Email: Richard.howell@agriculture.gov.ie

Ms J. REGAN
 Food Unit
 Department of Health and Children
 Hawkins House
 Hawkins Street
 Dublin 2
 Phone: +3531 6354247
 Email: joan_regan@health.irlgov.ie

Mr Alan REILLY
 Deputy Chief Executive Officer
 Food Safety Authority of Ireland
 Abbey Court
 Lower Abbey Street
 Dublin 1
 Phone: +00353 1 8171300
 Fax: +00353 1 8171250
 Email: areilly@fsai.ie

ISRAEL - ISRAËL

Ms Noa FURMAN
 Counsellor
 Mission of Israel
 1-3 Avenue de la Paix
 Geneva
 Phone: +076 5778867

ITALY - ITALIE - ITALIA

Dr.ssa Brunella LO TURCO
 Secretary General
 Italian Codex Committee
 Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e
 Forestali
 Via XX Settembre, 20
 Roma 00187
 Phone: +39 06 466 56041
 Fax: +39 06 4880273
 Email: qtc6@politicheagricole.it

Dr. Ciro IMPAGNATIELLO
 Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e
 Forestali
 Via XX Settembre, 20
 Roma 00187
 Phone: +39 06 46656046
 Fax: +39 06 4880273
 Email: c.impagnatiello@politicheagricole.it

JAMAICA - JAMAÏQUE

Mrs Fay ANDERSON
 Acting Manager
 Bureau of Standards Jamaica
 6 Winchester Rd
 Kingston 10
 Jamaica
 Phone: +876 9263140-5
 Fax: +876 929-4736
 Email: fanderson@bsj.org.jm

Miss Kesseta SCOTT
 Inspector
 Bureau of Standards Jamaica
 6 Winchester Rd.
 Kingson 10
 Jamaica
 Phone: +876 9263140-5
 Fax: +876 929-4736
 Email: kscott@bsj.org.jm

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Mr Naohito TAKAHASHI
 Deputy Director-General
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
 1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Japan
 Phone: +81 3 3502-1955
 Fax: +81 3 3501-8715
 Email: naohito_takahashi@nm.maff.go.jp

Dr. Tamami UMEDA
 Director
 Office of International Food Safety
 Policy Planning and Communication Division
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Japan
 Phone: +81-3-3595-2326
 Fax: +81-3-3503-7965
 Email: umeda-tamami@mhlw.go.jp

Dr. Kazuko FUKUSHIMA
 Section Chief
 Policy Planning and Communications Division
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Japan
 Phone: +81-3-3595-2326
 Fax: +81-3-3503-7965
 Email: fukushima-kazuko@mhlw.go.jp

Dr. Hiroshi YOSHIKURA
 Adviser
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo, 100-8916
 Japan
 Phone: +81-3-3595-2326
 Fax: +81-3-3503-7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Tamaki FUSHIMI
 Director
 Standards and Evaluation Division
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo100-8916
 Japan
 Phone: +81 3 3595-2341
 Fax: +81 3 3501-4868
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Dr. Terumasa MATSUOKA
 Deputy Director
 Standards and Evaluation Division
 Department of Food Safety
 Pharmaceutical and Food Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-3 Kaumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo100-8916
 Japan
 Phone: +81 3 3595-2341
 Fax: +81 3 3501-4868
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Dr. Masanori IMAGAWA
 Assistant Director
 Office of Quarantine Stations Administration
 Policy Planning and Communication Division
 Department of Food Safety, Pharmaceutical and Food
 Safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo
 Phone: +81-3 3595-2333
 Fax: +81 3 3591-8029
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Takaya NINOMIYA
 Chief
 Policy Planning and Communication Division
 Department of Food safety
 Pharmaceutical and Food safety Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-2 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8916
 Japan
 Phone: +81 3 3593-2326
 Fax: +81 3 3503-7965
 Email: codexj@mhlw.go.jp

Mr Shigeru KATAYAMA
 Director
 Plant Products Safety Division
 Food Safety and Consumer Affairs Bureau
 Ministry of Health, Labour and Welfare
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo, 100-8950
 Japan
 Phone: +81-3-3591-6585
 Fax: +81-3-3580-8592
 Email: shigeru_katayama@nm.maff.go.jp

Mr Masahiro MIYAZAKO
Deputy Director
Food Safety and Consumer Policy Division
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo, 100-8950
Japan
Phone: +81-3-5512-2291
Fax: +81-3-3597-0329

Mr Masahiro SEGAWA
Deputy Director
Plant Products Safety Division
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Japan
Phone: +81-3-3502-5968
Fax: +81-3-3580-8592
Email: masahiro_segawa@nm.maff.go.jp

Ms Kyoko SATO
Deputy-Director
Plant Products Safety Division
Food Safety and Consumer Affairs Bureau
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
1-2-1, Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Japan
Phone: +81 3 3591-6585
Fax: +81 3 3580-8592
Email: kyouko_satou2@nm.maff.go.jp

Mr Kazuhiko SHIMADA
Deputy-Director
Food Safety Commission Secretariat
Prudential Tower 6F
2-13-10 Nagatacho, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8989
Japan
Phone: +81 3 5251-9139
Fax: +81 3 3591-2236
Email: kazuhiko.shimada@cao.go.jp

Mr Kazuhiko IKI
Section Chief
Food Safety Commission Secretariat
Prudential Tower 6F
2-13-10 Nagatacho, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8989
Japan
Phone: +81 3 5251 9190
Fax: +81 3 3591 2236
Email: kazuhiko.iki@cao.go.jp

JORDAN - JORDANIE - JORDANIA

Dr. Yaseen Muhib KHAYYAT
Director-General
Jordan Institution for Standards and Metrology
P.O. Box 941287
Amman
Phone: +962 6 5680139
Fax: +962 6 5681099
Email: jism@jism.gov.jo

Dr. Mahmoud Ali AL ZU'BI
Director of Standard Department
Secretary of National Codex Committee
Jordan Institution for Standards and Metrology
P.O. Box 941287
Amman
Phone: +962 6 5680139
Fax: +962 6 5681099
Email: mzoubi@jism.gov.jo/www.jism.gov.jo

Dr. Fathi SALEH
Director of Food Control - JFDA
Jordan Food and Drug Administration
P.O. Box 811951
Amman, Jordan
Phone: +962 6 4602000
Fax: +962 6 4618425
Email: fathi.saleh@jfda.jo

Eng. Rima ZUMOT
Director of Health Control
Aqaba Speial Economic Zone Authority
Amman
Phone: +9623 2091000
Fax: +9623 2091017
Email: rzumot@aseza.jo

Dr. Mohammed Yacoub SALEH
Head of Animal Production
Ministry of Agriculture
University Street
P.O. Box 2099
Amman
Phone: +962 6568615
Fax: +962 65686310
Email: mabbady1953@yahoo.com

KENYA

Mr Daniel Ndungu MUNGAI
Senior Fisheries Officer
Fisheries Department
Ministry of Livestock and Fisheries Development
P.O. Box 58187 Nairobi
Phone: +254 20 3742320/49
Fax: +254 20 3743699/3744530
Email: samaki@saamnet.com/karemeri@yahoo.com

Mr Maurice ONYANGO OTIENO
Senior Fisheries Officer
Fisheries Department
Ministry of Livestock and Fisheries Development
P.O. Box 58187 Nairobi
Phone: +254 20 3742320/49
Fax: +254 20 3743699
Email: otihataga@yahoo.co.uk

Mr Japhet Mworja M'ANAMPIU
Fisheries Officer
Ministry of Livestock and Fisheries Development
P.O. Box 58187, Nairobi
Phone: +254 20 3742320
Fax: +254 20 3743699
Email: mworijap@yahoo.com

Mrs Evah ODUOR
 General Manager
 Standards Development Division
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974
 Nairobi, 00200
 Kenya
 Phone: +254-020 605490/605506
 Fax: +254-020 609660/604031
 Email: oduore@kebs.org

Mrs Alice Okelo ONYANGO
 Senior Standards Officer/Codex Office
 Kenya Bureau of Standards
 P.O. Box 54974
 Nairobi, 00200
 Kenya
 Phone: +254-020 605490/605506
 Fax: +254-020 609660/604031
 Email: akothe@kebs.org

Mrs Hannah M. Kiarie ODIPO
 Senior Industrial Development Officer
 Department of Industry
 Ministry of Trade and Industry
 P.O. Box 30430
 Nairobi 00100
 Kenya
 Phone: +254 020315001-7
 Fax: +254 020 215815
 Email: hkiarie@trade and
 industry.go.ke/mercykke@yahoo.com

Dr. Ntayiai RHONEST
 Chief Chemist
 Kenya Plant Health Inspectorate Service
 Nairobi
 Phone: +254 020 882308
 Fax: +254 020 882265
 Email: kephis@nbnnet.co.ke

**LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC –
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE
 LAO –
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO**

Mr Nheune SISAVAD
 Director-General
 Intellectual Property
 Standardization and Metrology Department
 Science, Technology and Environment Agency
 Prime Minister's Office
 c/o Vientiane 01000 Lao PDR
 Phone: +856 21 219002
 Fax: +856 21 213472
 Email: nheune@hotmail.com
 nheune_sisavad@yahoo.com

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Mr Margers KRAMS
 Head of Delegation to WTO
 137 rue Lausanne
 Genève

LESOTHO

Mrs Mamosala Semakaleng SHALE
 First Secretary
 Embassy of the Kingdom of Lesotho
 Via Serchio, 8
 00198 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 8542419
 Fax: +39 06 8542527
 Email: lesothoembassy.rome@tin.it

**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA
 JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE
 JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA**

Mrs Huda GASHUT
 Counsellor
 Libyan Permanent Mission
 25 Richmond
 1201 Geneva
 Email: missionlibya@bluewin.ch

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Mr Albertas BARZDA
 Director
 National Nutrition Center
 Ministry of Health
 Kalvariju Str 153
 LT-08221
 Vilnius
 Lithuania
 Phone: +370 5 2778919
 Fax: +370 5 2778713
 Email: rmc@vilnius.omnitel.net

LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

M Joe PUNDEL
 Premier Secrétaire
 Mission du Grand-Duché de Luxembourg
 13 Chemin de la Rochette
 1202 Genève
 Phone: +41 22 9191929
 Fax: +41 22 919 1920
 Email : joe.pundel@mae.etat.lu

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Ms Noraini SUDIN
 Director of Product Development and Advisory
 Services
 Malaysia Palm Oil Board (MPOB)
 P.O. Box 10620
 Kuala Lumpur 50720
 Malaysia
 Phone: + 603 8925 9952
 Fax: + 603 8922 1742
 Email: noraini@mpob.gov.my

Ms Noraini Mohd. OTHMAN
Deputy Director (Codex)
Ministry of Health Malaysia
Level 3, Block E7, Parcel E
Federal Government Administrative Centre
62590 Putrajaya
Malaysia
Phone: +603 8883 3500
Fax: +603 8889 3815
Email: noraini_mohdothman@yahoo.co.uk

Ms Shamsinar ABDUL TALIB
Deputy Director (SPS & Regional)
Ministry of Health Malaysia
Level 3, Block E7, Parcel E
Federal Government Administrative Centre
62590 Putrajaya
Malaysia
Phone: +603 8883 3508
Fax: +603 8889 3815
Email:
shamsinar@moh.gov.my/shamsinar_talib@yahoo.com

Dr. E. Siong TEE
Nutrition Consultant
No. 46, Jalan SS 22/32
Damansara Jaya
47400 Petaling Jaya
Selangor
Malaysia
Phone: +603 7728 7287
Fax: +603 7728 7426
Email: president@nutriweb.org.my

Mr Johari RAMLI
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana 297
00162 Rome
Italy
Phone: + 39 06 841 9296
Fax: + 39 06 856 5110
Email: johari5@hotmail.com

Dr. Siew WAI LIN
Senior Research Officer
Malaysia Palm Oil Board (MPOB)
No. 6 Persiaran Institusi
Bandar Baru Bangi
43000 Kajang
Selangor
Malaysia
Phone: +603 8925 9155 ext.2430
Fax: +603 8922 1742
Email: siew@mpob.gov.my

Ms Fauziah ARSHAD
Senior Research Officer
Malaysia Palm Oil Board (MPOB)
No.6, Persiaran Institusi
Bandar Baru Bangi
43000 Kajang
Selangor
Malaysia
Phone: +603 8925 9432
Fax: +603 8920 1918
Email: fauziah@mpob.gov.my

Ms Sharidah YUSOFF
Regulatory Manager
Federation of Malaysian Manufacturers
Wisma FMM, Nos.3 Persiaran Dagang,
PJU 9
Bandar Seri Damansara
52000 Kuala Lumpur
Malaysia
Phone: +603 7965 6317
Fax: +603 7965 6768
Email: Sharidah.Yusoff@my.nestle.com

Dr. Vincent NG IN HOOI
Production Division
Department of Veterinary Services Malaysia
Ministry of Agriculture
Wisma Tani, Block Podium 4G1, Precint 4
Federal Government Administrative Centre
62630 Putrajaya
Malaysia
Phone: +603 8870 2208
Fax: +603 8888 5631
Email: vincentng86@hotmail.com

Dr. Noraini Mohd KHALID
Deputy Director
Malaysian Agricultural Research and Development
Institute (MARDI)
P.O. Box 12301
50774 Kuala Lumpur
Malaysia
Phone: +603 8943 7722
Fax: +603 8942 2906
Email: noramk@mardi.my

Mr W A Yusri W A RASHID
Second Secretary
Permanent Mission of Malaysia to the UN, Geneva
ICC First Floor Block H
20 Route de Pre-Bois
Geneva 1215
Switzerland
Phone: +41 22 7107500
Fax: +41 22 7107501
Email: yoshi19175@yahoo.com

MALI - MALÍ

M Ousmane TOURE
 Directeur Général
 Agence Nationale de la Sécurité Sanitaire des
 Aliments
 Ministère de la Santé
 BPE:2362
 Quartier du Fleuve
 (Ancienne Cour des Grandes Endémies)
 Bamako
 Mali
 Phone: +223 2220747
 Fax: +223 2230203
 Email: oussou_toure@hotmail.com

MALTA - MALTE

Mr Saviour F. BORG
 Ambassador
 Permanent Representative
 Permanent mission of Malta
 26 Parc Château Banquet
 CH-1202
 Geneva

Mr John BUSUTTIL
 First Secretary
 Permanent mission of Malta
 26 Parc Château Banquet
 CH-1202
 Geneva

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Mr Carlos R. BERZUNZA
 Secretary of the Mexican Codex Committee
 Director for International Standardization
 General Bureau of Standards of the Ministry of
 Economy
 Av. Puente de Tecamachalco 6
 Lomas de Tecamachalco
 Naucalpan, Estado de Mexico, 53950 MEXICO
 Phone: +52 55 57299480
 Fax: +52 55 55209715
 Email: cberzunz@economia.gob.mx

Sr Eduardo JARAMILLO NAVARRETE
 Director Ejecutivo de Operación Internacional
 Comisión Federal para la Protección contra Riesgos
 Sanitarios (COFEPRIS)
 Monterrey 33 Piso 1
 Col. Roma
 C.P. 06700 México D.F.,
 México
 Ciudad de México
 Phone: +5255 558586
 Fax: +5255 52082974
 Email: ejaramillo@salud.gob.mx

Sra. Laura BONILLA
 Coordinador Subcomite 8
 Canacintrá
 Av. San Antonio No.256 Col. Ampliación Nápoles
 03849
 México, D.F.
 Phone: +52 (777) 3 291091
 Fax: +52 (777) 3 291232
 Email: laura.bonilla@unilever.com

Sr Jonas ORTEGA
 Corporate Affairs and Communication Channel
 UNILEVER de México, S.DE R.L. De C.V.
 Río Consulado 721, Col. Santa María Insurgentes
 México, D.F.
 Phone: +52 (55) 52 382239
 Fax: +52 (55) 52382276
 Email: jonas.ortega@unilever.com

Mrs Delia ALTAMIRANO
 Regulatory and Government Affairs
 Pepsico International Sabritas Region
 Av. Palmas 735-12 Lomas de Chapultepec
 México D.F.
 CP 11000
 México
 Phone: +52 55 52275550
 Fax: +52 55 5227 5530
 Email: delia.altamirano@intl.fritolay.com

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

M Mohamed MAJDI
 Chef de la Direction de la Protection des Végétaux
 des Contrôles Techniques et de la Répression des
 Fraudes
 Ministère de l'agriculture, du développement rural et
 des pêches maritimes
 Place Abdallah Chefchaoui, Quartier Administratif
 Rabat Chellah
 Phone: +212 37 298150
 Fax: +212 37 297544
 Email: mohammed_majdi@yahoo.fr

Mme Zakia DRIOUICH
 Directrice des Industries des Pêches Martimes
 Département des Pêches Martimes
 Ministère de l'agriculture, du développement rural et
 des pêches maritimes
 B.P. 476 Agdal Rabat
 Maroc
 Phone: +212-37 688295/93
 Fax: +212-37 688294
 Email: driouich@mpm.gov.ma

Dr. Samira SENOUCI
 Docteur en Microbiologie-Virologie, PhD
 Chef du Département de Microbiologie
 Eaux Aliments et Hygiène Alimentaire
 27 Av. Ibn Batouta, B.P. 769 Rabat
 Maroc
 Phone: +212-37 771902
 Fax: +212-37 772067
 Email: sensafa@yahoo.fr

M El-Mâati BENAZZOUZ
 Laboratoire Officiel d'Analyses et de Recherches
 Chimiques
 Ministère de l'agriculture, du développement rural et
 des pêches maritimes
 25 rue Nichakra Rahal
 2000 Casablanca
 Maroc
 Phone : +212 22 302196
 fax : +212 22 301972
 Email : maatibenazzouz@yahoo.fr

M Majid JOUNDY
 Secrétaire Général
 Union Nationale des Industries de la Conserve de
 Poisson (UNICOP)
 7, rue El Yarmouk Longchamps
 Casablanca
 Phone: +028 84594
 Fax: +028 845996/828703
 Email: info@belma.ma

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –
 PAÍSES BAJOS**

Ewald WERMUTH
 Ambassador
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom of the
 Netherlands to the UN Organization for Food and
 Agriculture
 Via delle Terme Deciane, 6
 00153 Rome

Mrs Annie DE VEER
 Chairperson CCFAC
 Department of Food Quality and Animal Health
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 3785686
 Fax: +3170 3786141
 Email: a.de.veer@minlnv.nl

Mr Niek SCHELLING
 Senior Policy Officer
 International Food Safety Matters
 National Coordinator of Codex Alimentarius
 Department of Food Quality and Animal Health
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 378 4426
 Fax: +31 70 378 6141
 Email: n.schelling@minlnv.nl

Mrs Tanja ÅKESSON
 Codex Contact Point, Netherlands
 Department of Food Quality and Animal Health
 Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality
 P.O. Box 20401
 2500 EK The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 3784045
 Fax: +31 70 3786141
 Email: t.z.j.akesson@mininv.nl

Dr. Wim VAN ECK
 Chief Public Health Officer
 Food and Consumer Product Safety Authority
 P.O. Box 19506
 2500 CM The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 4484814
 Fax: +31 70 4484061
 Email: wim.van.eck@vwa.nl

Dr. Hans JEURING
 Chairperson CCPR
 Food and Consumer Product Safety Authority
 P.O. Box 19506
 2500 CM The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 4484808
 Fax: +31 70 4484061
 Email: hans.jeurig@vwa.nl

Mrs Wieke TAS
 Nutrition, Health Protection and Prevention
 Department
 Ministry of Health, Welfare and Sport
 P.O. Box 20350
 2500 EJ The Hague
 The Netherlands
 Phone: +31 70 340 6365
 Fax: +31 (0)70 340 5554
 Email: jw.tas@minvws.nl

Mr M. HUIGE
 Counsellor
 Permanent Representation of the Kingdom of the
 Netherlands
 31-33 Avenue Giuseppe-Motta
 1211 Geneva 20 CIC
 Switzerland

Ms Gerda VRIELINK
 First Secretary
 Mission of the Netherlands
 Geneva

**NEW ZEALAND –
NOUVELLE-ZÉLANDE –
NUEVA ZELANDIA**

Dr. Steve HATHAWAY
Director (Science)
New Zealand Food Safety Authority
South Tower
86 Jervois Quay
P.O. Box 2835
Wellington
Phone: +64 6 867 1144
Fax: +64 6 868 5207
Email: steve.hathaway@nzfsa.govt.nz

Mr Sundararaman RAJASEKAR
Programme Manager (Codex)
Codex Coordinator and Contact Point for New Zealand
New Zealand Food Safety Authority
South Tower
86 Jervois Quay
P.O. Box 2835
Wellington
Phone: +64 4 4632576
Fax: +64 4 4632583
Email: RajasekarS@nzfsa.govt.nz

Ms Melissa QUARRIE
Policy Analyst (Codex)
New Zealand Food Safety Authority
South Tower
86 Jervois Quay
P.O. Box 2835
Wellington
New Zealand
Phone: +64 4 4633414
Fax: +64 4 4632583
Email: melissa.quarrie@nzfsa.govt.nz

NICARAGUA

Sra. Alicia MARTIN
Embajadora
Representante Permanente
Misión Permanente en Ginebra
37-39 rue de Vermont
1202 Ginebra

Sr Norman SOMARRIBA
Primer secretario
Misión Permanente en Ginebra
37-39 rue de Vermont
1202 Ginebra

Sr Silvio ZAMBRANA
Agregado Comercial
Misión Permanente en Ginebra
37-39 rue de Vermont
1202 Ginebra

NIGERIA - NIGÉRIA

Dr. John NDANUSA AKANYA
Director-General/Chief Executive
Standards Organization of Nigeria
13/14, Victoria Arobeike Street, Lekki Phase I
Lagos

Mr Louis OKECHUKWU NJOKU
Deputy-Director/Head Fod Standards
Standards Organization of Nigeria
13/14, Victoria Arobeike Street, Lekki Phase I
Lagos
Phone: +0 234-1 2708244
Email: lonjoku@yahoo.com/
info@sononline-ng.com

Mrs Margret E. ESHIETT
Deputy-Director/Head Codex Contact Point
Standards Organization of Nigeria
13/14, Victoria Arobeike Street, Lekki Phase I
Lagos
Phone: +01 2708238
Fax: +01 2708246
Email: megesciETT@yahoo.com
info@sononline-ng.com

Mrs Jane NZEOMA
Chief Regulatory Officer
Head Regulatory Affairs Division
National Agency for Food and Drug
Administration and Control
3-4 Oshodi Apapa Expressway
Lagos
Phone: +234 803338184
Fax: +234 1 4772453
Email: janenzeoma@yahoo.com

Mrs Nnenna NWOKE KALU
National Coordinator
Vulnerable Empowerment Initiative Network
P.O. Box 72077, Victoria Island
17B, Awori Street, Dolphin Estate
Ikoyi, Lagos
Email: veninet@yahoo.com

Mrs Oludolapo COKER
Food Scientist/Deputy Director
Federal Ministry of Health, Food and Drug Services
Off Edmund-Crescent, Yaba, Lagos
P.O. Box 6858, Marina Lagos
Nigeria
Phone: +234 803 334 2192
Email: dolapo_coker@yahoo.com

Mrs Stella ONWUADUEGBO
Assistant Director
Nigeria Plant Quarantine Service
IBADAN Nigeria PMB 5672
Federal Ministry of Agriculture
Nigeria Plant Quarantine Service - Moor Plantations
Ibadan Nigeria
Phone: 234-022 2313842
Email: npqs-ngr.org

Mr Gambo DARINI SANUSI
 Assistant Comptroller (Research and Planning)
 Nigeria Customs Service, HQ
 Zone 3, Wuse- Abuja
 Tel: +234 8033001669
 Email: gambosanusi@yahoo.co.uk

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Ms Bodil BLAKER
 Senior Adviser
 Ministry of Health and Care Services
 P.O. Box 8011 Dep
 N-0030 Oslo
 Norway
 Phone: +47 2224 8602
 Fax: +472224 8656
 Email: bob@hod.dep.no

Ms Bente ODLO
 Senior Adviser
 Ministry of Agriculture and Food
 P.O. Box 8007 Dep
 No-0030 Oslo
 Norway
 Phone: +47 2224 9138
 Fax: +47 2224 9559
 Email: bente.odlo@lmd.dep.no

Mrs Tone Elisabeth MATHESON
 Senior Adviser/Codex Manager
 Section for International and Legal Coordination
 Department of Operations Policy
 Norwegian Food Safety Authority - Head Office
 P.O. Box 383
 N-2381 Brumunddal
 Norway
 Phone: +47 23 216651
 Fax: +47 23 216801
 Email: tone.elisabeth.matheson@mattilsynet.no

PANAMA- PANAMÁ

Sr Jorge Félix CORRALES
 Consejero
 Misión Permanente de Panamá ante las Naciones
 Unidas y los Organismos Internacionales
 Phone: +41 22 7150457
 Fax: +41 22 7380363
 Email: jorge.corrales@ties.itu.int

PARAGUAY

Sr. Luis Daniel FLEITAS BRIZUELA
 Director de Normalización y Certificación del INTN
 Miembro del Comité Nacional del Codex
 Avda. Gral Artigas No. 3073
 Asunción
 Phone: +595 21 290 160
 Fax: +595 21290 873
 Email: codex@intn.gov.py

Sra. María ROCIO ABED OVIEDO
 Secretaría Ejecutiva del Comité del Codex
 Alimentarius
 Avda. Gral. Artiguas No. 3973 y Gral
 Roa
 Asunción, Paraguay
 Phone: +595 21 290 160
 Fax: +595 21 290 873
 Email: codex@intn.gov.py

Sr Octavio FERREIRA
 Secretario
 Permanent Mission in Geneva
 Geneva

PERU - PÉROU - PERÚ

Sra Milagros MIRANDA ROJAS
 Primera Secretaria
 Avenue Louis Casa 1216 Cointrin
 Case Postale 160
 Embajada Peruana en Suiza
 Phone: +41 22 7917720
 Fax: +41 22 7917728
 Email: mision.peru@itu.int

Sr Manuel Antonio ALVAREZ ESPINAL
 Consejero de la Representacion Permanente ante la
 FAO
 Roma
 Phone: +39 0680691510
 Fax: +39 0680691777
 Email : embperu@ambasciataperu2.191.it

PHILIPPINES - FILIPINAS

Mr Gilberto F. LAYESE
 Director
 Bureau of Agriculture and Fisheries Product
 Standards
 Department of Agriculture
 4F DA Annex Bldg
 Elliptical Road, Diliman
 Quezon City 1104
 Metro Manila

Ms Maria FE ALBERTO CHAU HUU
 Agricultural Attaché
 Philippine Mission to the United Nations and Other
 International Organizations
 Geneva
 Switzerland

Mr Lupino J. LAZARO
 Assistant Agricultural Attaché
 Philippine Mission to the United Nations and other
 International Organizations
 Geneva
 Switzerland

Ms Ana ABEJUOLA
 Agricultural Attaché
 Embassy of the Philippines to Belgium and
 Luxembourg
 Mission of the Philippines to the European Community
 Avenue Molière 297
 1050 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 (0) 2 34003377
 Fax: +32 (0) 2 3456425
 Email: aabx@skynet.be

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms Marta SOBIERAJ
 Specialist in the International Co-operation
 Department
 Codex Contact Point for Poland
 Agricultural and Food Quality Inspection
 30 Wspólna Str.
 00-930 Warsaw
 Poland
 Phone: +48 22 6232903
 Fax: +48 22 6232997
 Email: kodeks@ijhars.gov.pl

PORTUGAL

Sr José Antonio SOUSA PIALHO
 Conseiller
 Mission de Portugal
 33, rue Antoine Carteret
 1202 Genève
 Phone: +022 9180200
 Fax: +022 9180228
 Email: sousafialho@bluemin.ch

QATAR

Mr Khalid AL-SAAD
 Director of General Department for Municipal Affairs
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 Doha - Qatar
 P.O. Box 16773
 Phone: +974 55 00322
 Fax: +974 4479672

Mr Mohd Saif Al-thashal AL-HAJRI
 Director of Food Control Department
 Doha Municipality
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 P.O. Box 16773
 Doha-Qatar
 Phone: +974 4478075
 Fax: +974 4479672

Dr. Shadi Salah ZEYADAH
 Food Consultant
 Doha Municipality
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 P.O. Box 16773
 Doha-Qatar
 Phone: +974 4347540
 Fax: +974 4479729

Dr. Hassan BAYRAKDAR
 Food Expert
 Doha Municipality
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 P.O. Box 16773
 Doha-Qatar
 Email: hassan6264@hotmail.com

Mr Mohamed AL-KHATER
 Assistant of Municipality Manager for Health Affairs
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 Doha - Qatar
 P.O. Box 80020
 Phone: +974 5566115
 Fax: +974 4479672

Mr Mubarak AL-KUWARI
 Assistant for Municipality Manager for Health Affairs
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 Doha - Qatar
 P.O. Box 60021
 Phone: +9745095111
 Fax: +974 4479672

Mr Salem AL-NABET
 Assistant Director of Al Rayyan Municipality for
 Health Affairs
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 P.O. Box 16773
 Doha
 Qatar
 Phone: +974447 8075
 Fax: +974 447 9672

Mr Mohammed Lahdan AL-KABI
 Assistant Director of UM Slal Municipality for Health
 Affairs
 Ministry of Municipal Affairs and Agriculture
 P.O. Box 16773 Doha
 Qatar
 Phone: +97444 78075
 Fax: +974 447972

KOREA, REPUBLIC OF – CORÉE, RÉPUBLIQUE DE – COREA, REPÚBLICA DE

Mr WOO Gun-Jo
 Director
 Center for Food Safety Evaluation
 Coordinator National Antimicrobial Resistance
 Management Program (NARMP)
 Korea Food and Drug Administration
 231 Jinheungro Eunpyoung-gu
 Seoul 122-704
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 3801685
 Fax: +82 2 380 1615
 Email: gjwoo@kfda.go.kr

Mr LEE Seoung Yong
 Director
 Food Safety Assurance Team, Food Headquarters
 Korea Food and Drug Administration
 231 Jinheungro
 Eunpyoung Gu
 Seoul122-704
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 385 2415
 Fax: +82 2 385 2416
 Email: sylee@kfda.go.kr

Mr LEE Ym Shik
 Deputy Director
 Food Safety Assurance Team, Food Headquarters
 Korea Food and Drug Administration
 231 Jinheungro Eunpyoung-gu
 Seoul 122-704
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 3801347
 Fax: +82 2 3852416
 Email: leagle@kfda.go.kr

Mrs KWAK Hyo-shun
 Deputy Director
 Food Microbiology Team
 Center for Food Safety Evaluation
 Korea Food and Drug Administration
 231 Jinheungro Eunpyoung-gu
 Seoul 122-704
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 3801682
 Fax: +82 2 3801615
 Email: kwakhyos@kfda.go.kr

Mr JANG Soo Bok
 Assistant Director
 Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
 140-2 Gye-dong Jongno-gu
 Seoul 110-793
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 36746921
 Fax: +82 2 36746919
 Email: sbjang@momaf.go.kr

Mr SHIN Seong Gyun
 Professor
 Hanyang Women's College
 17 Haengdang-dong Seoungdong-gu
 Seoul 133-793
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 22902185
 Fax: +82 2 22902199
 Email: shinsg@hywoman.ac.kr

Ms KEUM Eun Hee
 Senior Researcher
 Food Assurance Team
 Korea Food and Drug Administration
 231 Jinheungro Eunpyoung-gu
 Food Headquarters
 Seoul 122-704
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 380 1347
 Fax: +82 2 385 2416
 Email: keumeh@kfda.go.kr

Mrs KONG MiSuk
 Deputy Director
 Food Industry Division
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Government Gwacheon Complex
 Jungangdong, Gwacheon-city
 Gyeonggi-Province
 Republic of Korea
 Phone: +82 2 500 1855
 Fax: +82 2 503 7905
 Email: mskkong@maf.go.kr

Mr KIM Wang June
 Senior Research Scientist
 Korea Food research Institute
 San 46-1 Baekhyun-dong, Bundang-gu
 Songnam-si, Kyonggi-do
 Republic of Korea
 Phone: +82 31 780 9110
 Fax: +82 31 709 9876
 Email: wjkim@kfri.re.kr

Mr KIM Kyu
 Assistant Director
 Government Gwacheon Complex
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Republic of Korea
 Email: kimk@maf.go.kr

Mr PARK Hun-Yul
 Counsellor
 Mission of the Republic of Korea
 Geneva

**MOLDOVA, REPUBLIC OF –
 MOLDOVA, RÉPUBLIQUE DE –
 MOLDOVA, REPÚBLICA DE**

Ms Mariana ZAPLITNII
 First Secretary
 Chemin du Petit-Saconnex, 28 1209
 Genève
 Phone: +0041 22 7339103
 Fax: +0041 22 7339104
 Email: marianna_zaplitnii@bluewin.ch

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Ms Carmen FRATITA
 Second Secretary
 Mission of Portugal
 Geneva

**RUSSIAN FEDERATION –
 FÉDÉRATION DE RUSSIE –
 FEDERACIÓN DE RUSIA**

Mr Anatoly PAVLOV
 Counsellor
 Permanent Mission of the Russian Federation
 Av. de la PAIX, 15
 Genève
 Phone: +022 733 18 70
 Fax: 022 734 70 44

RWANDA

Mr Tito MIGABO
 Director-General
 Rwanda Bureau of Standards (RBS)
 Box 7099
 Kigali
 Rwanda
 Phone: +250 586103
 Fax: +250 583305
 Email: tmigabo@yahoo.com

SAMOA

Mr Lemalu Tate SIMI
 Chief Executive Officer/Chairman
 Samoa Codex Committee
 Ministry of Commerce, Industry and Labour
 Level 4, ACB House
 P.O. Box 862
 Apia
 Phone: +685 20441
 Fax: +685 20443
 Email: codex.samoa@mcil.gov.ws

**SAUDI ARABIA, KINGDOM OF –
 ARABIE SAOUDITE, ROYAUME D' –
 ARABIA SAUDITA, REINO DE**

Mr Siraj M. MASSODE
 Deputy Director-General
 Saudi Arabian Standards Organization - SASO
 P.O. Box 3437 Riyadh
 11471 Saudi Arabia

Mr Yacoub A. AL-TURKI
 Director General of Standards General Department
 Saudi Arabian Standards Organization - SASO

Mr Mohammed AL-HADLAQ
 Director of Agri.Food Products Department
 Saudi Arabian Standards Organization – SASO
 Saudi Arabia

Dr. Ibrahim AL-MOHIZEA
 Deputy Chairman for Food Affairs
 Saudi Food and Drug Authority
 SASO
 Saudi Arabia
 Phone: +966 1 2751788
 Email: isarmiz@sfd.gov.sa

SERBIA - SERBIE

Mrs Ivana MILOVANOVIC
 Third Secretary
 Permanent Mission of the Republic of Serbia to the
 United Nations
 5, Ch Thury
 4206 Geneva

SINGAPORE - SINGAPOUR - SINGAPUR

Dr. Sin Bin CHUA
 Chief Executive Officer
 Agri-Food and Veterinary Authority of Singapore
 5, Maxwell Road, #04-00, Tower Block
 MND Complex
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 7622
 Fax: +65 6220 6068
 Email: chua_sin_bin@ava.gov.sg

Ms Huay Leng SEAH
 Assistant Director (Food Control)
 Agri-Food and Veterinary Authority, Singapore
 5, Maxwell Road, #18-00, Tower Block, MND
 Complex
 Singapore 069110
 Phone: +65 6325 5480
 Fax: +65 6324 4563
 Email: seah_huay_leng@ava.gov.sg

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Mrs Kitti NEMETH
 Deputy-Director
 VUP Food Research Institute
 Priemyselma 4
 824 75 Bratislava
 Slovak Republic
 Phone: +421 2 502 37134
 Fax: +421 2 555 71417
 Email: vup@vup.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIÉ - ESLOVENIA

Ms Blaza NAHTIGAL
 UnderSecretary
 Ministry of Agriculture, Forestry and Food
 Dunajska, 56-58
 Ljubljana
 Phone: +00386 14789398
 Fax: +00386 1 4789398
 Email: blaza.nahtigal@gov.si

Ms Marija SKERLJ
 UnderSecretary
 Sector for Food Safety
 Ministry of Health
 Stefanova 5
 SL-1000 Ljubjana
 Republic of Slovenia
 Phone: +3861 47868513
 Fax: +3861 4786856
 Email: marija.skerlj@gov.si

SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Ms Jennifer Morongoe RATHEBE
Senior Manager
Food Safety and Quality Assurance
Department of Agriculture
Private Bag X343
0001 Pretoria
South Africa
Phone: +27 12 319 7000/7304
Fax: +27 12 319 6764
Email: SMFSQA@nda.agric.za

Mr Michael Jeffrey YOUNG
Senior Manager
Food Regulatory Affairs and Consumer Protection
South African Bureau of Standards
P.O. Box 615
7701 Rondebosch
South Africa
Phone: +27 21 681 6700
Fax: +27 21 681 6773
Email: youngmj@sabs.co.za

Mr Pantelis Nicholas TSELENTIS
Legal and Regulatory Affairs Manager
Consumer Goods Council of South Africa
P.O. Box 41417
2024 Graighall
South Africa
Phone: +27 11 789 5777
Fax: +27 12 886 4966
Email: nt@cgsa.co.za

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Sr. José Ignacio ARRANZ RECIO
Director Ejecutivo
Agencia española de Seguridad Alimentaria
Alcalá, 56
Despacho 195
28014 Madrid
Phone: +91 338 05 85
Fax: +91 338 0073
Email: jarranz@msc.es

Dª María Luz CARRETERO BAEZA
Subdirectora General de Gestión de Riesgos
Alimentarios
Agencia Española de Seguridad Alimentaria
Subdirección General de Gestión de Riesgos
Alimentarios
Alcalá, 56 Despacho 406
28014 Madrid
Phone: +91 338 03 20
Fax: +91 338 01 69
Email: mcarretero@msc.es

Sra. Elisa REVILLA GARCÍA
Subdirectora Adjunta
Subdirección General de Planificación Alimentaria
Pº Infanta Isabel, 1
28071 Madrid
Phone: +91 347 4596
Fax: +91 347 5728
Email: erevilla@mapya.e

SRI LANKA

Dr. Agampodi Dayaratna SILVA
Minister (Economic and Commercial)
Permanent Mission of Sri Lanka in Geneva
56 rue de Moillebeau
1209 Geneva
Switzerland
Phone: +41 22 9191250
Fax: +41 22 7349084
Email: mission.sri-lanka-wto@ties.itu.net
dayas@bluewin.ch

SUDAN - SOUDAN - SUDÁN

Dr. Omer Abdalwahab ABDALLA
Under-Secretary
Federal Ministry of Agriculture and Forestry
P.O. Box 285
Al Gamaá Avenue
Khartoum
Phone: +249 912287192
Fax: +249 183 782027

Prof. Mohamed Said HARBI
Director-General
Sudanese Standards and Metrology Organization
SSMO/Sudan
Khartoum
Phone: +249 183775247
Fax: +249 183774852
Email: ssmo@sudanet.net

Mr Hamdi Abbas IBRAHIM
Director
Standards and Quality Control Unit
Federal Ministry of Agriculture and Forestry
P.O. Box 285
Al Gamaá Avenue
Khartoum
Phone: +249 918211470
Fax: +249 183782027
Email: hamdi20072000@yahoo.com

Mr Ismail Ahmed ALKAMISH
Director
Food Control Administration
Federal Ministry of Health
Khartoum
Phone: +249 12247820
Email: Kamish2005@hotmail.com

Dr. Yousif Mohamed ABDALRAZIG
Head
Exports and Imports Unit
Quarantine Department
Federal Ministry of Animal Resources
Khartoum

Mr Kamal MOHAMED ECHADI
Executive Manager
Sudanese Standard
Khartoum

SWAZILAND - SWAZILANDIA

Mr Sabelo Muzi MASUKU
Senior Environmental Health Officer
Ministry of Health and Social Welfare
P.O. Box 5
Mbabane
Swaziland
Phone: +268 4042431
Fax: +268 6288100
Email: sabmas2003@yahoo.com

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Mrs Kerstin JANSSON
Deputy Director
Ministry of Agriculture, Food and Consumer Affairs
SE-103 33 Stockholm
Sweden
Phone: +46 8 4051168
Fax: +46 8 206496
Email: kerstin.jansson@agriculture.ministry.se

Ms Carmina IONESCU
Senior Administrative Officer
National food Administration
Box 622
SE-751 26 Uppsala
Sweden
Phone: +46 18175601
Fax: +46 18105848
Email: codex@slv.se

Mrs Eva Rolfsdotter LÖNBERG
Codex Coordinator
National Food Administration
Box 622
SE-751 26 Uppsala
Sweden
Phone: +46 18175547
Fax: +46 181 05848
Email: codex@slv.se

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Dr. Urs KLEMM
Vice-Director
Swiss Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Switzerland
Phone: +41 31 628227421
Fax: +41 31 628227421
Email: info@ursklemm.ch

Mrs Awilo OCHIENG PERNET
Codex Alimentarius
International Food Safety and Nutrition Issues
Swiss Federal Office of Public Health
CH-3003 Bern
Switzerland
Phone: +41 31 3220041
Fax: +41 31 3229574
Email: awilo.ochieng@bag.admin.ch

Mrs Irina DU BOIS
Nestec Ltd.
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey
Switzerland
Phone: +41 21 9242261
Fax: +41 21 9244547
Email: irina.dubois@nestle.com

Mrs Ursula TRÜEB
Representative of the Swiss Consumer Organizations
Bölzli 1
CH-4312 Magden
Switzerland
Phone: +41 61 8411256
Fax: +41 618411256
Email: ursula.trueb@tiscali.ch

Mrs Andrea BRAUN
Head of Regulatory Affairs Global Management
DSM Nutritional Products
Building 241, Office 415
P.O. Box 3255
CH-4002 Basel
Phone: +41 61 6881868
Fax: +41 61 6881635
Email: andrea.braun-scherhag@dsm.com

Dr. Hervé NORDMANN
Director Scientific & Regulatory Affairs
Ajinomoto Switzerland AG
Innere Güterstrasse 2-4
CH-6304 Zug, Switzerland
Phone: +4121 8003763
Fax: +41218004087
Email: herve.nordmann@asg.ajinomoto.com

Mr Christian HÄBERLI
Federal Office for Agriculture
Mattenhofstrasse 5
CH-3003 Bern
Switzerland
Phone: +41 31 322 2513
Fax: +41 31 322 2634
Email: Christian.haerberli@blw.admin.ch

**SYRIAN ARAB REPUBLIC –
RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE –
REPÚBLICA ÁRABE SIRIA**

Mr Abdul Razzak AL HOMSI AJJOUR
Director
Alimentary Department in SASMO
Secretary of the National Codex Committee (NCC)
Syrian Arab Organization for Standardization and
Metrology
Damascus
Phone: +963 11 4529825/4527157
Fax: +963 11 4528214
Email: sasmo@net.sy

Mr Abdulmonem ANNAN
Second Secretary
Permanent Mission to the United Nations
72 rue des Lausanne
1202 Geneva

Mr Kamal ELIAS
 Attaché
 Permanent Mission to the United Nations
 72 rue des Lausanne
 1202 Geneva

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Mrs Oratai SILAPANAPORN
 Director
 Office of Commodity and System Standards
 National Bureau of Agricultural Commodity and Food
 Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Rajdamnoen Nok Avenue
 Bangkok 10200, Thailand
 Phone: +66 2 280 3900
 Fax: +66 2 280 3899
 Email: oratai@acfs.go.th

Mr Pisan PONGSAPITCH
 Standards Officer
 Office of Commodity and System Standards
 National Bureau of Agricultural Commodity and Food
 Standards
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Rajdamnoen Nok Avenue
 Bangkok 10200, Thailand
 Phone: +66 2 283 1681
 Fax: +66 2 280 3899
 Email: pisanp@yahoo.com

Mr Boonpeng SANTIWATTANATAM
 Vice-Chairman of Food Processing Industry Club
 The Federation of Thai Industries
 Queen Sirikit National Convention Center, Zone C,
 4th Fl.,
 60 New Rachadapisek Rd., Klongtoey
 Bangkok 10110, Thailand
 Phone: +66 2 229 4255 ext. 505
 Fax: +66 2 229 4937
 Email: foodgroup@off.fti.or.th

Mrs Malinee SUBVANICH
 General Secretary of Thai Frozen Foods Association
 Board of Trade Thailand
 150 Rajbopit Rd., Pranakhon District
 Bangkok 10200
 Thailand
 Phone: +66 2 261 2684-6
 Fax: +66 2 261 2996-7
 Email: thaifood@thaifood.org

Mr Chanin CHAROENPONG
 Senior Expert in Health Products
 Food and Drug Administration
 Ministry of Public Health
 Tiwanond Road
 Nonthaburi 11000
 Thailand
 Phone: +6625918447
 Fax: +6625918446
 Email: chanin@fda.moph.go.th

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF
 MACEDONIA
 L' EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
 MACÉDONIE
 LA EX REPÚBLICA YUGOSLAVA DE
 MACÉDONIE**

Mr Kadrize SALMANI
 Third Secretary
 Rue de Vermont 62
 1202 Geneva

TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ

Mr Mohamed Chokri REJEB
 Directeur-General
 CTAA
 6 rue de l'Usine
 Charguia II Ariana
 Tunisie
 Phone : +21671510258
 Fax : +216 71949080
 Email : rejebchokri@yahoo.fr

Mme Alya MAHJOUB ZARROUK
 Directeur Général
 Agence Nationale de Contrôle Sanitaire et
 Environnemental du Produits
 37 av. Taieb Mehiri
 Tunisie
 Email : Zarrouk.alya@rns.tn

Mr Mabrouk NADHIF
 Directeur
 Ministère de la Santé Publique
 Tunisie
 Phone: +00216 71576115
 Fax: +00216 71576010

Mr Mohamed OAUINI
 Directeur Général de la Qualité, du Commerce
 interieur
 1, rue d' Irak Tunis
 Tunisie
 Phone: +216 71842029
 Fax : +216 71800382
 Email : mohamed.loauini@email.ati.tn

Dr. Thouraya ANNABI ATTIA
 ANCSEP
 37 Avenue T M'hiri
 Tunis 1002
 Phone: +2167190988
 Email : thouraya.attia@ms.tn

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Prof. Dr. Nevzat ARTIK
 Deputy of General Director
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs-General
 Directorate of Protection and Control
 Tarım ve Köyisleri Bakanlığı, Koruma ve Kontrol
 Genel Müdürlüğü, Akay Cad. No:3
 Bakanlıklar ANKARA/TURKEY
 Phone: +90-312 418 70 22
 Fax: +90-312 418 32 46
 Email: nartik@kkgm.gov.tr

Mr Ibrahim ILBEGI
 Head of Department
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs
 General Directorate of Protection and Control
 Tarım ve Köyisleri Bakanlığı, Koruma ve Kontrol
 Genel Müdürlüğü, Akay Cad. No:3
 Bakanlıklar ANKARA
 TURKEY
 Phone: +90 312 4254390
 Fax: +90 312 4198325
 Email: iilbegi@kkgm.gov.tr

Mr Ahmet CANLI
 Head of Section
 Undersecretariat for Foreign Trade
 DG of Exports
 Head of Section
 İnönü Bulvarı 06510 Emek
 ANKARA
 TURKEY
 Phone: +90-312 2047670
 Fax: +90-312 2128881
 Email: canlia@dtm.gov.tr

Mr Ongan BAHADIR
 Inspector
 Undersecretariat for Foreign Trade
 DG of Standardization for Foreign Trade
 İnönü Bulvarı No:36 06510 Emek ANKARA
 TURKEY
 Phone: +90-312 2048077
 Fax: +90-312 2128768
 Email: bahadiro@dtm.gov.tr

UGANDA - OUGANDA

Mr William Mamuma SSALI
 Chairman, National Standards Council
 c/o Uganda National Bureau of Standards
 P.O. Box 6324
 Kampala
 Phone: +256 41 505995
 Fax: +256 41 286123
 Email: unbs@infocom.co.ug/fosri@utlonline.co.ug

Mr Terry KAHUMA
 Executive Director
 Uganda National Bureau of Standards
 P.O. Box 6329
 Kampala
 Phone: +256 772702688
 Fax: +256-041 286123
 Email: unbs@infocom.co.ug

Mr Ben MANYINDO
 Deputy Executive Director (Technical)
 Uganda National Bureau of Standards
 M217 Nakawa Industrial Area
 P.O. Box 6329 Kampala
 Uganda
 Phone: +256 41 505995
 Fax: +256 41 286123
 Email: ben.manyindo@unbs.go.ug

Ms Hope KABIRISI
 Special Presidential Assistant (Science and
 Technology)
 State House
 P. O. Box 25497
 Kampala
 Phone: +256 41 343222/+256 772505646
 Fax: 256 41 343277
 Email: kabirisi@yahoo.co.uk

UKRAINE - UCRAINA

Ms Tatiana SEMENIUTA
 3rd Secretary
 Mission of Ukraine
 Rue de L'Orangerie
 Geneva

UNITED ARAB EMIRATES – ÉMIRATS ARABES UNIS – EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Mr Ali ABDULLAH
 Standardization Department Director
 Emirates Authority for Standardization and Metrology
 ESMA
 P.O. Box 2166 Abu Dhabi
 United Arab Emirates
 Phone: +00971 2 6711110
 Fax: +00971 2 6715999
 Email: belfaqeh@esma.ae

Mr Waleed AL MANSOURI
 Director-General
 Emirates Authority for Standardization and Metrology
 (ESMA)
 PO Box 2166 Abu Dhabi
 UAE
 Phone: +00971 2 6711110
 Fax: +00971 2 6715999
 Email: esma@esma.ae

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI – REINO UNIDO

Mr Steve WEARNE
 Head of Strategy, Regulation and International
 Division
 Food Standards Agency
 115 Aviation House
 125 Kingsway
 London WC2B 6NH, UK
 Phone: +20 7276 8338
 Fax: +20 7276 8376
 Email: steve.wearne@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Michael WIGHT
 Food Standards Agency
 Room 115, Aviation House
 125 Kingsway
 London WC2B 6NH, UK
 Phone: +020 7276 8183
 Email: michael.wight@foodstandards.gsi.gov.uk

Mr Bill KNOCK
 Food Standards Agency
 615B, Aviation House
 125 Kingsway
 London WC2B 6NH, UK
 Phone: +020 7276 8183
 Fax: +020 7276 8614
 Email: bill.knock@foodstandards.gsi.gov.uk

**TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF –
 TANZANIE, RÉPUBLIQUE-UNIE DE –
 TANZANÍA, REPÚBLICA UNIDA DE**

Mr Daimon Jim MWAKYEMBE
 Director, Tanzania Bureau of Standards
 P.O. Box 9524
 Dar-es-Salaam
 Phone: +255 22 2450298
 Fax: +255 22 2450959
 Email: mwakyembedj@yahoo.co.uk

Mrs Perpetua M. Simon HINGI
 Agricultural Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of the United Republic of Tanzania
 Via Cortina D'Ampezzo, 185
 00135 Rome
 Phone: +39 06 33485820
 Fax: +39 06 33485828
 Email: mhingi@yahoo.co.uk

Mr Linus Chenya GEDI
 Food Technologist
 Chair National Codex
 Small Industries Development Organization
 Mfaume/Fire Road, Upanga
 P.O. Box 2476, Dar-es-Salaam
 Tanzania
 Phone: +255 22 2151383
 Fax: +255 22 2151383
 Email: gedili@yahoo.com/wed@sido.go.tz

**UNITED STATES OF AMERICA –
 ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE –
 ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Mr Jack Anthony BOBO
 Deputy Chief
 Biotechnology Trade Division
 United States Department of State
 2201 C Street NW
 Washington, D.C. 20520
 U.S.A.
 Phone: +1 202 647 1647
 Fax: +1 202 647 2302
 Email: BOBOJA@state.gov

Mr Daryl BREHM
 Director
 Food Safety and Technical Services Division
 Department of Agriculture
 Foreign Agricultural Service
 Room 5545-South Bldg.
 Washington, D.C. 20250
 U.S.A.
 Phone: +1 202 690 0929
 Fax: +1 202 690 0677
 Email: daryl.brehm@fas.usda.gov

Dr. Cathleen ENRIGHT
 Deputy Assistant U.S. Trade Representative
 Office of the U.S. Trade Representative
 600 17th Street, N.W.
 Washington, D.C. 20508
 U.S.A.
 Phone: +1 202 395 6147
 Fax: +1 202 395 4579
 Email: Cathleen_enright@ustr.eop.gov

Ms V. Eileen D. HILL
 Lead International Economist
 U.S. Department of Commerce
 14th Street and Constitution Ave., N.W.
 Washington, D.C.
 U.S.A.
 Phone: +1 202 482 5276
 Fax: +1 202 482 5939
 Email: Eileen_hill@ita.doc.gov

Ms Karen HULEBAK
 Chief Scientist
 Office of Public Health Science
 United States Department of Agriculture
 1400 Independence Ave., SW- Room 3129S
 Washington, DC 20250
 Phone: +202 720 5735
 Fax: +202 690 2980
 Email: karen.Hulebak@fsis.usda.gov

Ms Mary Frances LOWE
 Senior Program Advisor
 U.S. Environmental Protection Agency
 Office of Pesticide Programs (7506C)
 1200 Pennsylvania Avenue N.W.
 Washington, D.C.
 U.S.A.
 Phone: +1 703 305 5689
 Fax: +1 703 308 1850
 Email: lowe.maryfrances@epa.gov

Dr. F. Ed SCARBROUGH
 Manager, U.S. Codex Office
 Food Safety and Inspection Service
 U.S. Department of Agriculture
 Room 4861 South Building
 1400 Independence Avenue, SW
 Washington, DC 20250
 U.S.A.
 Phone: +1 202 720 2057
 Fax: +1 202 720 3157
 Email: ed.scarbrough@fsis.usda.gov

Dr. Stephen SUNDLOF
 Director, Center for Veterinary Medicine
 U.S. Food and Drug Administration
 Center for Veterinary Medicine
 7519 Standish Place
 Rockville, Maryland 20855
 Phone: +240 276 9000
 Fax: +240 276 9001
 Email: stephen.sundlof@fda.hhs.gov

Dr. H. Michael WEHR
 Codex Program Coordinator
 U.S. Food and Drug Administration
 Room 1B-002
 5100 Paint Branch Parkway
 College Park, MD 20740
 Phone: +1 301 436 1724
 Fax: +1 301 436 2618
 Email: michael.wehr@fda.hhs.gov

Mr Kyd BRENNER
 Partner
 DTB Associates, LLP
 901 New York Avenue, N.W.
 Third Floor
 Washington, D.C. 20001
 U.S.A.
 Phone: +1 202 661 7098
 Fax: +1 202 661 7093
 Email: Kbrener@dtbassociates.com

Ms Marsha ECHOLS
 Law Office of Marsha A. Echols
 3286 M Street, N.W.
 Washington, D.C. 20007
 U.S.A.
 Phone: + 1 202 625 1451
 Fax: +1 202 625 9126
 Email: mechols@earthlink.net

Mr Raul GUERRERO
 Consultant
 793 North Ontare Road
 Santa Barbara, CA 93105
 U.S.A.
 Phone: +1 805 898 1830
 Fax: +1 805 898 1830
 Email: guerrero_raul_j@yahoo.com

Mr Clayton Lee HOUGH
 Senior Vice President and General Counsel
 International Dairy Foods Association
 1250 H. Street, N.W., Suite 900
 Washington, D.C. 20005
 U.S.A.
 Phone: +1 202 220 3516
 Fax: +1 202 331 7820
 Email: chough@idfa.org

Mr David P. LAMBERT
 Principal
 Lambert Associates
 5105 Yuma Street, N.W.
 Washington, D.C. 20016
 U.S.A.
 Phone: +1 202 966 5056
 Fax: +1 202 966 5094
 Email: lambertdp@yahoo.com

Mr Charles W. MCMILLAN
 President
 CW McMillan Co.
 P.O. Box 10009
 Alexandria, VA 22310
 U.S.A.
 Phone: +1 703 960 1982
 Fax: +1 703 960 4976
 Email: cwmco@aol.com

Ms Peggy ROCHETTE
 Sr. Director of International Policy
 Food Products Association
 1350 I Street N.W.
 Washington, D.C. 20005
 U.S.A.
 Phone: +1 202 639 5921
 Fax: +1 202 639 5991
 Email: prochette@fpa-food.org

URUGUAY

Mrs Delvey Alicia ANCHIERI
 Presidenta Pro-Tempore del Comité Nacional del
 Codex
 Ministerio de Salud Publica
 Unidad de Inocuidad de Alimentos
 18 de Julio 1892-4° Piso-Montevideo
 Uruguay
 Phone: +598 2 7086434
 Fax: +598 2 6280130
 Email: danchieri@adinet.com.uy

VIET NAM

Mr Bui Manh HAI
 Vice Minister
 Ministry of Science and Technology
 Chairman of Vietnam National Codex Committee
 70 Tran Hung Dao Street
 Hanoi
 Vietnam
 Phone: +84 4 9 428030
 Fax: +84 4 8222520
 Email: codex@tcvn.gov.vn

Mr Pham Van THO
 Deputy Director
 Department for Science and Technology
 Ministry of Fishery
 10 Nguyen Cong Hoan Street
 Hanoi
 Phone: +84 4 7716270
 Email: phamvantho@mofi.gov.vn

Mr Nguyen Manh HUNG
Deputy-Director
Market Control Department
Ministry of Trade
91 Dinh Tien Hoang Street
Hanoi
Vietnam
Phone: +84 4 8253273
Fax: +84 4 9342726
Email: gltt@mot.gov.vn

Mrs HO THI MY DUE
Director
Department for Science and Technology
The Office of the Government
Hanoi
Vietnam
Phone: +84 08043742
Email: homydue@yahoo.com

Mrs Nguyen Thi Minh HA
Secretary
Vietnam Codex Contact Point
Vietnam National Codex Committee
70 Tran Hung Dao Street
Hanoi
Vietnam
Phone: +84 4 9 428030
Fax: +84 4 8 222520
Email:
codex@tcvn.gov.vn/nguyen_thi_minh_ha@yahoo.com

البلدان المشاركة بصفة مراقب

OBSERVER COUNTRIES

PAYS OBSERVATEURS

PAÍSES OBSERVADORES

BOSNIA AND HERZEGOVINA
BOSNIE-HERZEGOVINE
BOSNIA Y HERZEGOVINA

Mrs Jadranka KALMETA
Ambassador
Permanent Representative to the Permanent Mission
of Bosnia and Herzegovina to the United Nations
Geneva

Mrs Dragana ANDELIC
Counsellor
Permanent Mission of Bosnia and Herzegovina to
the United Nations
Geneva

الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة

UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA
ATÓMICA**

Mr David H. BYRON
Section Head
Food and Environmental Protection Section
Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in
Food and Agriculture
International Atomic Energy Agency
Wagramer Strasse 5, P.O. Box 100
A-1400 Vienna, Austria
Phone: +43 1 2600 21638
Fax: +43 1 2600 29332
Email: D.H. Byron@iaea.org

**INTERNATIONAL TRADE CENTRE
UNCTAD/WTO
CENTRE DU COMMERCE INTERNATIONAL
CNUCED/OMC
CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL
UNCTAD/OMC**

Ms Ludovica GHIZZONI
Associate Expert on Standards and Quality
Management
International trade Centre UNCTAD/WTO (ITC)
54-56, rue de Montbrillant
1202 Geneva
Switzerland
Phone: +41227300638
Fax: +41227300576
Email: ghizzoni@intracen.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO**

Ms Gretchen STANTON
Senior Counsellor, Agriculture and Commodities
Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Geneva 21
Switzerland
Phone: +0041 22 7395086
Fax: +0041 22 7395760
Email: gretchen.stanton@wto.org

Ms Christiane WOLFF
Economic Affairs Officer, Agriculture and
Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Geneva 21
Switzerland
Phone: +0041 22 7395536
Fax: +0041 22 7395760
Email: Christiane.wolff@wto.org

Ms Serra AYRAL
Economic Affairs Officer, Agriculture and
Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Geneva 21
Switzerland
Phone: +0041 22 7395465
Fax: +0041 22 7395760
Email: serra.ayral@wto.org

Mr Melvin SPREIJ
Economic affairs Officer, agriculture and
Commodities Division
World Trade Organization
Rue de Lausanne 154
CH-1211 Geneva 21
Switzerland
Phone: + 0041 22 7396630
Fax: +0041 22 7395760
Email: melvin.spreij@wto.org

المنظمات الحكومية الدولية

**INTERNATIONAL GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES
ORGANIZACIONES GUBERNAMENTALES INTERNACIONALES**

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF
REFRIGERATION
INSTITUT INTERNATIONAL DU FROID
INSTITUTO INTERNACIONAL DEL FRÍO**

San Salvador
El Salvador
Email: cria@oirsa.org
ogarcia@oirsa.org

**M FÉLIX DEPLEDT
30, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE
94700 MAISONS ALFORT
FRANCE
PHONE: +33 1 4396 0561**

**WORLD ORGANIZATION FOR ANIMAL
HEALTH
ORGANISATION MONDIAL DE LA SANTÉ
ANIMALE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD
ANIMAL**

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF VINE AND
WINE
ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA
VIGNE ET DU VIN
ORGANISACIÓN INTERNACIONAL DE LA
VIÑA Y DEL VINO**

Dr. Bernard VALLAT
Directeur général
Organisation Mondiale de la Santé Animale (OIE)
12 rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44 15 18 88
Fax: +33 (0) 1 42670987
Email: b.vallat@oie.int

**DR. JEAN CLAUDE RUF
COORDINATOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL
DEPARTMENT
HEAD OF UNIT "ENOLOGY"- NUTRITION AND
HEALTH - METHODS OF ANALYSIS
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF VINE
AND WINE
18 RUE D'AGUESSEAU
F-75008 PARIS
FRANCE
PHONE: + 33 (0) 144948094
FAX: +33 (0)142669063
EMAIL: JRUF@OIV.INT**

Dr. Willem DROPPERS
Chargé de Mission
Organisation Mondiale de la Santé Animale (OIE)
12 rue de Prony
75017 Paris
Phone: 33- (0) 144151888
Fax: 33-90) 142 670987
Email: w.droppers@oie.int

**REGIONAL INTERNATIONAL ORGANIZATION
FOR PLANT PROTECTION AND ANIMAL
HEALTH
ORGANISME INTERNATIONAL RÉGIONAL
CONTRE LES MALADIES DES PLANTES ET DES
ANIMAUX
ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE
SANIDAD AGROPECUARIA**

Dr. Francesco BERLINGIERI
Deputy Head
Organisation Mondiale de la Santé Animale (OIE)
International Trade Department
12 rue de Prony
75017 Paris
Phone: +33 (0) 1 44151888
Fax: +33 (0) 1 42670987
Email: f.berlingieri@oie.int

Dr. Oscar GARCÍA SUÁREZ
Coordinador Regional de la CRIA-OIRSA
Calle Ramón Belloso
final pasaje Isolde
Colonia Escalón

المنظمات الدولية غير الحكومية

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES

ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE AVICULTURA

Dr. J. Isidro MOLFESE
 Secretario Ejecutivo
 Observador por ALA al Codex Alimentarius
 Coordinador del CISA
 Asociación Latinoamericana de Avicultura
 Esteban Arce 441 - 3F
 C1426BSE Buenos aires
 República Argentina
 Phone: +54 11 4774-4770
 Fax: +54 9 11 4539-2595
 Email: molfese@ciudad.com.ar

**ASSOCIATION FOR INTERNATIONAL
 DEVELOPMENT OF NATURAL GUMS
 ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LE
 DÉVELOPPEMENT DES GOMMES NATURELLES**

Mr Gontran, Albert DONDAIN
 President
 AIDGUM
 129 Chemin de Croisset
 76723 Rouen Cedex France
 Phone: +33 232831818
 Fax: +33 232831919
 Email: gdondain@uniworld.com

Mr John LUPIEN
 Scientific Adviser
 AIDGUM
 129 Chemin de Croisset
 76723 Rouen Cedex
 France
 Phone: (33) 232 831818
 Fax: (33) 232 831919
 Email: gdondain@uniworld.com

**ASSOCIATION OF EUROPEAN COELIAC
 SOCIETIES
 ASSOCIATION DES SOCIÉTÉS COELIAQUES
 EUROPÉENNES
 ASOCIACIÓN DE SOCIEDADES CELÍACAS
 EUROPEAS**

Mrs Hertha DEUTSCH
 Chair of Codex and Labelling Affairs
 AO ECS Association of European Coeliac Societies
 Anton Baumgartner Straße 44/C5/2302
 A-1230 Vienna, Austria
 Phone: +0043 1 6671887
 Fax: +0043 1 6671887
 Email: hertha.deutsch@utanet.at

**ASSOCIATION OF THE CEREAL STARCH
 INDUSTRIES OF THE EU
 ASSOCIATION DES AMIDONNERIES DE
 CÉRÉALES DE L'UE**

Ms Giovanna RIZZETTO
 Regulatory Affairs Assistant
 A.A.C.
 Avenue des Arts, 43
 B-1040 Bruxelles
 Phone: +32 2 2896761
 Fax: +32 2 5135592
 Email: G.Rizzetto@aaf-eu.org

**BIOTECHNOLOGY INDUSTRY ORGANIZATION
 ORGANISATION DE L'INDUSTRIE
 BIOTECHNOLOGIQUE
 ORGANIZACIÓN DE LA INDUSTRIA
 BIOTECNOLÓGICA**

Dr. Michael PHILLIPS
 Vice President
 Biotechnology Industry Organization
 1225 Eye Street NW, Suite 300
 Washington, DC 20005
 Phone: +202 962 9200
 Fax: +202 962 9201
 Email: mphillips@bio.org

Dr. Russell SCHNEIDER
 Director, Regulatory Affairs
 Monsanto Company
 1300 Eye Street NW, Suite 450 East
 Washington, DC 20005
 Phone: +202 383 2866
 Email: russell.p.schneider@monsanto.com

**CONFEDERATION OF THE FOOD AND DRINK
 INDUSTRIES OF THE EU
 CONFEDERATION DES INDUSTRIES AGRO-
 ALIMENTAIRES DE L'UE**

Ms Clara THOMPSON
 Scientific and Technical Affairs
 Manager
 Confederation of the Food and Drink
 Industries of the EU
 Avenue des Arts 43
 1000 Brussels
 Belgium

**COUNCIL FOR RESPONSIBLE NUTRITION
CONSEJO PARA UNA NUTRICIÓN
RESPONSABLE**

Mr Mark LE DOUX
CEO/Chairman
Natural Alternatives International
Council for Responsible Nutrition
1828 L Street, NW
Suite 900
Washington, DC 20036
Phone: +760 736 7742
Fax: +760 591 9637
Email: mledoux@nai-online.com

Mr Mark MANSOUR
Partner-Foley&Ladner LLP
Council for Responsible Nutrition
1828 L Street, NW
Suite 900
Washington, DC 20036
Phone: +202 672 5585
Fax: +202 672 5399
Email: mmansour@foley.com

**EUROPEAN COMMITTEE OF SUGAR
MANUFACTURERS
COMITÉ EUROPÉEN DES FABRICANTS DE
SUCRE
COMITÉ EUROPEO DE FABRICANTES DE
AZÚCAR**

Mr Oscar RUIZ DE IMAÑA
Head of Scientific and Regulatory Affairs
Avenue Tervuren 182
1150 Brussels
Belgium
Phone: +32 2 774 5106
Fax: +32 2 7620760
Email: oscar.ruiz@cefs.org

**EUROPEAN FEED MANUFACTURERS'
FEDERATION
FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES FABRICANTS
D'ALIMENTS COMPOSÉS**

Mr Alexander DÖRING
Secretary-General
European Feed Manufacturers' Federation
223 Rue de la Loi Box 3
B-1040 Belgium
Phone: +32 2 2850050
Fax: +32 2 230 5722
Email: fefac@fefac.org

**EUROPEAN FOOD LAW ASSOCIATION
ASSOCIATION EUROPÉENNE POUR LE DROIT
DE L'ALIMENTATION**

Mr Miguel FERNANDES DA SILVA
European Food Law Association (EFLA)
235 rue de la Loi
1040 Brussels
Belgium
Phone: +32 (0) 230 4854
Fax: +32 (0) 2230 8206
Email: secretariat@efla-aeda.org

INSTITUTE OF FOOD TECHNOLOGISTS

Ms Margaret A. LAWSON
President, IFT
VP Sciences Innovation
D.D. Williamson
Phone: +312 782 8424
Fax: +312 782 8348
Email: foodquality@yahoo.com

Dr. Rosetta NEWSOME
Director
Science and Communications
Institute of Food Technologists
World Headquarters
525 West Van Buren Street
Chicago, IL 60607-3814
Phone: +312-782-8424
Fax: +312-782-8348
Email: rinewsome@ift.org

Dr. Rodney J.H. GRAY
Chair, IFT Global Regulations and Policy Committee
Regulatory Affairs Director
Hercules Inc. Research Center
500 Hercules Road
Wilmington, DE 19808
Phone: +302 995-3400
Fax: +302 995-4668
Email: RGRAY@HERC.COM

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF
DIETARY/FOOD SUPPLEMENT ASSOCIATIONS**

Mr David PINEDA EREÑO
Manager, Regulatory Affairs
International Alliance of Dietary/Food Supplement
Associations
Rue de l'Association, 50
1000-Brussels
Belgium
Phone: +32 2 2091155
Fax: +32 2 223 3064
Email: secretariat@iadsa.be

**INTERNATIONAL BABY FOOD ACTION
NETWORK
RÉSEAU INTERNATIONAL DES GROUPES
D'ACTION POUR L'ALIMENTATION INFANTILE
RED INTERNACIONAL DE ACCIÓN SOBRE
ALIMENTOS DE LACTANTES**

Mrs Alison LINNECAR
International Coordinator
IFBAN/GIFA
11 Avenue de la Paix
1202 Genève
Phone: +022 7989164
Fax: +022 7984443
Email: alison.linnekar@gifa.org

Ms Patti RUNDALL
 Policy Director
 Baby Milk Action
 34 Trumpington St
 Cambridge, CB2 1 QY
 Phone: 01223 464420
 Fax: 01223 464417
 Email: prundall@babymilkaction.org

**INTERNATIONAL CENTRE FOR TRADE AND
 SUSTAINABLE DEVELOPMENT
 CENTRE INTERNATIONAL POUR LE
 COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT
 DURABLE
 CENTRO INTERNACIONAL DE COMERCIO Y
 DESARROLLO SOSTENIBLE**

Ms Marie CHAMAY
 Programme Officer
 Trade and Natural Resources
 International Centre for Trade and Sustainable
 Development (ICTSD)
 Phone: +41 22 9178833
 Fax: +41 22 9178093
 Email: mchamay@ictsd.ch

INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE

Dr. Janet E. COLLINS
 Director, Global Regulatory Sciences
 Solze Company
 601 Pennsylvania Ave, NW, Suite 3/25 N
 Washington, D.C. 20004 USA
 Phone: +1 202 7283622
 Email: jcollins@solze.com

**INTERNATIONAL CHEWING GUM
 ASSOCIATION**

M Jean SAVIGNY
 Counsel
 International Chewing Gum Association (ICGA)
 25 Rue Blance
 1060 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 5410570
 Fax: +32 2 5410580
 Email: savigny@khlaw.be

**INTERNATIONAL COUNCIL OF BEVERAGES
 ASSOCIATIONS**

Ms Paivi JULKUNEN
 Chair
 ICBA Committee for Codex
 International Council of Beverages Associations
 Bd. St. Michel 77-79, B-1040 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 74340 50
 Fax: +32 2 7325102
 Email: pjulkunen@na.ko.com

Dr. John MUNA MWANGI
 Technical Advisor
 International Council of Beverages Associations
 Bd. St. Michel 77-79
 1040 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 743 4050
 Fax: +32 2 732 5102
 Email: jomwangi@na.ko.com

Mr Shuji IWATA
 Advisor
 Japan Soft Drink Association
 3-3-3 Nihonbashi-Muromachi
 Chuo-ku
 Tokyo 103-0022
 Japan
 Phone: 81-3-3270-7300
 Fax: 81-3-3270-7306
 Email: icba@j-sda.or.jp

Mr Keitaro HAMURO
 Advisor
 Japan Soft Drink Association
 3-3-3 Nihonbashi-Muromachi
 Chuo-ku
 Tokyo 103-0022
 Japan
 Phone: 81-3-3270-7300
 Fax: 81-3-3270-7306
 Email: icba@j-sda.or.jp

**INTERNATIONAL COUNCIL OF GROCERY
 MANUFACTURERS ASSOCIATION
 CONSEJO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES
 DE FABRICANTES DE COMESTIBLES**

Ms Monica GONZALEZ
 Director
 Scientific and Regulatory Affairs
 ICGMA International Council of Grocery
 Manufacturer Associations
 2401 Pennsylvania Ave., NW
 Second Floor
 Washington, DC 20037
 Phone: +202 337 9400
 Fax: +202 337 4508
 Email: mgonzalez@gmabrands.com

**INTERNATIONAL DAIRY FEDERATION
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LAITIÈRE
 FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LECHERÍA**

Mr Michael HICKEY
 Irish National committee of IDF
 Derryreigh
 Creggane, charleville
 Co. Cork
 Ireland
 Phone: +353 63 89392
 Email: mfhickey@oceanfree.net

Mr Claus HEGGUM
 Chief Consultant
 Danish Dairy Board
 Frederiks Allé 22
 DK-8000 Aarhus C
 Denmark
 Phone: +45 87 312198
 Fax: +45 87 312001
 Email: ch@mejeri.dk

Mr Christian ROBERT
 Director-General
 International Dairy Federation
 Diamant Building
 Boulevard Auguste Reyers, 80
 1030 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 733 9888
 Fax: +32 2 733 0413
 Email: CRobert@fil-idf.org

Mr Jörg SEIFERT
 Technical director
 International Dairy Federation
 Diamant Building
 Boulevard Auguste Reyers, 80
 1030 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 706 86 43
 Fax: +32 2 733 0413
 Email: JSeifert@fil-idf.org

Dr. Jean VIGNAL
 Regulatory Affairs
 Nestec S.A.
 Avenue H. Nestlé 55
 CH-1800 Vevey
 Switzerland
 Phone: +41 21 9243501
 Fax: +41 21 9244547
 Email: jean.vignal@nestle.com

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR ANIMAL
 HEALTH
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR LA
 SANTÉ ANIMALE**

Dr. Peter G.H. JONES
 Executive Director
 IFAH, International Federation for Animal Health
 Rue Defacqz,
 1-1000 Brussels (Belgium)
 Phone: +32 473 384797
 Fax: +32 2 541 0119
 Email: ifah@ifahsec.org

Dr. Robert LIVINGSTON
 Director
 International Affairs and Regulatory Policy
 Animal Health Institute
 1325 G St NW Suite 700
 Washington, DC 2005-3104
 U.S.A.
 Phone: +1 202 637 2440
 Fax: +202 393 1667
 Email: rlivingston@ahi.org

Mr Dennis L. ERPELDING
 Manager
 Elanco Government Relations, Public Affairs and
 Communications
 Elanco Animal Health
 2001 West Main Street
 P.O. Box 708
 Greenfield, IN 46140, USA
 Phone: + 317-276-2721
 Fax: +317 433-6353
 Email: erpelding_dennis_1@lilly.com

Dr. Olivier ESPEISSE
 Corporate Affairs Manager
 ELANCO Animal Health
 Research and Development
 Stoofstraat 52
 1000 Brussels (Belgium)
 Phone: +32-476 666704
 Email: espeisse_olivier@lilly.com

Mr Ludwig KLOSTERMANN
 Head, Policy and Issues Management
 BAYER HEALTHCARE AG
 Animal Health Division-Strategy and Business
 Development
 Mittelstr.11-13, Building 4845
 40789 Monheim
 Germany
 Phone: +49 2173 383861
 Fax: +49 2173 382188
 Email: ludwig.kostermann@bayerhealth.com

Mrs Bertha GINER
 Circuito del Pojron 50
 Colonia Residencial La Hacienda
 Torreon, Coahuila
 27276 Mexico

**INTERNATIONAL FEDERATION OF
 ENVIRONMENTAL HEALTH**

Professor Eunice TAYLOR
 Centre Director
 International Federation of Environmental Health,
 Phone: +0161 278 2660
 Email: e.taylor@salford.ac.uk

Mr Kevin KANE
 International Federation of Environmental Health,
 Manchester
 United Kingdom

**INTERNATIONAL FEDERATION OF
AGRICULTURAL PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
PRODUCTEURS AGRICOLES
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Ms Fabienne DERRIEN
Policy Officer
International Federation of Agricultural Producers
60 rue St Lazare
75009 Paris
France
Phone: +33 1 45260553
Fax: +33 1 48747212
Email: FabienneDerrien@ifap.org

Mr Nils FARNET
Consultant
International Federation of Agricultural Producers
60 rue St Lazare
75009 Paris
Phone: +33 1 45260553
Fax: +33 1 48747212
Email: nils.farnert@swipnet.se

**INTERNATIONAL FEDERATION OF FRUIT
JUICE PRODUCERS
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
PRODUCTEURS DE JUS DE FRUITS
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS
PRODUCTORES DE JUGOS DE FRUTAS**

Mr Paul ZWIKER
International Federation of Fruit Juice Producers
(IFU)
23, Boulevard des Capucines
75002 PARIS
France
Phone: +33 1 47428280
Fax: +33 1 4742 82 81
Email: ifu@ifu-fruitjuice.com/zwiker@bluewin.ch

Mrs Elisabetta ROMEO-VAREILLE
International Federation of Fruit Juice Producers
(IFU)
23, Boulevard des Capucines
75002 PARIS
France
Phone : +332 474428280
Fax : +331 47428281
Email : ifu@fruitjuice.com

**INTERNATIONAL FEED INDUSTRY
FEDERATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE
D'ALIMENTATION ANIMALE**

Mr Roger GILBERT
Secretary General
International feed Industry Federation
214 Prestbury Rod
Cheltenham
GLOS GL 52 3ER
United Kingdom
Phone: +44 1242 267702
Fax: +44 1242 267701
Email: roger.gilbert@ifif.org

**INTERNATIONAL FROZEN FOODS
ASSOCIATION
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES
DENRÉES CONGELÉES
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE ALIMENTOS
CONGELADOS**

Mr Robert GARFIELD
Senior Vice President
International Frozen Food association
2000 Corporate Ridge Suite 1000
McLean, Virginia, USA 22102
Phone: +703 821 0770
Fax: +703 821 1350
Email: rgarfield@affi.com

**INTERNATIONAL GLUTAMATE TECHNICAL
COMMITTEE
COMITÉ INTERNATIONALE TECHNIQUE DE
L'ACIDE GLUTAMIQUE**

Dr. Takeshi KIMURA
Chief Executive Officer
International Glutamate Technical Committee
Hatchobori 3-9-5, Chuo-ku
Tokyo 104-0032
Japan
Phone: +81 (0)803258 1900
Fax: +81 (0)35250 8403
Email: takeshi_kimura@e-igt.org

INTERNATIONAL NUT COUNCIL

Mrs Julie ADAMS
Member of the Scientific Committee
International Nut Council
Calle Boule 2
43201 Reus
Spain
Phone: +34 977 331416
Fax: +34 977 315028
Email: goretti.guasch@treenuts.org/
jadams@almondboard.com

Mr Giuseppe CALCAGNI
Chairman
International Nut Council Scientific Committee
International Nut Council
Calle Boule 2
43201 Reus
Spain
Phone: +34 977 331416
Fax: +34 977 315028
Email: giuseppe.calcagni@besanagroup.com

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE
NORMALISATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
NORMALIZACIÓN**

Mr Kevin MCKINLEY
Deputy Secretary-General
International Organization for Standardization
1 rue de Varembe
1211 Genève 20
Phone: +41 22 7490251
Fax: +41 227494349
Email: mckinley@iso.org

Ms Pauline JONES
 Technical Programme Manager
 International Organization for Standardization
 1 rue de Varembe
 1211 Genève 20
 Phone: +41 22 7490288
 Fax: +41 22 7494349
 Email: jones@iso.org

**INTERNATIONAL ORGANIZATION OF THE
 FLAVOUR INDUSTRY
 ORGANISATION INTERNATIONALE DE
 L'INDUSTRIE DES PRODUITS AROMATIQUES
 ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA
 INDUSTRIA AROMÁTICA**

Mr Thierry CACHET
 Scientific Director
 International Organization of the Flavour Industry
 Square Marie Louise 49
 B-1000 Brussels
 Belgium
 Phone: +32 2 2389902
 Fax: +32 2300265
 Email: secretariat@iofiorg.org

**INTERNATIONAL SEED FEDERATION
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DU
 COMMERCE DES SEMENCES**

Ms Radha RANGANATHAN
 Technical Director
 International Seed Federation
 7 Chemin du Reposoir
 1260 Nyon, Switzerland
 Phone: +41 22 3654420
 Fax: +41 22 3654421
 Email: isf@worldseed.org

**INTERNATIONAL SPECIAL DIETARY FOODS
 INDUSTRIES
 FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES
 INDUSTRIES DES ALIMENTS DIÉTÉTIQUES**

Ms Andrée BRONNER
 Secretary-General
 ISDI
 194 rue de Rivoli
 F-75001 Paris
 Phone: +33 1 53 458787
 Fax: +33 1 53 458780
 Email: andree.bronner@isdifederation.org

Ms Amandine DEVERGIES
**WORLD VETERINARY ASSOCIATION
 ASSOCIATION MONDIALE VÉTÉRINAIRE
 ASOCIACIÓN MUNDIAL VETERINARIA**

Prof. Dr. Leon RUSSELL
 World Veterinary Association
 12 rue de Prony
 Paris
 Phone: +1 979 845 3517/1 979 776 8506
 Fax: +1 979 847 8981
 Email: ihrdvm@verizon.net/russell@cvm.tamu.edu

Scientific and Regulatory Affairs
 ISDI
 194 rue de Rivoli
 F-75001 Paris
 Phone: +33 1 53 458787
 Fax: +33 1 53 458780
 Email: amandine.devergies@isdifederation.org

Mr Peter VAN DAEL
 ISDI
 194 rue de Rivoli
 F-75001 Paris
 Phone: +33 1 53 458787
 Fax: +33 1 53 458780
 Email: andree.bronner@isdifederation.org

NATIONAL HEALTH FEDERATION

Mr Paul Anthony TAYLOR
 Vice Chairman
 National Health Federation
 P.O. Box 688
 Monrovia, California 91017
 U.S.A
 Phone: +1 626 357 2181
 Fax: +1 626 303 0642
 Email: contact-us@thenhf.com

Ms Stefanie GROENEFELD
 National Health Federation
 P.O. Box 688
 Monrovia, California 91017
 U.S.A
 Phone: +1 626 357 2181
 Fax: +1 626 303 0642

**WORLD SUGAR RESEARCH ORGANIZATION
 ORGANISATION MONDIALE DE RECHERCHE
 SUR LE SUCRE**

Ms Mary HARRINGTON
 Assistant to the Director-General
 World Sugar Research Organization
 P.O. Box 50134
 Phone: +44 (0) 20 7821 6800
 Fax: +44 (0) 20 7834 4137
 Email: info@wsro.org

الأمانة

SECRETARIAT

SECRÉTARIAT

SECRETARÍA

Dr. Kazuaki MIYAGISHIMA
 Secretary, Codex Alimentarius Commission
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 54390
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: kazuaki.miyagishima@fao.org

Ms Selma H. DOYRAN
 Senior Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 55826
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: selma.doyran@fao.org

Mr Tom HEILANDT
 Senior Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 54384
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: tom.heilandt@fao.org

Ms Noriko ISEKI
 Senior Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 53195
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: noriko.iseki@fao.org

Dr Jeronimas MASKELIUNAS
 Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 53967
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: jeronimas.maskeliunas@fao.org

Ms Gracia BRISCO
 Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 52700
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: gracia.brisco@fao.org

Ms Verna CAROLISSEN
 Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 55629
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: verna.carolissen@fao.org

Mr M. KUSUKAWA
 Food Standards Officer
 Joint FAO/WHO Food Standards Programme
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracolla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 54790
 Fax: +39 06 570 54593

مجلس الشؤون القانونية

LEGAL COUNSEL
 CONSEILLER JURIDIQUE
 ASESOR JURÍDICO

Mr Antonio TAVARES
 Legal Counsel
 Legal Office
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 55132
 Fax: +39 06 570 54408
 Email: antonio.tavares@fao.org

Ms Egle GRANZIERA
 Legal Officer
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3680
 Fax: +41 22 791 2111
 Email: granziera@who.int

Dr. Steve SOLOMON
 Principal Legal Officer
 World Health Organization (WHO)
 20 Avenue Appia
 CH-1211 Geneva 27
 Switzerland
 Phone: +41 22 791 3826
 Fax: +41 22 791 2111
 Email: solomons@who.int

موظفو المنظمة

FAO PERSONNEL
 PERSONNEL DE LA FAO
 PERSONAL DE LA FAO

Dr Kraisid TONTISIRIN
 Director
 Nutrition and Consumer Protection Division
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 53330
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: kraisid.tontisirin@fao.org

Mr Ezzeddine BOUTRIF
 Chief, Food Quality and Standards Service
 Nutrition and Consumer Protection Division
 Food and Agriculture Organization (FAO)
 Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 570 56156
 Fax: +39 06 570 54593
 Email: ezzeddine.boutrif@fao.org

Dr Maria de Lourdes COSTARRICA
Senior Officer
Food Quality Liaison Group
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 56060
Fax: +39 06 570 5459
Email: lourdes.costarrica@fao.org

Dr. Maya PINEIRO
Senior Officer
Food Control and Consumer Protection Group
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 53308
Fax: +39 06 570 54593
Email: maya.pineiro@fao.org

Mr Julius JACKSON
Project Officer
Food Quality and Standards Service
Nutrition and Consumer Protection Division
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla 00100
Rome
Italy
Phone: +39 06 5705 3653
Fax: +39 06 5705 4593
Email: Julius.Jackson@fao.org

Mr Andrew SPEEDY
Animal Production Service
Food and Agriculture Organization (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy
Phone: +39 06 570 52425
Email: Andrew.speedy@fao.org

موظفو منظمة الصحة العالمية

WHO PERSONNEL

PERSONNEL DE L'OMS

PERSONAL DE LA OMS

Ms Susanne WEBER-MORSORF
Assistant Director-General
Sustainable Development and Healthy Environments
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 791 2899
Fax: +41 22 791 4725
Email: webermosdorfs@who.int

Dr. Jorgen SCHLUNDT
Director
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
Diseases
World Health Organization (WHO)
20 avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 791 3445
Fax: +41 22 791 4807
Email: schlundtj@who.int

Dr. Denise COSTA COITINHO
Director
Nutrition for Health and Development
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 791 2809
Fax: +41 22 791 2809
Email: coitinhod@who.int

Dr. Margaret MILLER
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
Diseases
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 791 1979
Fax: +41 22 791 4807
Email: millerm@who.int

Dr. Gerald MOY
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
Diseases
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 791 3698
Fax: +41 22 791 4807
Email: moyg@who.int

Mrs Françoise FONTANNAZ
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
Diseases (FOS)
World Health Organization
20 avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 791 3697
Fax: +41 22 7914807
Email: fontannazf@who.int

Dr. Patience MENSAH
Regional Adviser for Food Safety
WHO Regional Office for Africa
BP 06, Brazzaville
Republic of Congo
Phone: +47 241 39775
Fax: +47 241 390501/3
Email: mensahp@afro.who.int

Dr. Genaro W. GARCIA
Veterinary Public Health Adviser
Pan American Centre for Food and Mouth Disease
(PANAFTOSA)
WHO Regional Office for the Americas
Phone: + 001 202 974 3191
Fax: +001 202 974 3331
Email: garciage@paho.org

Dr. Mohamed ELMi
Regional Adviser for Food and Chemical Safety
WHO Regional Office for the Eastern Mediterranean
Phone: +00202 2765384
Fax: +00202 670 2492
Email: elmin@emro.who.int

Mr Francois Xavier MESLIN
Food Safety, Zoonoses and Foodborne Diseases
(FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +22.791.2575
Fax: 22.791.4807
Email: meslinf@who.int

Ms Awa AIDARA-KANE
Food Safety, Zoonoses and Foodborne Diseases
(FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +22.791.2403
Fax: +22.791.4807
Email: aidarakanea@who.int

Mr Peter BRAAM
Food Safety, Zoonoses and Foodborne Diseases
(FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +22.791.4204
Fax: +22.791.4807
Email: benembarekp@who.int

Dr. Claudia STEIN
Food Safety, Zoonoses and Foodborne Diseases
(FOS)
Sustainable Development and Healthy Environments
(SDE)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +22.791.3234
Fax: +22.791.4807
Email: steinc@who.int

Ms Saskia HENDRIKS
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
Diseases
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 7914235
Fax: +41 22 7914807
Email: hendrikss@who.int

Ms Catherine MUHOLAND
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
Diseases
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Phone: +41 22 7914235
Fax: +41 22 7914807
Email: muholandc@who.int

Ms Angelika TRITSCHER
Scientist
Sustainable Development and Health Environments
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +22.791. 3569
Fax: +22.791
Email: tritschera@who.int

Ms Jenny BISHOP
Department of Food Safety, Zoonoses and Foodborne
Diseases (FOS)
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
CH-1211 Geneva 27
Switzerland
Phone: +41 22.791.4235
Fax: +41 22.791.4807
Email: bishopj@who.int

المرفق الثاني

التعديل المقترح في اللائحة الداخلية لهيئة الدستور الغذائي

فترة تولي منصب أعضاء اللجنة التنفيذية

(يظهر النص الجديد بالخط الأسود)

المادة الثالثة – المسؤولون

1- تنتخب الهيئة رئيساً وثلاثة نواب للرئيس من بين ممثلي أعضاء الهيئة والمناوبين عنهم ومستشاريهم (يشار إليهم فيما يلي باسم "المندوبين")؛ ومن المفهوم أنه لا يجوز انتخاب أي مندوب بغير موافقة رئيس وفده. ويُنتخب الرئيس ونوابه في كل دورة من الدورات ويشغلون مناصبهم اعتباراً من نهاية الدورة التي انتخبوا فيها وحتى نهاية الدورة العادية التالية. ولا يجوز أن يبقى الرئيس ونوابه في مناصبهم إلا إذا ظلوا يحظون بتأييد عضو الهيئة الذين كانوا مندوبين عنه وقت الانتخاب. ويعلن المديران العامان لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عن خلو أحد المناصب متى أخطرها عضو الهيئة بأن هذا التأييد قد توقف. ويجوز إعادة انتخاب الرئيس ونوابه ~~أما إذا شغلوا مناصبهم لفترتين متعاقبتين، فلا يجوز انتخابهم للفترة الثالثة على التوالي لمرتين، شريطة أن لا يكونوا عند فترتهم الثانية قد شغلوا مناصبهم لفترة تزيد عن سنتين.~~

المادة الرابعة – المنسقون

2- لا يعيّن المنسقون إلاّ بناء على اقتراح من أغلبية أعضاء الهيئة الذين يتألف منهم الإقليم المعني أو مجموعة البلدان المعنية. ويشغل المنسقون مناصبهم من نهاية دورة الهيئة التي عينوا فيها حتى فترة لا تتجاوز نهاية الدورة العادية الثالثة التالية، وتقرر الهيئة في كل حالة الفترة المحددة لشغل المنصب. ولا يجوز إعادة انتخاب المنسقين الذين يشغلون مناصبهم لفترتين متعاقبتين لفترة ثلاثة على التوالي. ومن حيث المبدأ، يتم ترشيحهم في كل دورة للجنة التنسيق ذات الصلة والتي تُنشأ بموجب القاعدة 10-1(ب) (2)، ويتم تعيينهم في الدورة العادية التالية للهيئة. وهم يشغلون مناصبهم من نهاية هذه الدورة. ويجوز إعادة تعيين المنسقين لفترة ثانية. وستتخذ الهيئة الترتيبات الضرورية لضمان التواصل في مهام المنسقين.

المادة الخامسة – اللجنة التنفيذية

1 – تتألف اللجنة التنفيذية من رئيس الهيئة ونوابه ومن المنسقين المعيّنين بموجب المادة الرابعة، بالإضافة إلى سبعة أعضاء آخرين تنتخبهم الهيئة في دوراتها العادية من بين أعضائها، على أساس عضو واحد عن كل موقع من المواقع الجغرافية التالية: أفريقيا، آسيا، أوروبا، أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، الشرق الأدنى، أمريكا الشمالية، وجنوب غرب المحيط الهادئ. ولا يجوز أن تضمّ اللجنة التنفيذية أكثر من مندوب واحد من أي بلد من البلدان. ويبقى الأعضاء المنتخبون على أساس التوزيع الجغرافي في مناصبهم من نهاية دورة الهيئة التي انتخبوا فيها حتى نهاية الدورة العادية الثانية التالية، ويجوز إعادة انتخابهم إن لم يكونوا قد عملوا أكثر من سنتين خلال فترتهم الحالية؛ أما إذا شغلوا مناصبهم لفترتين متعاقبتين، فلا يجوز إعادة انتخابهم لفترة ثالثة على التوالي.

(على الأمانة أن تتكفل بالتغييرات اللاحقة المحتملة)

المرفق الثالث

التعديلات على دليل الاجراءات

التعديلات المقترحة في إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة وفي الخطوط التوجيهية لعقد اجتماعات لجان الدستور الغذائي و فرق المهام الحكومية الدولية المخصصة

إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة

الجزء 3 – الإجراءات الموحدة لوضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة

الخطوة رقم 8

يُعرض مشروع المواصفات على اللجنة التنفيذية لإخضاعه لاستعراض تقييمي وعلى الهيئة، من خلال الأمانة، جنباً إلى جنب مع أي اقتراحات خطية وردت من البلدان الأعضاء والمنظمات الدولية المهتمة لإدخال تعديلات عند الخطوة 8، بغرض إقراره كمواصفات للدستور الغذائي. وتعطي الهيئة، لدى اتخاذها لأي قرار عند هذه الخطوة، الاعتبار الواجب لنتائج الاستعراض التقييمي ولأي تعليقات قد تتقدم بها أي من البلدان الأعضاء بشأن الآثار التي قد تكون لمشروع المواصفات أو أي من أحكامه على مصالحها الاقتصادية. وفي حالة المواصفات الإقليمية، يجوز لجميع البلدان الأعضاء والمنظمات الدولية المهتمة إبداء تعليقاتها والمشاركة في المناقشات واقتراح تعديلات، إلا أن غالبية البلدان الأعضاء في الإقليم المعني أو مجموعة البلدان المعنية المشاركة في الدورة، هي وحدها قادرة على اتخاذ قرار بتعديل المشروع أو الموافقة عليه.

الجزء 4 – الإجراءات الموحدة المعجلة لوضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة

الخطوة 5

في ما يتعلق بالمواصفات التي اعتُبر أنها تخضع للإجراءات المعجلة لوضع المواصفات، يرفع مشروع المواصفات المقترحة عن طريق الأمانة إلى اللجنة التنفيذية لإخضاعه لاستعراض تقييمي ومن ثم إلى الهيئة، مشفوعاً بأي اقتراحات خطية وردت من البلدان الأعضاء والمنظمات الدولية المهتمة لإدخال تعديلات، بغرض إقراره كمواصفات للدستور الغذائي. وتعطي الهيئة، لدى اتخاذها أي قرار عند هذه الخطوة الاعتبار الواجب لنتيجة الاستعراض التقييمي ولأي تعليقات قد يتقدم بها أي من بلدانها الأعضاء فيما يتعلق بانعكاسات مشروع المواصفات المقترحة أو أي من أحكامه،

على مصالحها الاقتصادية. وبالنسبة إلى المواصفات الإقليمية، يجوز لجميع البلدان الأعضاء والمنظمات الدولية المهتمة إبداء تعليقاتها والمشاركة في المناقشات واقتراح تعديلات، إلا أن غالبية البلدان الأعضاء في الإقليم المعني أو مجموعة البلدان المعنية المشاركة في الدورة، هي وحدها القادرة على اتخاذ قرار بتعديل المشروع المقترح أو الموافقة عليه.

**مرشد بحث المعايير عند الخطوة 8 من إجراءات وضع مواصفات الدستور
بما في ذلك بحث أي بيانات تتعلق بالتأثيرات الاقتصادية**

1- سعيًا إلى:

(أ) ضمان ألا يصبح عمل لجنة الدستور المعنية قليل القيمة بسبب إجازة تعديل لم يدرس على نحو واثق في الهيئة؛

(ب) وإتاحة المجال، في نفس الوقت، لإثارة تعديلات هامة وبحثها في الهيئة؛

(ج) وتوافي، بقدر ما أمكن من الناحية العملية، المناقشات المطولة في الهيئة بشأن نقاط نوقشت بصورة شاملة في لجنة الدستور المعنية؛

(د) وضمان أن يعطى المندوبون، بقدر ما أمكن من الناحية العملية، إنذارًا كافيًا بشأن التعديلات حتى يتسنى لهم الإحاطة الوافية بالمسألة؛

ينبغي أن تقدم التعديلات على مواصفات الدستور عند الخطوة 8 كتابة، بقدر ما أمكن من الناحية العملية، وإن كانت التعديلات التي تقترح لدى اجتماع الهيئة لن تستبعد تمامًا، وينبغي إتباع الإجراءات التالية:

2- عندما تعمم معايير الدستور على البلدان الأعضاء قبل بحثها من قبل الهيئة عند الخطوة 8، تبين الأمانة الموعد الذي يجب أن تتلقى فيه التعديلات المقترحة؛ ويكون هذا الموعد ثابتًا لإتاحة وقت كافٍ للوصول هذه التعديلات إلى الحكومات قبل شهر واحد على الأقل من انعقاد دورة الهيئة.

3- ينبغي أن تتقدم الحكومات بالتعديلات كتابة في الموعد المبين، وأن تذكر أنها قد عرضت من قبل على لجنة الدستور المناسبة، مع بيان تفاصيل عرض التعديل أو أن توضح الأسباب التي حالت دون اقتراح التعديل في وقت مبكر، حسبما يكون الحال.

4- عندما تقترح التعديلات، على مواصفات في الخطوة 8، أثناء دورة للهيئة بدون إعلان مسبق ينبغي للرئيس الهيئة، بعد التشاور مع رئيس اللجنة المناسبة، أو في حالة عدم وجود رئيس للجنة، مع مندوب البلد الذي يتولى

المراعاة، أو، في حالة الأجهزة الفرعية التي لا يوجد بلد يتولى رئاستها مع الأشخاص المناسبين الآخرين، أن يقرر فيما إذا كانت هذه التعديلات موضوعية.

- 5- إذا اتفقت الهيئة على تعديل تقرر أنه موضوعي، ينبغي أن يحال إلى لجنة الدستور الملائمة لإبداء تعليقاتها عليه، ولا ينقل هذه المواصفات إلى أكثر من الخطوة 8 من الإجراءات، إلا بعد تلقي الهيئة لهذه التعليقات ودراستها.
- 6- ويجوز لأي من الأعضاء في الهيئة أن يوجه انتباه الهيئة إلى أي مسألة تتعلق بالانعكاسات المحتملة لمشروع المواصفات على مصالحها الاقتصادية، بما في ذلك أي مسألة يرى العضو أنها لم تحل على نحو مرض في خطوة سابقة من إجراءات وضع مواصفات الدستور. وينبغي أن تقدم جميع المعلومات المتعلقة بهذه المسألة، بما في ذلك نتائج أي دراسة سابقة من جانب الهيئة أو جهاز فرعي تابع لها، كتابة إلى الهيئة، جنباً إلى جنب مع أي مشروع للتعديلات على المواصفات يرى البلد المعنى أنها تأخذ في الاعتبار الانعكاسات الاقتصادية. وينبغي للهيئة، عند بحثها البيانات المتعلقة بالانعكاسات الاقتصادية، أن تعطى الاعتبار الواجب لأغراض الدستور الغذائي فيما يتصل بحماية صحة المستهلكين وضمان الممارسات العادلة في تجارة الأغذية، وحسبما وردت في المبادئ العادلة في تجارة الأغذية، وحسبما وردت في المبادئ العامة للدستور الغذائي، وكذلك المصالح الاقتصادية للعضو المعني. وللهيئة حرية أن تتخذ أي إجراء ملائم، بما في ذلك إحالة المسألة إلى لجنة الدستور الملائمة لإبداء تعليقاتها.

مرشد لإجراءات مراجعة مواصفات الدستور وتعديلها

2-1 [بدون تغيير]

3- تكون إجراءات تعديل أو مراجعة أي من مواصفات الدستور محددة في الفقرة 8 الفقرتين 5 و6 من مقدمة إجراءات وضع مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة.

4- [بدون تغيير]

الخطوط التوجيهية لإدارة اجتماعات لجان الدستور الغذائي
وأفرقة المهام الحكومية الدولية المخصصة

التقارير

[...]

يتعين على الأمانة المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية أن تضمن إرسال نسخ من التقرير، بالصيغة التي اعتمد بها بلغات اللجنة، إلى جميع الأعضاء والمراقبين في الهيئة المشتركة وجميع جهات الاتصال للدستور في أسرع وقت ممكن على ألا يتجاوز ذلك بأي حال شهر واحد بعد انتهاء الدورة.

لابد من ارفاق الرسائل الدورية بالتقرير، حسب المقتضى، بحيث تطلب تقديم تعليقات على المشروع المقترح أو مشروع المواصفات أو النصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 أو 8 أو الخطوة 5 (المعجلة)، مع الإشارة الى الموعد النهائي لتلقي التعليقات أو التعديلات المقترحة كتابةً، بما يفسح المجال للهيئة بأن تنظر في مثل هذه التعليقات.

مشروع الاختصاصات للجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية

لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية

الاختصاصات:

- (أ) تحديد المستويات القصوى المسموح بها من المواد المضافة إلى الأغذية أو إقرار هذه المستويات،
- (ب) إعداد قوائم الأولوية بالمواد المضافة إلى الأغذية لتقوم لجنة الخبراء المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بتقييم مخاطرها؛
- (ج) تعيين فئات وظيفية لمواد معينة مضافة إلى الأغذية؛
- (د) التوصية بعدد من محددات هوية المواد المضافة إلى الأغذية ونقاوتها لإقرارها من قبل الهيئة؛
- (هـ) دراسة أساليب تحليل كفيلة بتحديد المواد المضافة في الأغذية؛
- (و) دراسة ووضع عدد من المواصفات أو الرموز لمواضيع ذات صلة، كتوسيم المواد على أنها "مواد مضافة إلى الأغذية" لدى بيعها.

لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية

الاختصاصات:

- (أ) تحديد أو إقرار المستويات القصوى المسموح بها أو المستويات الإرشادية سواء للملوثات أو للسميات التي تحدث طبيعياً في الأغذية والأعلاف؛
- (ب) إعداد قوائم الأولوية للملوثات والسموم الطبيعية لتقوم لجنة الخبراء المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بتقييم مخاطرها؛
- (ج) دراسة أساليب للتحليل ولأخذ عينات كفيلة بتحديد الملوثات والسموم الطبيعية في الأغذية والأعلاف؛
- (د) دراسة وإعداد وضع مواصفات أو مدونات سلوك للمواضيع ذات الصلة؛
- (هـ) النظر في مسائل أخرى توكلها الهيئة بها فيما يتعلق بالملوثات والسموم الطبيعية في الأغذية والأعلاف؛

تعديل مقترح على اختصاصات اللجنة المعنية بنظافة الأغذية

(أ) إلى (و) [لا تغيير]

(ز) النظر في المسائل المتصلة بإدارة المخاطر الميكروبيولوجية وعلاقتها بنظافة الأغذية، بما يشمل معالجة الأغذية بالإشعاع، وكذلك علاقتها بتقييم المخاطر من جانب منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية .

مشروع المعايير المنقحة المقترحة في عملية ترتيب المكونات بحسب الأولوية تمهيداً لتقييمها من جانب الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات

1- المعايير العامة

1-1 معايير لإدراج المكونات على قائمة الأولوية

قبل النظر في وضع أحد مبيدات الآفات على قائمة الأولوية، فإن هذا المبيد:

- 1- يجب أن يكون مسجلاً للاستعمال في أحد البلدان الأعضاء؛
- 2- يجب أن يكون متوفراً للاستعمال كمنتج تجاري؛
- 3- يجب أن لا يكون قد تم الموافقة على النظر فيه مسبقاً؛
- 4- يجب أن يتسبب في وجود مخلفات في سلعة غذائية أو علفية متداولة في التجارة الدولية، والتي (قد) يشكل وجودها مسألة مثيرة للقلق بشأن الصحة العامة مما يخلق (أو قد يخلق) مشاكل في التجارة الدولية.

2-1 معايير لاختيار السلع الغذائية التي يجب أن توضع لها "الحدود القصوى للمخلفات" أو "الحدود القصوى للمخلفات الغريبة"

السلعة التي يراد وضع الحدود القصوى للمخلفات أو الحدود القصوى للمخلفات الغريبة لها يجب أن تكون ذات طابع قد يجعلها تشكل عنصراً متداولاً في التجارة الدولية. وستعطى أولوية أكبر للسلع التي تمثل نسبة هامة من نظام التغذية.

ملاحظة

من الموصى به أن تتأكد الحكومات، وقبل أن تقترح وضع مبيد لآفات/سلعة على قائمة الأولوية، من أن المبيد ليس موجوداً بالفعل في نظام الدستور الغذائي. وتوجد تركيبات المبيدات/السلع سواء الدرجة فعلاً في نظام الدستور الغذائي أو التي قيد الدراسة في وثيقة عمل يتم إعدادها واستخدامها كأساس للمناقشة عند كل دورة من دورات لجنة الدستور المعنية بمخلفات المبيدات. ويرجى الإطلاع على الوثيقة الخاصة بآخر دورة لمعرفة إن كان قد تم النظر في مبيد معين أم لا.

2- معايير ترتيب الأولويات

1-2 المواد الكيماوية الجديدة

إنّ اللجنة ، ولدى عملها على ترتيب المواد الكيماوية الجديدة بحسب الأولوية كي يقوم الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات بتقييمها ، ستأخذ المعايير التالية بعين الاعتبار :

1- إن كان للمادة الكيماوية مخاطر سمية شديدة محدودة و/أو مزمّنة على البشر مقارنة بغيرها من المواد الكيماوية ضمن تصنيفها (مبيدات الحشرات ، مبيدات الفطريات ، مبيدات الأعشاب) ؛

2- تاريخ ترشيح المادة الكيماوية للخضوع للتقييم ؛

3- التزام الجهة الراعية للمركّب بأن توفر بيانات دعم من أجل الاستعراض مع تحديد موعد نهائي لتقديم البيانات ؛

4- توفر عمليات استعراض وتقييمات مخاطر على المستويين الإقليمي والقطري ، والتنسيق مع القوائم الإقليمية/القطرية الأخرى ؛

5- منح الأولويات لمواد كيماوية جديدة ، بحيث أن تكون نسبة 50 في المائة من التقييمات على الأقل مكرسة لمواد كيماوية جديدة ، إن أمكن .

ملاحظة

من أجل تلبية المعيار القاضي بأن تكون المادة الكيماوية الجديدة بديلا كيماويا "أكثر أمنا" أو "محدود المخاطر" ، يجب على البلد الذي قام بالترشيح أن يقدم :

1- اسم (أسماء) المواد الكيماوية التي من المرجح للمادة الكيماوية المرشحة أن تكون بديلا لها ؛

2- مقارنة بين درجات السمية الشديدة والمزمنة للمادة الكيماوية المقترحة مع غيرها من المواد الكيماوية ضمن تصنيفها (مبيدات حشرات ، مبيدات فطريات ، مبيدات أعشاب) ؛

3- موجز لحسابات التعرض الشديد والمزمن للنظام الغذائي بما يشمل مجموعة النظم الغذائية التي تدرسها لجنة الدستور المعنية بمخلفات المبيدات ؛

4- أية معلومات أخرى ذات صلة من شأنها دعم تصنيف المادة الكيماوية المقترحة كبديل كيماوي أكثر أمنا .

2-2 إعادة التقييم الدورية

عند ترتيب المواد الكيماوية بحسب الأولويات من أجل إعادة التقييم الدورية التي يجريها الاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات، ستأخذ اللجنة المعايير التالية بعين الاعتبار:

- 1- مسألة ما إذا كانت سمات المتناول و/أو السمية تشير إلى مستوى معين من القلق على الصحة العامة؛
- 2- المواد الكيماوية التي لم تستعرض سميتها لأكثر من 15 عاما و/أو لم يجر استعراض هام للحدود القصوى للمخلفات فيها لأكثر من 15 عاما؛
- 3- السنة التي أدرجت فيها المادة الكيماوية على قائمة "المواد الكيماوية المرشحة لإعادة التقييم الدورية غير المقررة بعد"؛
- 4- الموعد الذي ستقدم فيه البيانات؛
- 5- مسألة ما إذا كانت حكومة قطرية معنية قد أخطرت اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات بأن المادة الكيماوية كانت مسؤولة عن عرقلة التجارة؛
- 6- إن كان هناك مادة كيماوية قريبة الصلة بالمادة المعنية ومرشحة للخضوع لإعادة تقييم دورية بحيث يتم تقييمها بالتزامن معها؛
- 7- توافر بطاقات التوسيم الحالية والناشئة عن عمليات إعادة التقييم القطرية التي جرت مؤخرا.

3-2 التقييمات

لدى وضع الأولويات للتقييمات الخاصة بدرجة السمية أو المخلفات من قبل الاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات، ستأخذ اللجنة المعايير التالية بعين الاعتبار:

- 1- موعد تلقي الطلب؛
- 2- التزام الجهة الراعية بتقديم البيانات المطلوبة للاستعراض مع تحديد موعد نهائي ليقدمها؛
- 3- ما إذا كانت البيانات قد تم تقديمها بموجب قاعدة السنوات الأربع للتقييمات؛
- 4- طبيعة البيانات التي سيتم تقديمها، والسبب في تقديمها، مثلا بناء على طلب من اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات.

ملاحظة:

حينما يكون مبيد معين قد خضع لتقييم من قبل الاجتماع المشترك لمخلفات المبيدات وقد وضعت له الحدود القصوى للمخلفات أو الحدود القصوى للمخلفات الغريبة أو المستويات العامة، فقد يتم الشروع بتقييمات جديدة إذا ما نشأ أحد الأوضاع التالية:

- 1- توافر معلومات جديدة حول السمية وتشير إلى تغير مهم في المتناول اليومي أو الجرعات المرجعية الحادة.
- 2- قد يلاحظ الاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات نقصاً في البيانات في إعادة التقييم الدورية أو تقييم المادة الكيماوية الجديدة. واستجابة لذلك، قد تتعهد الحكومات القطرية أو الأطراف الأخرى المهتمة بتزويد المعلومات إلى الأمين المشترك المناسب للاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات مع تقديم نسخة لتنظر فيها اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات. وبعد وضع البيانات على الجدول الزمني المؤقت للاجتماع المشترك، يجب تقديمها بعد ذلك إلى الأمين المشترك المناسب للاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات.
- 3- قد تضع اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات مادة كيماوية معينة تحت قاعدة السنوات الأربع، وفي هذه الحالة، يجب أن تشير الحكومة أو الصناعة المعنية بالأمر إلى مساندتها للحدود القصوى للمخلفات، وذلك إلى الأمين المشترك الذي يمثل منظمة الأغذية والزراعة للاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات. وبعد إدراج أية بيانات تدعم الإبقاء على الحدود القصوى للمخلفات على الجدول الزمني المؤقت للاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات، يجب تقديم البيانات إلى الأمين المشترك الذي يمثل منظمة الأغذية والزراعة في الاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات.
- 4- قد تسعى إحدى الحكومات الأعضاء إلى توسيع استخدام إحدى المواد الكيماوية المدرجة في الدستور الغذائي، وذلك يعني الحصول على حدود قصوى للمخلفات لسعة جديدة أو أكثر حيث تكون الحدود القصوى للمخلفات موجودة فعلاً لسعة أخرى. ينبغي توجيه مثل هذه الطلبات إلى الأمين المشترك الذي يمثل منظمة الأغذية والزراعة في الاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات على أن ترفع لتنظر فيها اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات. وبعد إدراج البيانات على الجدول الزمني المؤقت للاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات، فسيتم عرضها على الأمين المشترك الذي يمثل منظمة الأغذية والزراعة في الاجتماع المشترك.
- 5- قد تسعى إحدى الحكومات الأعضاء إلى إجراء استعراض لأحد الحدود القصوى للمخلفات نتيجة تغير في الممارسات الزراعية الجديدة. فإحدى الممارسات الزراعية الجديدة مثلاً قد تستلزم توسيع الحدود القصوى للمخلفات. ولا بد في هذه الحالة من تقديم الطلب إلى الأمين المشترك الذي يمثل منظمة الأغذية والزراعة مع نسخة لتنظر فيها اللجنة. وبعد إدراج البيانات على الجدول الزمني المؤقت للاجتماع المشترك، سيتم تقديمها إلى الأمين المشترك الذي يمثل منظمة الأغذية والزراعة في الاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات.

- 6- قد تطلب اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات إيضاحاً أو إعادة دراسة لتوصية يصدرها الاجتماع المشترك لمخلفات المبيدات. وفي مثل هذه الحالات، يقوم الأمين المشترك المعني بإدراج الطلب على جدول أعمال الاجتماع المشترك التالي.
- 7- قد ينشأ قلق خطير بشأن الصحة العامة وذلك بخصوص أحد مبيدات الآفات والذي توجد له حدود قصوى للمخلفات. وفي مثل هذه الحالات، يجب أن تقوم الحكومات الأعضاء بإخطار الأمين المشترك الذي يمثل منظمة الصحة العالمية في الاجتماع المشترك بسرعة كما يجب أن توفر له البيانات المناسبة.

استخدام النتائج التحليلية: خطط أخذ العينات، والعلاقة بين النتائج التحليلية وأوجه الشك في عمليات القياس وعوامل الاسترجاع والأحكام الواردة في مواصفات الدستور

(سيتم إضافة هذا الملحق في دليل إجراءات الدستور عند نهاية الأقسام الخاصة بأساليب التحليل والمعاينة في "الخطوط التوجيهية لإدراج أحكام خاصة في مواصفات الدستور والنصوص ذات الصلة")

القضايا ذات الصلة

هناك عدد من الاعتبارات التحليلية والخاصة بأخذ العينات يحول دون تنفيذ المواصفات التشريعية بصورة موحدة. وبوجه خاص، يمكن إتباع نهج مختلفة فيما يخص إجراءات أخذ العينات، واستخدام أوجه الشك في عمليات القياس وتصحيحات الاسترجاع.

ولا يتوفر حالياً أي توجيه رسمي حول كيفية تفسير النتائج التحليلية في إطار الدستور. بل قد تتخذ قرارات تتفاوت تفاوتاً شديداً فيما بينها بعد تحليل "العينة نفسها". وعلى سبيل المثال، تستخدم بعض البلدان نظام العينات القاضي "بوجوب مطابقة على عنصر من العناصر"، بينما يستخدم آخرون نظام "متوسط للدفعة"، ويقوم البعض بطرح الشك في عملية القياس والمرتبطة بالنتيجة، بينما لا يفعل آخرون ذلك، وبعض البلدان تصحح نتائج التحليل من أجل الاسترجاع، بينما يحجم آخرون عن ذلك. وهذا التفسير قد يتأثر أيضاً بعدد الأرقام الهامة المشمولة في عملية تحديد السلعة.

من الضروري أن يتم تفسير النتائج التحليلية بالطريقة نفسها إذا ما أريد أن يكون هناك توحيد في إطار الدستور.

ومن المؤكد أن هذه ليست في حقيقتها مشكلة تحليل أو أخذ عينات بل هي مشكلة إدارية تم التشديد على أنها نتيجة للأنشطة التي جرت مؤخراً في قطاع التحليل، ولاسيما وضع الخطوط التوجيهية لاستخدام عوامل الاسترجاع عند إبلاغ النتائج التحليلية، وكذلك مختلف كتيبات الدليل التي أعدت للتعامل مع أوجه الشك في عمليات القياس.

التوصيات

من الموصى به، وحينما تناقش وتوافق لجنة من لجان السلع التابعة للدستور على تحديدات لسلعة معينة وعلى الأساليب التحليلية ذات الصلة، بأن تورد المعلومات التالية في مواصفات الدستور:

1- خطط المعاينة

خطة المعاينة الملائمة كما هو موضح في الخطوط التوجيهية للمعاينة (CAC/GL 50-2004)، القسم 2-2، خطوط توجيهية حول المعاينة لمراقبة انسجام المنتجات مع تحديدها. ويجب أن يذكر ذلك:

- إن كان التحديد ينطبق على كل عنصر في دفعة معينة أو على المتوسط في دفعة، أو النسبة غير المنسجمة؛
- مستوى الجودة الملائمة المقبول الذي سيتم استخدامه؛
- مراقبة شروط قبول الدفعة، وذلك بالعلاقة مع الخصائص النوعية/الكمية المحددة على العينة.

2- أوجه الشك في عمليات القياس

يجب أخذ مدى الشك في عمليات القياس بالاعتبار لدى البت فيما إذا كانت إحدى النتائج التحليلية تقع ضمن التحديد أم لا. وهذا المتطلب قد لا ينطبق في الأوضاع التي تتعلق بمصادر خطر مباشرة على صحة الإنسان، كالممرضات التي تنتقل بالأغذية.

3- الاسترجاع

يجب التعبير عن النتائج التحليلية ضمن قاعدة استرجاع يمكن تصحيحها حيثما كان ذلك ضروريا وملائما، ويجب الإبلاغ عن عمليات التصحيح عند إجرائها.

وإذا ما تم تصحيح نتيجة معينة لاسترجاعها، فلا بد من ذكر الأسلوب الذي أخذ بعين الاعتبار في الاسترجاع. ويجب ذكر نسبة الاسترجاع حيثما تسنى ذلك.

وعند وضع نصوص للمواصفات، سيكون من اللازم ذكر إن كانت النتيجة له قد تم الحصول عليها من خلال أسلوب للتحليل ضمن فحوصات الانسجام، سيتم التعبير عنه ضمن قاعدة قابلة للتصحيح أم لا..

4- الأرقام الهامة

يجب أن تشمل النتيجة المبلغ عنها على الوحدات التي يتم التعبير عن النتائج بها وكذلك عدد الأرقام الهامة.

التعديلات المترتبة على فصل اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات إلى كل من اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية

القسم الثاني: النظام الموحد لمراجع وثائق الدستور

النص الحالي	النص الجديد
المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات - CX/FAC	المواد المضافة إلى الأغذية - CX/FA الملوثات في الأغذية - CX/CF

القسم الثاني: صيغة مواصفات الدستور السلعية

النص الحالي	النص الجديد
"الأحكام التالية المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية ومواصفاتها الواردة في القسم ... من الدستور الغذائي تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات التابعة للدستور".	"الأحكام التالية المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية ومواصفاتها الواردة في القسم من الدستور الغذائي تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية".
"الأحكام التالية المتعلقة بالملوثات غير مخلفات المبيدات تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات التابعة للدستور".	"الأحكام التالية المتعلقة بالملوثات غير مخلفات المبيدات تخضع لموافقة [وافقت عليها] لجنة الدستور المعنية بالملوثات في الأغذية".

القسم الثاني: العلاقات بين اللجان السلعية واللجان العامة

النص الحالي	النص الجديد
لجان الدستور المعنية بتوسيم الأغذية؛ وبالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات؛ وبطرق التحليل والمعاينة؛ ...	لجان الدستور المعنية بتوسيم الأغذية؛ وبالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات؛ وبطرق التحليل والمعاينة؛ ...
وينبغي إحالة جميع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية (بما في ذلك معينات التجهيز) والملوثات الواردة في مواصفات معايير الدستور السلعية للجنة المواد المضافة إلى الأغذية والملوثات التابعة للدستور، ويفضل أن يتم ذلك بعد تقديم المعايير إلى الخطوة الخامسة من إجراءات وضع معايير الدستور أو قبيل أن تدرجها اللجنة السلعية المعنية عند الخطوة 7، على الرغم من ضرورة ألا يُسمح لهذه الإحالة بتأخير تقديم المواصفة إلى الخطوات التالية من الإجراءات.	وينبغي إحالة جميع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية (بما في ذلك مُمعينات التجهيز) والملوثات الواردة في مواصفات الدستور السلعية إلى لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ويفضل أن يتم ذلك بعد تقديم المواصفات إلى الخطوة الخامسة من إجراءات وضع مواصفات الدستور أو قبل أن تدرجها اللجنة السلعية المعنية عند الخطوة 7، على الرغم من ضرورة ألا يُسمح لهذه الإحالة بتأخير تقديم المواصفة إلى الخطوات التالية من الإجراءات.

<p>وسوف يتعين موافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية على جميع الأحكام ذات الصلة بالمواد المضافة إلى الأغذية بناءً على المسوغات التكنولوجية التي تقدمها للجان السلعية وتوصيات لجنة الخبراء المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالسلامة في الاستخدام (المتحصلات اليومية المسموح بها وغير ذلك من القيود)، وفي ضوء تقدير للمتحصلات الممكنة من المواد المضافة إلى الأغذية، وللمتحصلات الفعلية منها حيثما يكون ممكناً.</p>	<p>وسوف يتعين موافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات على جميع الأحكام ذات الصلة بالمواد المضافة إلى الأغذية وذلك في ضوء المبررات التكنولوجية التي تقدمها للجان السلعية وتوصيات لجنة الخبراء المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بالسلامة في الاستخدام (المتحصلات اليومية المسموح بها وغير ذلك من القيود)، وفي ضوء تقدير للمتحصلات الممكنة، وحيثما يكون ممكناً، الفعلية من المواد المضافة إلى الأغذية.</p>
<p>وعندما ترسل المواصفات السلعية إلى الحكومات لإبداء الرأي عند الخطوة 3، ينبغي أن تتضمن بياناً بأن الأحكام "المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات تخضع لموافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ولإدراجها في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية والمواصفات العامة للملوثات والسميات في الأغذية".</p>	<p>وعندما ترسل المعايير السلعية إلى الحكومات لإبداء الرأي عند النقطة 23، ينبغي أن تتضمن بياناً بأن الأحكام "المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات تخضع لموافقة لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات، ولإدراجها في المعيار العام المعنى بالمواد المضافة إلى الأغذية والمعيار العام المعنى بالملوثات والسميات في الأغذية".</p>
<p>وعندما توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تعد اللجنة المعنية المعنية اقتراحات بشأن استخدام المواد المضافة في أي من المواصفات السلعية موضع دراسة، وأن تقدمها للجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية للموافقة عليها. وعندما تقرر هذه اللجنة الأخيرة عدم الموافقة على أحكام معينة خاصة بالمواد المضافة (استخدام المواد المضافة أو مستواها في المنتج النهائي)، ينبغي ذكر السبب بوضوح. وينبغي إعادة القسم موضع الدراسة مرة أخرى إلى اللجنة المعنية إذا كانت ثمة حاجة إلى معلومات إضافية أو للعلم إذا قررت لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية تعديل الأحكام.</p>	<p>وعندما توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تعد اللجنة المعنية اقتراحات بشأن استخدام الإضافات في أي معيار سلعي موضع دراسة، وأن تقدمها للجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات للموافقة عليها. وعندما تقرر هذه اللجنة الأخيرة عدم الموافقة على أحكام معينة خاصة بالإضافات (استخدام الإضافات أو مستواها في المنتج النهائي)، ينبغي ذكر السبب بوضوح. وينبغي إعادة القسم موضع الدراسة مرة أخرى إلى اللجنة المعنية إذا كانت ثمة حاجة إلى معلومات إضافية أو للعلم إذا قررت لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات تعديل الأحكام.</p>
<p>وعندما لا توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تقوم البلدان الأعضاء في لجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بتقديم مقترحات الأحكام الجديدة للمواد المضافة أو تعديل الأحكام السارية إلى هذه اللجنة مباشرة.</p>	<p>وعندما لا توجد لجنة سلعية نشطة، ينبغي أن تقدم البلدان الأعضاء في لجنة الدستور المعنية بإضافات الأغذية والملوثات مقترحات الأحكام الجديدة الخاصة بالإضافات أو تعديل الأحكام السارية فعلاً بصورة مباشرة.</p>
<p>لا يتعين إحالة طرق التحليل الواردة في تحديدات الدستور الاستشارية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لأغراض التحقق من معايير النقاء وتحديد المواد المضافة إلى الأغذية، إلى لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل والمعاينة للموافقة عليها. فلجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات هي المسؤولة عن تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.</p>	<p>لا يتعين إحالة طرق التحليل الواردة في مواصفات الدستور الاستشارية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية لأغراض التحقق من معايير النقاء وتحديد المواد المضافة إلى الأغذية، إلى لجنة الدستور المعنية بطرق التحليل والمعاينة للموافقة عليها. فلجنة الدستور المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات هي المسؤولة عن تنفيذ الخطوات الواردة في الإجراءات.</p>

القسم الثالث

على اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية واللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية أن تتابعا، عند اللزوم، استعراض ما يلي: (1) مبادئ تحليل المخاطر الذي تستخدمه لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية؛ (2) والسياسة التي اقترحتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية لتقدير الملوثات والسموم في الأغذية أو مجموعات الأغذية.

المرفق الرابع

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أقرتها هيئة الدستور الغذائي في دورتها التاسعة والعشرين

الجزء الأول - المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أقرت عند الخطوة 8

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	ملحق بالوثيقة CL 2006/15-CPL	المواصفات للمعكرونة العصائبية الجاهزة (نودلز) (باستثناء القسمين 4 و9 - انظر الجزء الثاني من هذا المرفق)
اعتمدت	المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 06/29/12	تنقيح التمهيد لمواصفات الدستور الغذائي العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت بعد تعديلها (انظر الفقرات **)	المرفقان السابع والحادي عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	المرفق الرابع والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/12	الحد الأقصى للرصاص في السمك
اعتمدت	المرفق الخامس والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/12	الحد الأقصى المقترح للكادميوم في الرخويات البحرية ذات الصمامين (باستثناء المحار والمحار المروحي الشكل) وفي رأسيات الأرجل (من دون أحشاء) وفي الأرز الملمّع
اعتمدت	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/11	تعديل القسم 2 "وصف" المواصفات العامة للأجبان
اعتمدت بعد تعديلها (انظر الفقرات **)	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 06/29/11	المواصفات المقترحة لمزيج من اللبن المنزوع الدسم المبخر والدهون النباتية
اعتمدت بعد تعديلها (انظر الفقرات **)	المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 06/29/11	المواصفات لمزيج من اللبن المنزوع الدسم والدهون النباتية على شكل مسحوق
اعتمدت بعد تعديلها (انظر الفقرات **)	المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 06/29/11	المواصفات لمزيج من اللبن المنزوع الدسم المركز المحلى والدهون النباتية
اعتمد بعد تعديل الصيغة الاسبانية (انظر الفقرات **)	المرفق الثامن بالوثيقة ALINORM 06/29/11	تعديل مواصفات الجبن الشرش
اعتمد بعد تعديل الصيغة الاسبانية (انظر الفقرات **)	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/26	تعديل مواصفات الأغذية المصنعة المعتمدة على الحبوب للرضع والأطفال الصغار
اعتمدت	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/24	الحدود القصوى لمخلفات المبيدات، بما فيها فلفل شيلي المجفف
اعتمدت	المرفق الرابع بالوثيقة ALINORM 06/29/24	الخطوط التوجيهية لتقدير عدم الموثوقية في النتائج
اعتمدت	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/31	الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية

الجزء الثاني – المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أقرت عند الخطوة 8/5 (بإغفال الخطوتين 6 و7)

الحالة	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	ملحق بالوثيقة CL 2006/15-CPL	المواصفات للمعكرونة العصائبية الجاهزة (نودلز) (القسمان 4 و9 – انظر الجزء الأول من هذا المرفق)
اعتمدت	المرفقان السابع والحادي عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12	الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	المرفق السادس عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12	تعديلات نظام الترقيم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية
اعتمدت	المرفق السابع عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12	خصائص هوية المواد المضافة إلى الأغذية ونقاوتها التي حددتها لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية في اجتماعها الخامس والستين
اعتمدت	المرفق العشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/12	مرفق مدونة الدستور الغذائي للممارسات بشأن الوقاية من الإصابة بالسموم الفطرية في الثمار الجوزية والحد منها – تدابير إضافية لوقاية الجوز البرازيلي من الإصابة بالسموم الفطرية والحد منها (N08-2005)
اعتمدت	المرفق السادس والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/12	مدونة الممارسات المقترحة للوقاية من تلوث الأغذية والأعلاف بالديوكسين وبتنائي الفينيل العديد الكلور الشبيه بالديوكسين والحد منها
اعتمدت	المرفق الحادي والثلاثون بالوثيقة ALINORM 06/29/12	تعديل الحدود التوجيهية للنويدات المشعة في الأغذية الملوثة بفعل حادثة نووية أو إشعاعية المستخدمة في التجارة الدولية
اعتمدت	المرفق الثاني بالوثيقة ALINORM 06/29/30	المبادئ والخطوط التوجيهية لتفتيش الأغذية المستوردة القائم على المخاطر
اعتمدت بعد تعديلها (انظر الفقرات **)	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 06/29/30	مبادئ إمكانية التتبع/تتبع المنتجات كأداة ضمن نظام فحص الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات لها
اعتمدت	المرفق الثالث والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/11	مواصفات مواد الدهن الدهنية اللبنيّة
اعتمدت	المرفق الثالث بالوثيقة ALINORM 06/29/24	الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات

الجزء الثالث – المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أقرت عند الخطوة 5 من الإجراءات العاجلة

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
تعريف الأحماض الدهنية المتقابلة	المرفق الخامس بالوثيقة ALINORM 06/29/22	اعتمدت

الجزء الرابع – المواصفات والنصوص ذات الصلة الأخرى المعروضة للموافقة عليها

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الحالة
الاحكام الخاصة بالتوسيم والمتصلة بالمواد المساعدة فى التجهيز لإدراجها فى المواصفات العامة لعصائر الفاكهة	الفقرتان 4-5 من الوثيقة ALINORM 06/29/22	اعتمدت
طرق التحليل وأخذ العينات لإدراجها فى مواصفات الدستور الغذائى و/أو فى CODEX STAN 234-1999	المرفق الثانى بالوثيقة ALINORM 06/29/23	اعتمدت
مواصفات الدستور الغذائى العامة للملوثات والسموم فى الأغذية، بما فى ذلك الجدول الأول	المرفق الثامن عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/12	اعتمدت
تعديل الملحق بالجدول 3 من المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	المرفق الثامن بالوثيقة ALINORM 06/29/12	اعتمدت
مراجعة توصيف فئة الأغذية 13.6 "الإضافات الغذائية" فى المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	المرفق الثالث والثلاثون بالوثيقة ALINORM 06/29/12	اعتمدت
تعديل المواصفات لمساحيق الشرش لتشمل نصاً بخصوص بيروكسيد البنزويل	الفقرة 21 من الوثيقة ALINORM 06/29/11	اعتمدت (انظر الفقرات 177)
تعديل القسم الخاص بنظافة الأغذية فى مواصفات الألبان ومنتجات الألبان	الفقرتان 16 و17 والملحق الأول من الوثيقة ALINORM 06/29/9C CODEX STAN A-6 1978 (مواصفات الدستور الغذائى العامة للأجبان)	اعتمدت (انظر الفقرات 178)
تعديل الإحالة إلى الخطوط التوجيهية لتقدير كفاءة مختبرات الاختبار فى الرقابة على الأغذية المستوردة والمصدرة (CAC/GL 27-1991)	الفقرات 98-102 من الوثيقة ALINORM 06/29/23	اعتمدت (انظر الفقرات 197)

المرفق الخامس

قائمة مشاريع المواصفات والنصوص ذات الصلة عند الخطوة 5 التي أقرتها
هيئة الدستور الغذائي في دورتها التاسعة والعشرين

الجزء الأول – قائمة المواصفات والنصوص ذات صلة اعتمدت عند الخطوة 5 ونقلتها هيئة الدستور الغذائي إلى الخطوة 6

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الوضع
مشروع التنقيح "لأسماء الفئات ونظام التقييم الدولي للمواد المضافة إلى الأغذية – الخطوط التوجيهية -CAC/GL 36 (NO7-2005)	الفقرة 98 والمرفق الخامس عشر من الوثيقة ALINORM 06/29/12	اعتمدت (انظر الفقرات * *)
مشروع الحدود القصوى المقترحة لمجموع الأفلتوكسين في اللوز والبندق والفسستق "الجاهز للأكل"	الفقرة 132 والمرفق الثاني والعشرين من الوثيقة ALINORM 06/29/12	اعتمدت
مشروع الحدود القصوى للتصدير فى الأغذية المعلّبة)غير المشروبات(وفى المشروبات المعلّبة	الفقرة 183 والمرفق الثامن والعشرون من الوثيقة ALINORM 06/29/12	اعتمدت
مشروع المواصفات المنقحة لتרכيبة أغذية الرضّع والتراكيب للأغراض الطبية الخاصة لدى الرضّع (القسم باء)	الفقرة 126 والمرفق الرابع B من الوثيقة ALINORM 06/29/26	اعتمدت
مشروع الخطوط التوجيهية المقترحة لحل المنازعات بشأن نتائج التحاليل (الاختبارات)	الفقرة 43 والمرفق الثالث من الوثيقة ALINORM 06/29/23	اعتمدت
مشروع نموذج شهادة التصدير المقترح للألبان ومنتجات الألبان	الفقرة 143 والمرفق الرابع والعشرين من الوثيقة ALINORM 06/29/11	اعتمدت
مشروع الحدود القصوى لمختلفات المبيدات	الفقرتان 93-94، و134-135 والمرفق السادس من الوثيقة ALINORM 06/29/24	اعتمدت
مشروع الحدود القصوى المقترحة للمخلفات بالنسبة للسّمك المدخن البارد والركتوبامين	الفقرة 77 والمرفق الرابع من الوثيقة ALINORM 06/29/31	اعتمدت

الوضع	المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة
اعتمدت	الفقرة 86 والمرفق السابع من الوثيقة ALINORM 06/29/31	مشروع الخطوط التوجيهية لتصميم وتنفيذ برامج ضمان تنظيم سلامة الأغذية المرتبطة باستخدام العقاقير البيطرية بالنسبة للحيوانات المنتجة للأغذية

المرفق السادس

قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي أبقتهما الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي عند الخطوة 8

الجزء الأول – قائمة المعايير والنصوص ذات الصلة التي أبقتهما هيئة الدستور الغذائي عند الخطوة 8

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الوضع
مشروع المواصفات المنقحة لجبن شيدار (C-1)	المرفق السادس بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن دانبو (C-3)	المرفق السابع بالوثيقة ALINORM 06/29/11	

الجزء الثاني – قائمة المواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدت عند الخطوة 5 ونقلتها هيئة الدستور الغذائي إلى الخطوة 8

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الوضع
مشروع المواصفات المنقحة المقترحة لجبن إيدام (C-4)	المرفق التاسع بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن غودا (C-5)	المرفق العاشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن هافرتي (C-6)	المرفق الحادي عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن سامسو (C-7)	المرفق الثاني عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن إيمنتال (C-9)	المرفق الثالث عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	أبقيت عند الخطوة 8 (انظر الفقرات 88)
مشروع المواصفات المنقحة لجبن تلسيتير (C-11)	المرفق الرابع عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة المقترحة لجبن سان بولان (C-13)	المرفق الخامس عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن بروفولونيه (C-15)	المرفق السادس والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن كوتاج (C-16)	المرفق السابع والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة المقترحة لجبن كولوميرز (C-18)	المرفق الثامن عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن الكريما (C-31)	المرفق التاسع عشر بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن كاممبير (C-33)	المرفق العشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات المنقحة لجبن برى (C-34)	المرفق الحادي والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/11	
مشروع المواصفات لجبن موزاريللا	المرفق الثاني والعشرون بالوثيقة ALINORM 06/29/11	

المرفق السابع

قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي أُلغتها الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي

المواصفات والنصوص ذات الصلة	المرجع	الوضع
الحدود القصوى لمخلفات مبيدات الآفات	الفقرات 47-142 والمرفق السابع من الوثيقة ALINORM 06/29/24	ملغاة
قائمة الحدود القصوى والحدود التوجيهية المنفردة لكل نوع من الملوثات والسموم	الفقرة 124 والمرفق الثامن عشر من الوثيقة ALINORM 05/28/12	ملغاة
الأحكام المتعلقة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية	الفقرة 63 و81 والمرفق السابق والثاني عشر من الوثيقة ALINORM 06/29/12	ملغاة باستثناء فئة الأغذية رقم 02-1-2 المرغرين والمنتجات المشابهة، 13-1-1 تركيبة أغذية الرضع، و13-1-2 التركيبات المكتملة في المرفقين السابع والثاني عشر.

المرفق الثامن

قائمة بالمواصفات والنصوص ذات الصلة التي اعتمدها الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي

الرمز	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
N01-2006	مشروع الخطوط التوجيهية لتقدير سلامة الأغذية المستمدة من حيوانات مؤتلفة الدنا	فريق المهام الحكومي الخاص المعني بالأغذية المعاملة بالتكنولوجيا الحيوية
N02-2006	ملحق بالخطوط التوجيهية للدستور الغذائي المقترحة بشأن إجراء عمليات تقدير سلامة الأغذية المستمدة من نباتات مؤتلفة الدنا (CAC/GL 45-2003)، بالنسبة إلى تقدير سلامة الأغذية المستمدة من النباتات مؤتلفة الدنا والمحورة لتحقيق منافع غذائية أو صحية	فريق المهام الحكومي الخاص المعني بالأغذية المعاملة بالتكنولوجيا الحيوية
N03-2006	الخطوط التوجيهية لاستخدام مكسبات النكهة	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية
N04-2006	تنقيح ديباجة مواصفات الدستور الغذائي العامة للملوثات والسموم في الأغذية	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية
N05-2006	مدونة الممارسات للوقاية والحد منه ملوثات الأكراتوكسين ألف في النبيذ	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية
N06-2006	مدونة الممارسات لتخفيض الأكريلاميد في الأغذية	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية
N07-2006	مدونة الممارسات للحد من تلوث الأغذية بالكربونات المائية قوية الرائحة من التدخين وعمليات التجفيف المباشر	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية وملوثات الأغذية
N08-2006	تعديل قائمة المواد المضافة لمدونة المواصفات الخاصة بالقشدة والقشدة الجاهزة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان

الرمز	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
العمل جار	قائمة بمبيدات الآفات ذات الأولوية (مبيدات آفات جديدة وأخرى خاضعة لاستعراض دوري)	اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات
N09-2006	توسيع نطاق العمل في مجال تنقيح تصنيف الأغذية وعلف الحيوان بحسب الدستور الغذائي	اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات
العمل جار	قائمة بالعقاقير الطبية الأولى بالتقييم أو بإعادة التقييم	اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية
N10-2006	مقترح لتعديل مشروع الخطوط التوجيهية للأغذية المنتجة عضويا (ايثيلين)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
N11-2006	تعريف للإعلان من حيث صلته بالادعاءات التغذوية والصحية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية
Procedure ¹	تنقيح مبادئ وضع أو اختيار إجراءات المعاينة في دليل إجراءات الدستور الغذائي	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل والمعاينة
N12-2006	استعراض مصطلحات التحليل لاستخدامات الدستور الغذائي التي تمت الموافقة عليها كعمل جديد أثناء الدورة السادسة والعشرين للجنة، لنقلها من دليل الإجراءات إلى خطوط توجيهية مقترحة لمصطلحات التحليل	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل والمعاينة

المرفق التاسع

قائمة بالأعمال التي أوقفتها الدورة التاسعة والعشرون لهيئة الدستور الغذائي

المرجع	المواصفات والنصوص ذات الصلة	اللجنة المسؤولة
الفقرة 81 والمرفق 13 من الوثيقة ALINORM 06/29/12	إيقاف العمل في مشروع الأحكام الخاصة بالمواد المضافة إلى الأغذية في المواصفات العامة للمواد المضافة إلى الأغذية والمشروع المقترح لها	اللجنة المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات
بإستثناء فئة الأغذية رقم 02-2- 1-2-1-13 المارجرين والمنتجات المشابهة، 1-1-13-1 تركيبة أغذية الرضع، و1-13-2-1-13 التركيبات المكملة في المرفقين السابع والثاني عشر. (انظر الفقرات **).		
الفقرات 203-210 من الوثيقة ALINORM 06/29/24	مشروع التعديل المقترح لإعداد إجراءات الحد الأقصى لمستوى المخلفات (نسبة إلى وضع حدود قصوى مؤقتة للمخلفات)(N11-2005)	اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات

المرفق العاشر

اختصاصات فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بتجهيز الأغذية المجمدة ومناولتها

العنوان: فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بتجهيز الأغذية المجمدة ومناولتها.

الأهداف: الانتهاء من وضع مدونة الممارسات الدولية بشأن الأغذية المجمدة بسرعة.

الاختصاصات: حل جميع القضايا العالقة، بما في ذلك الأحكام الخاصة بالسلامة والجودة بغية التقدم في وضع المدونة إلى الخطوة 8.

الإطار الزمني: يستكمل الفريق مهماته خلال سنتين، مع عقد دورة واحدة للفريق.

المرفق الحادي عشر

اختصاصات فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة مضادات الميكروبات

الأهداف

وضع إرشادات تستند إلى العلم، مع المراعاة التامة لمبادئ تحليل المخاطر وللأعمال والمواصفات الخاصة بالمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة، مثل منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان. والغرض من هذه الإرشادات هو تقييم ما يحيق بصحة الإنسان من مخاطر ترتبط سواء بوجود كائنات دقيقة مقاومة لمضادات الميكروبات أو جينات مقاومة مضادات الميكروبات في الأغذية والأعلاف بما يشمل تربية الأحياء المائية أو بانتقالهما عبر الأغذية والأعلاف وكذلك وضع ما هو ملائم من مشورة لإدارة المخاطر بناء على ذلك التقييم بغية الحد من تلك المخاطر.

الاختصاصات

وضع إرشادات بشأن المنهجية والعمليات الخاصتين بتقييم المخاطر، وتطبيقها على مضادات الميكروبات المستخدمة في الطب البشري والبيطري، كما قدمتها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية من خلال اجتماعاتهما المشتركة بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية، وبالتعاون الوثيق مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان، والعمل لاحقاً على دراسة خيارات إدارة المخاطر ذات الصلة بذلك. وفي هذه العملية، يجب أخذ ما يجري من أعمال في هذا المجال قطرياً وإقليمياً ودولياً بعين الاعتبار.

الإطار الزمني

أربعة اجتماعات بدءاً من عام 2007.

المرفق الثاني عشر

الرئاسة الحالية للأجهزة الفرعية في الدستور الغذائي

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة - 1(ب)1

الرمز	الجهاز الرياسي	البلد المضيف	الحالة
CX 703	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان	نيوزيلندا	ناشطة
CX 708	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمنتجات الكاكاو والشوكولاته	سويسرا	موعد غير محدد
CX 709	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالزيوت والدهون	المملكة المتحدة	ناشطة
CX 710	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالسكر	المملكة المتحدة	موعد غير محدد
CX 711	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية	الصين	ناشطة
CX 735	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمولثات الأغذية	هولندا	ناشطة
CX 712	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 713	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنعة	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 714	لجنة الدستور الغذائي المعنية بوضع البيانات على عبوات الأغذية	كندا	ناشطة
CX 715	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات	المجر	ناشطة
CX 716	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة	فرنسا	ناشطة
CX 718	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	الصين	ناشطة
CX 719	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمياه المعدنية الطبيعية	سويسرا	موعد غير محدد
CX 720	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات الغذائية الخاصة	ألمانيا	ناشطة
CX 722	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأسمك والمنتجات السمكية	النرويج	ناشطة
CX 723	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة اللحوم	نيوزيلندا	موعد غير محدد
CX 728	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالبروتينات النباتية	كندا	موعد غير محدد
CX 729	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالحبوب والبقول والحبوب البقولية	الولايات المتحدة الأمريكية	موعد غير محدد
CX 730	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية	الولايات المتحدة الأمريكية	ناشطة
CX 731	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة	المكسيك	ناشطة
CX 733	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظم فحص الواردات والصادرات الغذائية وإصدار الشهادات لها	أستراليا	ناشطة

العضو المسؤول	الجهاز الفرعى	الرمز
اليابان	فرق المهام الحكومية الدولية المخصصة التي أنشأتها الهيئة في دورتها السابعة والعشرين فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعنى بالأغذية المعالجة بالتقانة الحيوية	802 CX
جمهورية كوريا	فرق المهام الحكومية الدولية المخصصة التي أنشأتها الهيئة في دورتها التاسعة والعشرين فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعنى بمقاومة مضادات الميكروبات	804 CX
تايلند	فريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعنى بتصنيع ومناولة الأغذية سريعة التجميد	805 CX

الأجهزة الفرعية التي أنشئت بموجب المادة الحادية عشرة – 1(ب)(2)

العضو المسؤول	الجهاز الفرعى	الرمز
المنسق لأوروبا	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أوروبا المشتركة المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	706 CX
المنسق لأفريقيا	لجنة تنسيق الدستور الغذائي في أفريقيا – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	707 CX
المنسق لأمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	725 CX
المنسق لآسيا	لجنة تنسيق الدستور في آسيا – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	727 CX
المنسق لأمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادى	لجنة تنسيق الدستور في أمريكا الشمالية وجنوب غرب المحيط الهادى – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	732 CX
المنسق للشرق الأدنى	لجنة تنسيق الدستور في الشرق الأدنى – المنظمة/ منظمة الصحة العالمية	734 CX

www.codexalimentarius.net

هيئة الدستور الغذائي المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية هي الجهاز الوحيد التابع للأمم المتحدة المسؤول عن وضع المواصفات الدولية للأغذية بغرض حماية صحة المستهلكين وضمان ممارسات نزيهة في تجارة الأغذية. والمواصفات الغذائية ومدونات الممارسات والشروط التوجيهية والتوصيات الأخرى التي وافقت عليها الهيئة تشكل الدستور الغذائي، وهو المدونة الدولية للأغذية. وتسعى هيئة الدستور الغذائي إلى بناء عالم يتعم بأعلى قدر ممكن من حماية المستهلك، بما في ذلك سلامة الأغذية وجودتها.

ISBN 978-92-5-109201-4 © FAO 2010



TOKYO KAWAIBUNDO